

# EstePaís

TENDENCIAS Y OPINIONES

## La nueva vejez

7 52435 46023 1

Noviembre de 2013 Número 271 Revista mensual  
www.estepais.com \$ 50,00 ISSN: 0188-5405

EstePaís | cultura

Ferrus, Jorge Humberto Chávez, Federico Álvarez, Fernando Fernández,  
Juan Domingo Argüelles, Federico Arana, Claudio Isaac, Marina Azahua, Claudia Posadas

# MÁS VALE PREVENIR



CHÉCATE



MÍDETE



MUÉVETE

MÉXICO  
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA



SALUD  
SECRETARÍA DE SALUD





Conviértete en un  
**Joven Legislador**  
 y logra que tu iniciativa de ley sea presentada  
 en la Cámara de Diputados



**INICIATIVA  
 JOVENES  
 POR MEXICO**

La LXII Legislatura de la Cámara de Diputados a través de la Comisión de Juventud, y el Instituto Federal Electoral invitan a los jóvenes mexicanos a participar en la "Iniciativa Joven-Es por México", plataforma de vinculación, proyección y seguimiento en materia legislativa y cuyo objetivo principal es impulsar la participación de los jóvenes, de manera activa y propositiva en los asuntos públicos, mediante la presentación de reformas, adiciones e iniciativas de ley en materia de juventud.

**Participación:**

Podrán participar jóvenes mexicanos cuya edad al cierre de la presente convocatoria esté comprendida entre los 18 y 29 años.

**Categorías de edad**

- Categoría "A": de 18 a 23 años de edad.
- Categoría "B": de 24 a 29 años de edad.

**Temáticas:**

Los jóvenes podrán participar en una de las siguientes diez temáticas:

- I. Acceso y permanencia en la educación.
- II. Empleo y emprendimiento.
- III. Ciencia y tecnología.
- IV. Fomento a la cultura política democrática y participación ciudadana.
- V. Acceso a la justicia.
- VI. Fomento a la salud y al deporte.
- VII. Protección al medio ambiente.
- VIII. Atención a Grupos Vulnerables.
- IX. Jóvenes en el medio rural.
- X. Jóvenes en el medio rural.

**Criterios de Evaluación**

- a) Conocimiento sobre el tema de participación.
- b) Análisis.
- c) Síntesis.
- d) Redacción.
- e) Uso de fuentes fidedignas.
- f) Viabilidad de la propuesta.
- g) Se privilegiará cambios sustanciales de fondo por encima de cambios de forma.

**Mecánica**

**Primera Etapa:**

- 1) El Jurado Calificador dará un máximo de tres finalistas por cada categoría de edad y en cada una de las diez temáticas de la Convocatoria.
- 2) Los finalistas obtendrán un viaje todo pagado al Distrito Federal para tomar talleres con valor curricular en materia legislativa, en las fechas que apruebe el Comité Organizador durante el segundo periodo del segundo año legislativo de la LXII Legislatura en la Cámara de Diputados.

**Segunda Etapa:**

- 3) Una vez tomado el taller legislativo, los participantes finalistas de la primera etapa podrán mejorar y presentar de nuevo su Proyecto ante el Comité Técnico. El Jurado Calificador, determinará al ganador por cada categoría de edad en cada una de las diez temáticas.
- 4) Los ganadores de la Convocatoria obtendrán un viaje todo pagado al Distrito Federal para asistir al evento de premiación en el que sus iniciativas serán acogidas de manera individual por diputados de la Comisión de Juventud en presencia de las autoridades correspondientes.

Para conocer todos los requisitos para presentar y enviar el Proyecto de manera correcta, favor de abrir la convocatoria completa en alguna de las páginas de internet que se señalan a continuación:

**Requisitos**

Presentar un Proyecto de reforma, adición o iniciativa de Ley Federal (en sucesivo el "Proyecto") que tenga lo siguiente:

- a. Encabezado que especifique: categoría de edad a la que se aplica y temática en la que se inscribe (de acuerdo al numeral 2 y 3 de las presentes Bases).
- b. Título del Proyecto de reforma, adición o iniciativa de ley.
- c. Introducción o presentación.
- d. Desarrollo del contenido.
- e. Conclusiones.
- f. Referencias Bibliográficas.
- g. Proyecto de Decreto.

Todos los Proyectos deberán ser originales.  
 \*El plagio total o parcial queda estrictamente prohibido.  
 El participante que incurra en esta falta, quedará automáticamente descalificado.

**Entrega de Proyectos / inscripciones**

La recepción de Proyectos será a partir de la publicación de la presente Convocatoria y hasta el 29 de noviembre de 2013.

[www.jovenesporMexico.gob.mx](http://www.jovenesporMexico.gob.mx)  
[www.diputados.gob.mx](http://www.diputados.gob.mx)  
[www.ife.org.mx](http://www.ife.org.mx)

Mayores informes: Tel. 50360000 ext. 57160. Correo electrónico:  
[comision.juventud.62@gmail.com](mailto:comision.juventud.62@gmail.com)

\*Este programa es público, ajeno a cualquier partido político.  
 Queda prohibido su uso para fines distintos  
 a los establecidos en el programa.

# Sumario

- La nueva vejez
- 4 **Glosario**  
Términos asociados con la vejez  
Instituto Nacional de Geriatria
- 6 **¿Cómo preservar la salud de los adultos mayores en México?**  
Jesús Alberto López Guzmán y Flor María Ávila Fematt
- 10 **Gerontecnología, promesa de una mejor vida al envejecer**  
María de Lourdes Ávila Alva
- 12 **Discriminación por edad**  
Liliana Giraldo Rodríguez
- 16 **Opiniones acerca de la vejez**  
Alejandro Moreno
- 17 **Enfermedad de Alzheimer y otras causas de demencia en México**  
Flor María Ávila Fematt y Jesús Alberto López Guzmán
- 19 **Género y envejecimiento**
- Reforma energética
- 22 **Opinión pública y reforma energética**  
Alejandro Moreno
- Educación
- 26 **El Gobierno y la CNTE: la pugna por la opinión pública**  
Carlos Ornelas
- Evaluación
- 33 **POLÍTICAS PÚBLICAS**  
Jaime López-Aranda Trewartha
- 35 **Escapar del olvido**  
La promoción del uso de la evaluación en México  
Perla Carolina Gris Legorreta
- Mundo
- 40 **CORREO DE EUROPA**  
Julio César Herrero
- 41 **Movilizaciones masivas en Brasil: de la normalización neoliberal a la esperanza democrática**  
Alberto J. Olvera
- 42 **Kissinger: hechos, ficción**  
María Elena Briseño
- 45 **“Pablo Neruda fue asesinado”:**  
Eduardo Contreras  
Emiliano Balerini Casal
- 48 **La actualidad del mercado de arte en China**  
Sergio San Sebastián



	<b><u>Migración</u></b>		
54	VOCES DE LA MIGRACIÓN Fernando Sepúlveda Amor	9	Bruno Estañol, narrador fantástico Juan Domingo Argüelles
	<b><u>Economía</u></b>		
56	La seguridad social universal que (merecemos, necesitamos) tenemos Carlos Grandet	11	Luis Buñuel, el surf y <i>la croix</i> Federico Arana
60	ESCRITOS DE FRONTERA Arturo Damm Arnal	13	MANUAL PARA ZURDOS Claudio Isaac
	<b><u>Foro de indicadores</u></b>		
62	Indicadores económicos de México INEGI	15	CUADERNO DE NOTAS Gregorio Ortega Molina
	Escenario macroeconómico Camacro	17	TRAVESÍAS Andrés de Luna
	<b><u>Indicadores</u></b>		
64	FACTOFILIA Eduardo Bohórquez y Roberto Castellanos	19	IDENTIDADES SUBTERRÁNEAS Bruno Bartra
	<b>EstePaís   cultura</b>	20	SOMOS LO QUE DECIMOS Ricardo Ancira
2	Obra plástica Ferrus	22	MIRADOR Antonio Santiago Juárez
3	Otra crónica Jorge Humberto Chávez	24	BECARIOS DE LA FUNDACIÓN PARA LAS LETRAS MEXICANAS Marina Azahua
4	La felicidad ocurre casi siempre en el olvido Entrevista a Federico Álvarez Fernando Fernández		<b><u>Galaxia Gutenberg</u></b>
		26	OCIOS Y LETRAS Miguel Ángel Castro
		28	“Hacia otra claridad de lo invisible” en la poesía de San Juan de la Cruz Claudia Posadas

# Glosario<sup>1</sup>

## Términos asociados con la vejez

### Instituto Nacional de Geriatría

#### Adulto mayor

Una persona de 60 años o más, de acuerdo con la Ley de los Derechos de las Personas Adultas Mayores. En los países desarrollados, se denomina así a alguien de 65 años o más. Existe un debate sobre si esta definición debe ser solo cronológica o debe incluir aspectos biológicos y psicosociales.



Nota: Si bien *anciano*, *viejo* y *adulto mayor* son todos términos que hacen referencia a la persona de 60 años o más, y no son despectivos, en la mayor parte de la literatura nacional e internacional se prefiere usar *adulto mayor*.

#### Apoyo al cuidador

Conjunto de iniciativas dirigidas a aliviar la carga que genera en el cuidador informal la atención de un familiar o allegado dependiente.

#### Apoyo informal

Ayuda y cuidados prestados a las personas dependientes por parientes, amigos o vecinos. Estas redes sociales de apoyo suelen caracterizarse por ser muy cercanas al interesado, por que existe una relación de afecto y por que el cuidado se brinda mediante un compromiso de cierta permanencia o duración. Por extensión, el término se aplica también a otros agentes sociales, como pueden ser las asociaciones de ayuda mutua y el voluntariado.



#### Cuidador

Persona que brinda asistencia, independientemente del grado de formación que se tenga en la materia.

#### Cuidador informal

Persona próxima por razón de vecindad, amistad o vocación, que presta apoyo y atención a las necesidades de un individuo o grupo.

#### Deficiencia

Carencia de uno o más nutrientes, energéticos o no energéticos, que habitualmente tiene efectos adversos sobre la función de las células, de los tejidos o del organismo.

#### Demencia

Síndrome plurietiológico cuyo paradigma es la enfermedad de Alzheimer, consistente en la declinación —generalmente progresiva— de



la memoria y al menos una de las restantes capacidades intelectuales y cognitivas. Este deterioro produce discapacidad

y fracaso en el funcionamiento social del anciano. El necesario identificar su causa y descartar procesos reversibles.

#### Dependencia

Situación funcional o de necesidad de ayuda en la realización de las actividades básicas de la vida diaria (por ejemplo, alimentarse, asearse, movilizarse).



#### Discapacidad

Reducción parcial o total de la capacidad de realizar una actividad o función dentro de los límites que se consideran normales, como resultado de una deficiencia o enfermedad.

#### Discriminación por edad

Trato de inferioridad dado a una persona como consecuencia de su edad. También denominada *viejismo* o *actitud ageista*.

#### Envejecimiento

Proceso gradual que conlleva cambios biológicos, fisiológicos, psicosociales y funcionales de variadas consecuencias,



las cuales se asocian con interacciones permanentes entre el sujeto y el medio. / Proceso continuo e irreversible en la vida de los individuos que consiste en la declinación del control homeostático, una disminución de las reservas del organismo y de la capacidad de respuesta ante el estrés y los cambios, así como un aumento de la vulnerabilidad, y que desemboca en el fallecimiento.

#### Envejecimiento activo

Proceso por el cual se optimizan las oportunidades de bienestar físico, mental y social; de participar en actividades sociales, económicas, culturales, espirituales y cívicas, y de contar con protección, seguridad y atención con el objetivo de ampliar la esperanza de vida saludable y la calidad de vida de todos los individuos en la vejez, para que sigan haciendo aportes entre sus familias, amigos, comunidades y naciones. El concepto de *envejecimiento activo* se aplica tanto a individuos como a grupos de población.

## Geriatría

Rama de la medicina que se ocupa de una manera global de los aspectos clínicos, terapéuticos, preventivos y sociales de la salud y la enfermedad de los ancianos.

## Gerontología

Ciencia que estudia el envejecimiento en todos sus aspectos: biológico, psicológico y social.

## Índice de envejecimiento

Relación entre las personas de 60 años y más respecto al total de la población. También denominado *tasa de envejecimiento*.

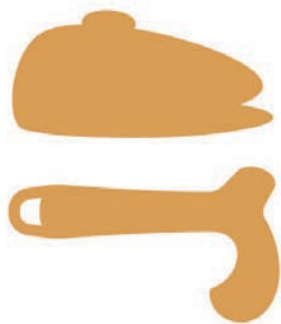
## Investigación en salud

Estudio y análisis original de temas de la medicina, sujetos al método científico, con el propósito de generar conocimientos sobre la salud o la enfermedad, para su aplicación en la atención médica.



## Investigación aplicada a la salud

Aquella que se orienta a la comprensión, prevención, diagnóstico y tratamiento de problemas de salud específicos.



## Investigación básica en salud

Aquella relativa al estudio de los mecanismos celulares, moleculares, genéticos, bioquímicos, inmunológicos y otros, con el propósito de ampliar el conocimiento de la ciencia médica.

## Maltrato

Cualquier acto u omisión que produzca daño, intencional o no, que ocurra en el medio familiar, comunitario o institucional, que vulnere o ponga en peligro la integridad física y psíquica, así como el principio de autonomía o el resto de los derechos fundamentales del individuo, ya sea constatable objetivamente o percibido subjetivamente.



## Promoción de la salud

Proceso que siguen los individuos de una comunidad para controlar las enfermedades y mejorar su estado de salud.

## Protección de la salud

Provisión de las condiciones físicas, mentales y sociales normales del ser humano y promoción de la salud y la medicina preventiva, rehabilitadora y curativa.

## Salud

De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud, es el estado de bienestar físico, mental y social completo y no solo la ausencia de la enfermedad.

## Sistema Nacional de Salud

Está constituido por las dependencias y entidades de la administración pública, tanto federal como local, y las personas físicas o morales de los sectores social y privado que presten servicios de salud, así como por los mecanismos de coordinación de acciones, y tiene por objeto dar cumplimiento al derecho a la protección de la salud.

## Sobrecarga del cuidador

Estrés excesivo experimentado por el cuidador principal como resultado de las obligaciones o de los deberes que supone su rol. Puede manifestarse con síntomas físicos o psíquicos. Su identificación oportuna puede evitar depresión, maltrato e institucionalización del paciente.



## Teorías del envejecimiento

Distintas explicaciones de las posibles causas del envejecimiento. Se agrupan en teorías de eventos aleatorios acumulativos (radicales libres, error y mutaciones somáticas y errores en la reparación genética) y teorías que hablan de una predeterminación (marcapasos y teorías genéticas). **EstePaís**



<sup>1</sup> Fuentes: *Diccionario LID de geriatría y gerontología*, Ley de los Derechos de las Personas Adultas Mayores, Ley de los Institutos Nacionales de Salud y Ley General de Salud.





# ¿Cómo preservar la salud de los adultos mayores en México?

Jesús Alberto López Guzmán  
y Flor María Ávila Fematt

Imagine un país ideal para envejecer, que favorezca el mantenimiento de la funcionalidad de todos sus ciudadanos, que cuente con un modelo de atención incluyente, que intervenga de manera oportuna y óptima a favor de cada individuo durante el curso de su vida. Para lograr ese ideal se requiere primero una adecuada integración y coordinación de servicios de calidad, que optimicen las atenciones, favorezcan el trabajo en equipo de manera organizada y den seguimiento continuo a cada adulto mayor, visto como el corazón de la atención. JALG y FMAF

## Introducción

Al plantear estrategias para tener un impacto positivo en el estado de salud de la población general, hoy más que nunca es imperativo considerar especialmente al grupo etario de 60 años y más.

El comportamiento demográfico del mundo —y de México— nos obliga a cambiar paradigmas, como el de considerar a la geriatría como la rama de la medicina que atiende a los ancianos vulnerables, dependientes o muy enfermos en los hospitales. Al contrario, hoy la geriatría debe verse como la rama que engloba el conjunto de conocimientos que contribuyen a que los individuos disfruten de un envejecimiento sano y activo, mediante intervenciones desde la perspectiva de curso de vida que permitan mantenerlos integrados en su círculo familiar y social, de tal modo que ellos mismos y los suyos disfruten de la existencia. Lo anterior sin dejar de lado, desde luego, la atención del adulto mayor frágil o dependiente cuyo cuidado debe enfocarse a que mantenga una buena calidad de vida.

Al hablar de un modelo de atención ideal, nos referimos al diseño de la forma óptima de atender a los usuarios, basado en la organización de los recursos materiales y humanos en un sistema de salud. Se le puede llamar “integral” cuando el conjunto de acciones de promoción, prevención, control, curación, rehabilitación y paliación se desarrollan a través de intervenciones sobre el entorno, los determinantes sociales, las poblaciones y las personas, orientadas todas a facilitar una atención oportuna, eficaz, eficiente y de calidad para la gente, en conside-

ración de su bienestar físico, psíquico y social a lo largo de todo su ciclo vital.

## La visión general internacional

La aproximación indicada para lograr un envejecimiento exitoso consiste en mantener la funcionalidad de los individuos, sin basarse estrictamente en su edad cronológica. Cuando existe afectación funcional ha de construirse el entorno propicio para que la persona sea lo más independiente posible durante el mayor tiempo, es decir, retardar su dependencia.

El término de *funcionalidad* o de *independencia funcional* alude a la capacidad física de subsistir independientemente, es decir, cuando el cuerpo y la mente son capaces de llevar a cabo las actividades de la vida cotidiana.<sup>1</sup>

Durante una reunión titulada “Construyendo sistemas para ocuparse del deterioro funcional y la dependencia en el envejecimiento de la población”,<sup>2</sup> celebrada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) en La Haya, en abril de 2013, se propuso



**JESÚS ALBERTO LÓPEZ GUZMÁN** estudió medicina en la Universidad Autónoma de Guadalajara y se especializó en Medicina Interna y Medicina Geriátrica en la UNAM. Es socio titular de la Sociedad Latinoamericana de Medicina Interna y miembro de la Sociedad de Geriatras de México. Actualmente está adscrito a la Dirección de Enseñanza y Divulgación del Instituto Nacional de Geriatría. **FLOR MARÍA ÁVILA FEMATT** estudió en la Universidad Autónoma de Baja California. Especialista en Medicina Interna, Geriatría y Gerencia de Servicios de Salud para Personas Adultas Mayores, actualmente es directora de Enseñanza y Divulgación del Instituto Nacional de Geriatría.

un sistema de atención ideal que sea universal, económico, equitativo, eficiente, financieramente sostenible y centrado en la persona/familia; que promueva la participación e inclusión social; que fortalezca a los individuos y las familias, y que sea apreciado por la sociedad; que de manera muy puntual incluya la prevención, la detección temprana y la rehabilitación. Independientemente de que sea factible o no adoptar un modelo de atención único, replicable en todo el mundo —dadas las características particulares de las distintas naciones, de sus sistemas políticos y de atención social y sanitaria, y de la idiosincrasia de sus pobladores—, cada país debiera aspirar a un sistema ideal de acuerdo con sus propias condiciones.

En algunos de los países que experimentaron hace 25 o 30 años una transición demográfica y epidemiológica similar a la que hoy vive México, se han aplicado diversos modelos de atención para las personas mayores con el común denominador de requerir la integración solidaria, la colaboración y la coordinación *con un mismo objetivo primario* en los niveles estratégico, táctico y operativo. Ello ha demostrado que existe un evidente beneficio en cultivar sociedades entre académicos, diseñadores de políticas en salud, planificadores y quienes implementan los servicios.<sup>3</sup>

### Un modelo de atención centrado en la persona

Este tipo de modelo se enfoca en la persona, no en el servicio; por lo tanto, no etiqueta a los ancianos, sino que se centra en las capacidades y habilidades de cada individuo. Este modelo no atenderá en función de las manifestaciones específicas de alguna patología, sino generará intervenciones globales y establecerá planes a futuro. Las decisiones no dependerán exclusivamente de los profesionales: serán compartidas con familiares, amistades y, principalmente, los usuarios; de ese modo se evitarán servicios profesionales paralelos que operen con base en la descripción individual de los puestos de trabajo, y más bien se plantearán equipos de planificación que actúen de manera conjunta.

### Situación general de los servicios de salud en México

El sistema de salud mixto construido en México ha evolucionado en conformidad con los cambios del componente de la salud, así como con los económicos, tecnológicos, ambientales, políticos y sociales. Inicialmente, entre las décadas de 1940 y 1970 el derecho a la salud se vinculó a la condición laboral por medio del Instituto Mexicano del Seguro Social, el Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado y los institutos nacionales de Salud. Ello permitió, en aquel momento, mayor empleo formal, crecimiento de la economía y ampliación de la cobertura en salud. Hacia los años ochenta la salud fue reconocida como un derecho constitucional y se implementó la descentralización de los servicios estatales de salud, con lo cual el acceso a la salud se garantizaba por ley. Para la década de 2000, la salud se consideró un derecho social y el

Seguro Popular se convirtió en el mecanismo para garantizar el financiamiento a la salud de los mexicanos sin seguridad social.

En la práctica, esta segmentación institucional fragmenta los niveles de atención, al predominar los programas verticales centrados en riesgos y patologías que son frecuentes en el escenario hospitalario, con diferente grado de coordinación y

## Contaremos con un sistema de salud equitativo, universal y de calidad cuando cada ciudadano en México tenga acceso a la misma cobertura de servicios médicos, independientemente de su condición social, laboral o económica

distinta distribución de recursos e insumos, lo cual resulta en una baja satisfacción de la mayoría de los usuarios ante los servicios recibidos y una falta de continuidad asistencial.

### La propuesta internacional

En la declaración de Alma Ata (signada en la antigua Unión Soviética en septiembre de 1978) se reconoció la atención primaria de salud (APS) como un componente fundamental de un sistema de salud efectivo. Treinta años después, en 2008, el informe sobre la salud en el mundo publicado por la OMS —“La Atención Primaria de Salud, más necesaria que nunca”— señala que después de Alma Ata, la APS fue interpretada en algunos lugares como la atención para los pobres, o que se centró exclusivamente en el primer nivel de atención.

Hoy, la Organización Panamericana de la Salud (OPS) considera las Redes Integradas de Servicios de Salud (RISS) como la expresión operativa del enfoque de APS, contribuyendo así a materializar elementos esenciales como la atención integral de primer contacto, integrada y continua, con cuidados apropiados y con orientación familiar y comunitaria.

Se denomina *red integrada de servicios de salud* a un conjunto de organizaciones que prestan o hacen los arreglos para prestar servicios de salud equitativos e integrales a una población definida y que están dispuestas a rendir cuentas por sus resultados clínicos y económicos y por el estado de salud de la población a la que atiende.<sup>4</sup>

### Rumbo a un sistema de atención médica óptima en México

Hasta antes del año 2000 no se manejaba el concepto de *integralidad*, aplicándose en cambio el modelo de atención a la salud de población abierta (MASPA). En 2003, de acuerdo con el Programa Nacional de Salud 2001-2006, se introdujo el modelo integrador de atención a la salud (MIDAS), dirigido a resolver los retos de la atención a la salud de la población no derechohabiente. Más tarde, en el Programa Nacional de Salud 2007-2012 se incluyó la integración funcional. A 10 años de su introducción, el MIDAS requiere una evaluación de sus fortalezas





de los usuarios, así como su orientador permanente; es responsable de elaborar una evaluación de las necesidades de cada sujeto, planeando y asegurando su admisión a los servicios. Es orientador del equipo multidisciplinario del cual forma parte y revisa periódicamente los planes de intervención de los profesionales involucrados para así retroalimentar al equipo de trabajo a fin de apoyarlo en su toma de decisiones. Por otra parte, el gestor puede estar autorizado para ingresar las instituciones o servicios en que se encuentre el usuario, sean de cuidados agudos o crónicos. Asesora al usuario y sus familiares, apoya sus intereses y ayuda a delimitar la extensión de la intervención para cada caso, por lo que contribuye a que el modelo de atención se base en la persona. Por último, el desarrollo pleno del modelo debe acompañarse de un sistema de información integrada que contribuya a que cada profesional de la salud involucrado esté enterado oportunamente de las intervenciones realizadas y el resultado de las mismas.<sup>6</sup>

### Inger: acciones a favor de un modelo de atención para los adultos mayores

La adecuación de los sistemas de salud para la atención de los adultos mayores pasa necesariamente por la formación y capacitación de profesionales de múltiples disciplinas que sean capaces de contribuir a resolver la problemática de salud vigente y la que se avecina. El Inger realiza esta función sustantiva a través de la Dirección de Enseñanza y Divulgación, mediante el desarrollo de modelos educativos que acompañan y potencian el modelo de atención. Sobresalen los programas de Uso de Herramientas para Valoración de Riesgo de Dependencia Funcional en APS (diseñadas y validadas al interior del Instituto), el modelo de Cuidados Interdisciplinarios al Adulto Mayor Hospitalizado (Cuidamhe) —que involucra estrategias de mejora de la atención al anciano en el ámbito hospitalario— y el desarrollo de la Plataforma para la Formación de Recursos Humanos en Envejecimiento (Forhum), que introduce un planteamiento innovador al involucrar a instituciones públicas, instituciones privadas y la academia (modelo triple hélice).

Dado el carácter indispensable de la formación de nuevos profesionales, se ha implementado —junto con el Instituto Nacional de Salud Pública— la maestría en Salud Pública con área de concentración

en envejecimiento, única en su tipo en América Latina. Respecto a la especialidad de Geriatría, se participa activamente en el diseño de nuevos programas universitarios de posgrado con la visión constructivista del desarrollo de competencias y la educación globalizadora.

En el mismo sentido, se desarrolla el Mapa Funcional de Competencias para el cuidado y la atención de los distintos perfiles de salud y enfermedad de los adultos mayores mexicanos, con el que se busca identificar las competencias laborales que deben tener todos los involucrados en el tema. Atendiendo la necesidad de contar con información de alto valor estratégico tanto para el tomador de decisiones como para la comunidad científica y el público en general, la Biblioteca Virtual del Inger conjunta información de calidad y libre acceso.<sup>7</sup> Asimismo, se prepara un documento técnico para la atención ideal de los adultos mayores en México con el nombre de Sistema Integrador de Servicios por el Mantenimiento de la Funcionalidad.

### Algunos elementos clave del modelo de atención para adultos mayores

La APS debe ser efectiva, eficiente y segura —por tanto, resolutive— para evitar que los mayores sigan terminando en servicios de urgencias hospitalarias.

Hoy, la capacitación en el apartado del envejecimiento es un área de oportunidad generalizada. La calidad comienza, sigue y concluye con la capacitación a todos los niveles. Es imprescindible fortalecer la carga de enseñanza en geriatría y gerontología clínica en las universidades y consolidar la formación y la imagen del médico general, familiar e integrista, así como de enfermeras, gerontólogos, trabajadores sociales, etcétera, todos ellos elementos fundamentales en la operación de un modelo asistencial basado en la APS. Asimismo, para hacer llegar la atención hasta los lugares más remotos y lograr la sólida integración de los servicios ha de incentivarse de manera importante a este personal, cuya valía es incommensurable.

El principal reto es generar las condiciones necesarias para evitar la fragmentación de la atención, aprovechar los muchos servicios ya existentes para trabajar con ese mismo objetivo, con la gente en el centro de la atención. Un gran error sería romper con el principio geográfico: el modelo debe operar en territorios bien definidos, con los servicios disponibles

y el personal capacitado perfectamente identificados e integrados, incluida necesariamente la atención domiciliaria.

La eficiencia de la red se fortalecería con un servicio de asesoría telefónica continua, idealmente operado por personal entrenado en geriatría, capaz de informar y asesorar al usuario y a los cuidadores en la toma de decisiones; en dado caso, también podría fungir como enlace con la unidad que atenderá al paciente.

También han de impulsarse proyectos de investigación enfocados a definir las necesidades en poblaciones específicas; al diseño y aplicación de instrumentos para la clasificación de la dependencia; al establecimiento de grupos homogéneos de intervención, y a innovaciones tecnológicas que contribuyan al mantenimiento de la independencia.

Promover la cultura del voluntariado y de las redes intergeneracionales en un país característicamente solidario como el nuestro podría contribuir a mantener en mejores condiciones generales a las personas dependientes más tiempo y en sus propios domicilios, mediante la ayuda intermitente en tareas domésticas básicas y diversas actividades, cuando el dependiente lo permita.

Durante la Reunión Nacional de Profesionales hacia la Calidad Efectiva en los Servicios de Salud, realizada del 25 al 27 de septiembre de 2013 en la Ciudad de México, se reconoció generalizadamente la necesidad de diseñar estrategias integradas para dirigir el sector a la mejora de la calidad y la seguridad del paciente, así como la importancia de la elaboración e implementación formal de modelos de atención. Ello fue especialmente manifestado en el seminario internacional coordinado por la Subsecretaría de Integración y Desarrollo del Sector Salud y la OPS, con el que cerró la reunión.

Hoy es el momento óptimo para sumar esfuerzos en una misma dirección, para mejorar las condiciones generales de salud de la población mexicana en su conjunto, para hacer de este país un lugar ideal para envejecer.

Tenga presente, estimado lector, que colaborar —desde lo que usted haga— al bienestar de los viejos de hoy es contribuir a generar las condiciones idóneas para la atención óptima de los mayores de mañana, que lo incluirán a usted o a los suyos. **EstePaís**

Consulte las notas de este texto en la versión electrónica <[www.estepais.com](http://www.estepais.com)>.

# Gerontecnología, promesa de una mejor vida al envejecer

## María de Lourdes Ávila Alva

Si bien la vejez es un proceso irreversible que supone una merma en las facultades mentales y físicas, existen alternativas para prolongar notablemente la autosuficiencia. Algunas se deben a la ciencia y otras al factor humano: la voluntad de ajustar nuestros paradigmas culturales sobre lo que significa envejecer.

### ¿Qué es la gerontecnología?

La gerontecnología es la habilidad de usar y aplicar conocimiento proveniente de diferentes campos para resolver las necesidades, problemas y expectativas de las personas que transitan por el envejecimiento. De manera formal, el concepto surgió en Europa, en los años noventa, con la utilización de diversas tecnologías —principalmente de información y comunicaciones (TIC)— para el desarrollo de productos y servicios en diferentes esquemas de cuidados a distancia. Esto dio inicio a una corriente de análisis conceptual y al desarrollo de aplicaciones tecnológicas con el objetivo de prolongar la vida independiente de las personas el mayor tiempo posible, promover el envejecimiento en casa y disminuir la institucionalización, bajar los costos del cuidado de la salud y, sobre todo, mejorar la calidad de vida en las primeras sociedades envejecidas del planeta.

Las demandas que genera el progresivo envejecimiento de la población son cada vez más grandes y se hacen presentes en todas las regiones del mundo. México se encuentra en etapas avanzadas de la transición demográfica: se espera que para 2050 una de cada cuatro personas tenga 60 años o más,<sup>1</sup> en un contexto socioeconómico difícil y, en la mayoría de los casos, sin una estrate-

gia adecuada para hacerle frente. Se proyecta así un futuro complejo, con grupos heterogéneos y necesidades diversas derivadas de los actuales problemas de salud pública, seguridad social y cambios en las familias.

El abordaje de la gerontecnología y la discusión de su impacto han tomado diferentes matices que van desde lo conceptual hasta lo estratégico, viéndola como un medio para alcanzar el bienestar social. Se analiza la interacción del individuo que envejece con su medio ambiente desde una perspectiva sistémica, donde la relación es dinámica y susceptible de modificarse por intervenciones tecnológicas. Además, se busca incentivar una industria de dispositivos y servicios de alta rentabilidad con impacto positivo en el desarrollo económico y, por supuesto, una disminución del gasto en salud ejercido por

los países para atender las necesidades de las personas de edad avanzada. Todas las aproximaciones convergen en el ámbito de la política ya que, a diferencia de otras tecnologías, las dirigidas al envejecimiento tienen un impacto en la salud pública de las naciones.

La tecnología representa y materializa el progreso de la humanidad. Es conocimiento aplicado para resolver un problema o necesidad, o para alcanzar un objetivo específico; se expresa a través de procesos, productos y servicios. La tecnología articula conocimiento y técnicas provenientes de diferentes campos y disciplinas, transitando desde las ciencias básicas hasta el dominio de las ingenierías. De este modo se han establecido círculos virtuosos de generación de conocimiento que dan paso a campos emergentes tan poderosos que han transformado el mundo al menos cinco veces en los últimos 200 años. Hablamos de un cambio tecnológico y una nueva organización en los mercados productivos con impacto en la sociedad en su conjunto,<sup>2</sup> afectando, tarde o temprano, la vida de todas las personas en el planeta. Si sabemos que estas transformaciones están ocurriendo y la evidencia histórica nos muestra los patrones de cambio —y, además, los mecanismos que determinan su impacto—, usemos entonces ese conocimiento para vivir mejor los años que hemos ganado de vida.



## Las implicaciones de envejecer

El envejecimiento es un proceso multivariado, dinámico y acumulativo. A nivel individual, conlleva un deterioro físico y cognitivo que afecta el desempeño de las personas en sus actividades de la vida diaria.<sup>3</sup> A esto se suma el estado de salud y otras condiciones de índole socioeconómicas en las que los hábitos juegan un papel determinante, más aún quizá que los genéticos. Esta causalidad no es nueva, siempre ha sido así; lo diferente es que ahora vivimos más tiempo y, por tanto, duramos más años en un cuerpo que seguirá sintiendo los embates del tiempo y las consecuencias del estilo de vida adoptado. Si perdemos funcionalidad, la independencia se compromete y llega la discapacidad que, en sus diferentes grados, condiciona la calidad de vida no solo de la persona envejecida, sino de todos los que la rodean. Esto sin mencionar los altos costos de la dependencia en cualquier etapa.

También el medio ambiente influye como catalizador o inhibidor de la dependencia, que es el principal problema a resolver en la vejez. Lawton<sup>4</sup> habla de la relación que se establece entre el individuo que envejece y su medio ambiente para explicar lo que ocurre a las personas y su contexto con el paso del tiempo. La gente cambia y el medio ambiente también. El motor del cambio puede estar impulsado por diferentes factores; en este caso, por la transición demográfica y epidemiológica. El medio ambiente está obligado a cambiar —por lo menos a la misma velocidad, idealmente más rápido— para responder a una creciente demanda de productos y servicios derivados de los cambios en la estructura poblacional.

Cuando el medio ambiente y las personas cambian a velocidades distintas se genera una brecha entre ambos, mientras que cuando lo hacen al mismo tiempo, se mantienen congruentes, en un equilibrio de necesidades satisfechas. Para ejemplificar, mencionemos lo que ocurre con las rampas para el tránsito seguro de personas con discapacidad en la Ciudad de México: no hay suficientes y las que existen no son respetadas en su totalidad, lo que genera un obstáculo para la movilidad de quienes usan sillas de ruedas. La respuesta del medio ambiente ha sido lenta, acentuando la discapacidad de estas personas. La misma brecha se abre cuando el que se separa es el individuo. En el caso de los adultos mayores, los ejemplos son variados y vastos: casi todos coinciden en la dificultad que tienen para interactuar con dispositivos digitalizados, desde el cajero automático en el banco hasta sus teléfonos celulares.

Por un lado, el ambiente ofrece soluciones a los problemas, necesidades y expectativas de quienes envejecen; éstos, por otra parte, deben poder acceder a esas soluciones y, además, assimilarlas. Es decir, las personas no solo deben cambiar, sino evolucionar. Si bien resulta violento pedir a las personas envejecidas que se sigan “modernizando” para cambiar a la misma velocidad que su medio ambiente, sí podemos esperar

de este que provea las interfaces que permitan al envejecido permanecer insertado en su contexto social, lo cual constituye parte de la solución. Esta congruencia estructural es a la que idealmente se aspira en todas las etapas de la vida. El segmento de las personas envejecidas es ahora más grande, e irá aumentando de manera progresiva; puede esperarse que

## *La planeación, el diseño y la implementación adecuados de productos y servicios específicos para la vida y la salud del adulto mayor pueden prevenir o disminuir la brecha entre este y su medio ambiente*

sus necesidades también lo hagan. Por lo tanto, podemos decir que la congruencia estructural es un asunto de capacidad resolutoria, accesibilidad y adopción tecnológica.

Hoy en día tenemos una generación de adultos mayores que nacieron y vivieron en un mundo con patrones tecnológicos, formas de organización y estructuras sociales muy diferentes a las que ahora gobiernan el mundo digital. La forma de hacer las cosas, de relacionarse, de comunicarse —incluso de pensar— son muy distintas a las que ellos aprendieron y practicaron gran parte de su vida. Esto se repite con cada generación, portando un sello característico definido, entre otras cosas por las tecnologías dominantes en la primera mitad de su vida, tiempo en el que adquieren la educación o instrucción con la que más tarde se incorporan al mercado productivo. Bronswijk y otros<sup>5</sup> proponen cuatro fases funcionales en la vida de las personas, no definidas por tiempo, sino por desempeño: (1) años formativos, (2) etapa productiva, (3) etapa de retiro, (4) fragilidad y dependencia. Puede decirse que en las dos primeras fases o etapas se forman las competencias del individuo, como el cúmulo de conocimiento + habilidades + experiencia. En las dos últimas, esas competencias determinarán su forma de acoplarse con el medio ambiente que, por supuesto, cambió.

Cuando la estructura social que determina el medio ambiente se modifica más rápido que las habilidades de las personas para assimilar los cambios, el individuo simplemente se atrasa, se aleja de esa estructura, el desarrollo de sus competencias se frena, se ve excluido y, por lo tanto, no puede beneficiarse de lo que su medio le ofrece. Es así que la planeación, el diseño y la implementación adecuados de productos y servicios específicos para la vida y la salud del adulto mayor pueden prevenir o disminuir la brecha entre este y su medio ambiente, impactando en su independencia y, por lo tanto, en su calidad de vida, objetivo principal de la gerontecnología.

Las particularidades de la transición demográfica y epidemiológica de cada región definen una demanda de productos y servicios que obligan a una transformación estructural de los sistemas de salud para poder hacer frente a ese cambio. Se hacen necesarios servicios que antes no existían o que al



menos no se brindaban en esa escala. Se plantea la reorganización de la capacidad instalada para migrar a un modelo de atención acorde con las nuevas exigencias en salud. La evidencia internacional sugiere que el camino es pasar de un modelo centrado en la clínica a uno centrado en el paciente, orientado a la comunidad y con énfasis en el primer nivel de atención, con la particularidad de integrar el componente de la asistencia social a la asistencia sanitaria en su concepción y operación.

Cada país define sus prioridades en salud y, con base en ello, manipula las variables que intervienen para alcanzar sus objetivos: calidad, costos, cobertura, accesibilidad, etcétera. Independientemente de las políticas, las tecnologías se están dirigiendo al punto nodal de estos modelos: acercar los cuidados al paciente, tanto como sus necesidades lo demanden, hasta llegar a su propio do-

micilio. Las TIC y otras tecnologías ofrecen esa posibilidad. Además del fortalecimiento de la telemedicina, se ha detonado una industria de bienes y servicios de teleasistencia, cuidados domiciliarios, de acompañamiento y afectivos, e incluso tecnologías intuitivas, capaces de interactuar con el entorno y quienes lo habitan, dando paso a ambientes inteligentes.

Las posibilidades que ofrecen las TIC son muy amplias; el reto para la geronteología es cómo combinarlas para utilizar de mejor forma los recursos ya existentes en los sistemas de salud, pues no se trata de impulsar desarrollos completamente nuevos; el reto es lograr mayor eficiencia con lo que ya se tiene. Se trata de una reingeniería de lo que se queda y propuestas innovadoras para integrar las tecnologías maduras con los nuevos desarrollos, buscando cómo potencializar las estrategias centrales de

estos innovadores modelos de atención. Se trata, también, de prevención y cuidado de la salud desde edades tempranas, para un envejecimiento activo y saludable, para lograr que los años que nos toque vivir estén libres de dependencia; un diagnóstico temprano realizado con tecnología de bajo costo; rehabilitación física y multisensorial de la funcionalidad a distancia y en ambientes virtuales; cuidados de largo plazo y agudos para quienes enfrentan la dependencia y las complicaciones de la multimorbilidad, usando tecnologías y algoritmos para la toma de decisiones por parte del personal de salud que atiende a pacientes con situaciones complejas, como los pacientes con Alzheimer y otras demencias. La tecnología es, sin duda, un medio de portabilidad no solo de datos, sino de cuidados a bajo costo y para todos, sin importar qué tan lejos y qué tan solo se esté.

## Discriminación por edad Liliana Giraldo Rodríguez

Hablar de los problemas sociales que afectan a las personas mayores<sup>1</sup> —y en particular del fenómeno de la discriminación por edad— implica un gran reto, pues supone el reconocimiento de los principios de la igualdad y la no discriminación como ejes centrales de cualquier paradigma de justicia, equidad y humanidad.

La discriminación por razones de edad, específicamente la que se realiza contra las personas mayores, es un tema emergente en nuestra sociedad, sobre todo si se tiene en cuenta que la población de 60 años y más de edad se está convirtiendo en el grupo de más rápido crecimiento en México.

La edad es una de las primeras cosas que notamos en las personas,<sup>2</sup> y nuestras actitudes hacia ciertos grupos etarios pueden influir y alterar nuestras interacciones con ellos. Tal es el caso de las imágenes sociales sobre la vejez que permean nuestro ámbito social y cultural. Estas se basan en percepciones y supuestos compartidos que convergen para crear

estereotipos de la persona mayor en los que prevalecen, equivocadamente, aspectos negativos de lo físico, lo social y lo cognitivo, así como de la personalidad. De este modo, por lo general se presenta a los ancianos como individuos con discapacidad, que no pueden valerse por sí mismos y necesitan de cuidados, que no desempeñan ningún papel relevante, ni tienen ningún valor en la sociedad.

En la discriminación contra personas —o colectivos— por motivo de edad, las imágenes sociales negativas creadas inciden en las actitudes de prejuicio respecto a grupos específicos, como son las personas mayores. Una de las razones que explican esta situación es la escasa valoración social de la vejez y los estereotipos que rodean a esta etapa de la vida. Las actitudes de esta índole son semejantes a otras formas de intolerancia, como el racismo o el sexismo. En 1968, el gerontólogo Robert Bluter utilizó la palabra *ageism* (que a su vez ha sido traducida al español por la Comisión Europea

como “edaísmo”) para referirse a la discriminación contra las personas mayores. Hoy, la definición se ha ampliado para incluir los prejuicios o la discriminación en contra o a favor de otros grupos de edad. En este sentido, si bien son muchas

las definiciones creadas en torno a este fenómeno, lo que queda claro es que la discriminación por edad la conforman estereotipos, prejuicios y/o actos de discriminación dirigidos hacia un determinado grupo etario. En nuestra sociedad, la discriminación por edad más común es la que se ejerce contra la vejez y se caracteriza por tener un componente esencialmente negativo; ello obedece a una construcción ideológica de la vejez que margina a los mayores en términos laborales, familiares, económicos, políticos y sociales.

Los estereotipos pueden ser positivos o negativos, con una influencia significativa sobre las propias personas mayores. Por

ejemplo, mientras que algunos pueden ver a los viejos como fuente de sabiduría, otros pueden considerarlos incapaces o incompetentes frente a los avances tecnológicos. Expresiones como la de “viejo verde” son un claro ejemplo de lo que es la discriminación negativa por

edad, basada en prejuicios que agreden y convierten a las personas mayores en objeto de burla y aislamiento. Hay que tener presente que el desprecio y la burla pueden relacionarse con muchas emociones —temor, odio, arrogancia, etcétera— nacidas del miedo generalizado hacia el “otro”. Independientemente de su génesis, la percepción distorsionada de la realidad de las personas mayores —y, por tanto, las representaciones sociales que generan una infravaloración de la vejez como grupo— conllevan a discriminarlas. A su vez, esta situación puede crear disparidades en la atención al adulto mayor, en su salud, en su rol social y en su bienestar en general.



## Desarrollo gerontecnológico

Para desarrollar soluciones gerontecnológicas se propone la integración de al menos cuatro dimensiones de aproximación: (1) el impacto que se persigue al usar una tecnología en las actividades que mantienen a una persona activa dentro de la sociedad en su conjunto; (2) el conocimiento relevante para diseñar y materializar esa tecnología en un bien, integrando la variable gerontológica con la tecnológica; (3) la caracterización de las capacidades tecnológicas del usuario (cada generación se distingue por un sello sociotecnológico determinado por las tecnologías dominantes de su entorno en sus años de formación y su experiencia de vida) y (4) el medio ambiente del usuario y las características del contexto socioeconómico y de los recursos disponibles en su ámbito cercano para el funcionamiento de diversas aplicaciones tecnológicas son determinantes para que la solución diseñada se adapte a la realidad de su vida; de otra forma, la tecnología no será adoptada y no logrará su propósito.

## Impacto de la tecnología

A lo largo del desarrollo de la gerontecnología se han discutido ampliamente sus usos y alcance en el conjunto de actividades

de la vida diaria. Bronswijk y sus colaboradores<sup>6</sup> proponen colocar en una matriz de convergencia los cuatro principales usos y ubicar su aplicación en cinco áreas de la vida diaria en las que la intervención tecnológica afecta de forma positiva el desempeño de las personas. El objetivo central es mejorar la calidad de vida de quienes viven el envejecimiento, es decir, de quien envejece y de quienes lo cuidan. La variable principal es la funcionalidad y cómo esta se ve comprometida con el deterioro físico y cognitivo, de modo que los desarrollos se encauzan de acuerdo a cuatro propósitos específicos: (1) proporcionar bienestar por comodidad y/o para la mejora de la autoestima y de las aspiraciones —no solo necesidades, sino también expectativas; (2) prevenir la dependencia derivada de enfermedades asociadas al envejecimiento y sus complicaciones o como consecuencia de situaciones adversas en la vida diaria; (3) compensar o sustituir las capacidades perdidas por el deterioro físico y/o cognitivo o por algún padecimiento; (4) apoyar a los cuidadores y la organización de cuidados para personas con diferentes grados de dependencia (tecnologías para la movilización, el monitoreo y la vigilancia), permitiendo gestionar cuidados a distancia a diferente escala y que los cuidadores conserven su estilo de vida y puedan atender sus necesidades personales.<sup>7</sup>

Por el contrario, la discriminación positiva por edad representa estereotipos que tienen ventajas para los mayores. El estereotipo de la “dulce abuelita” o “la viejecita” es un claro ejemplo de este tipo de discriminación, donde, en virtud de su edad o género, un individuo puede recibir favores y consideración. Sin embargo, considerar que alguien puede convertirse en algo que antes no era (como dulce y amable) solo por alcanzar cierta edad supone una falta de respeto a la individualidad y la diferencia.

No cabe duda que tanto los estereotipos positivos como los negativos son percepciones distorsionadas de la realidad de los ancianos en nuestra sociedad actual. Basta ver algunos estudios recientes que demuestran que no todas las personas mayores son dependientes, están enfermas o tienen discapacidad. Los estereotipos invisibilizan la inmensa heterogeneidad que caracteriza a este grupo de la población y de esa manera los ponen en mayor vulnerabilidad porque atentan

contra sus derechos y contra la posibilidad de que vivan una vida digna y segura.

Las actitudes, las creencias, las conductas discriminatorias y las prácticas institucionales influidas por los estereotipos se relacionan y refuerzan mutuamente, contribuyendo a la transformación de la vejez de un proceso natural a un problema social en el cual las personas viejas soportan condiciones que las perjudican.<sup>3</sup> Desafortunadamente, en México, para ciertos grupos poblacionales, la gran heterogeneidad socioeconómica y cultural, así como las múltiples caracterizaciones que influyen en ellos, los colocan en una condición de vulnerabilidad. Lo anterior, aunado a las conductas discriminatorias en su contra, puede llevar a violaciones a sus derechos fundamentales.

Ahora bien, ¿cómo se llega a la construcción e interiorización de los estereotipos de la vejez que conducen a la discriminación por edad? Estudios sobre el tema han encontrado que la mayoría de

los estereotipos de la vejez no necesitan ser expresados para que los niños los adquieran desde los primeros años de vida: basta simplemente con que observen las discapacidades en la edad avanzada, así como la desatención de las personas mayores en su ámbito familiar y social, para que los aprendan, sin referencia explícita por parte de los adultos. En este sentido, se ha encontrado que los estereotipos de la vejez —al igual que los de género y raza— son interiorizados y expresados alrededor de los seis años de edad.<sup>4</sup> Se ha hallado también que los estereotipos adquiridos tempranamente e interiorizados pueden activarse más adelante con facilidad ante personas de una determinada categoría de edad, raza o grupo étnico, incluso si, de manera consciente, el individuo no mantiene prejuicios al respecto. Es debido a este fenómeno que se considera que —desde que interiorizan, durante la infancia, los estereotipos de la vejez— las personas cargan con ciertas expectativas negativas sus propios procesos de envejecimiento.<sup>5</sup>

Por otro lado, el tiempo durante el cual las personas son expuestas a los estereotipos influye en el impacto que estos tienen en su conducta. Por ejemplo, puede darse el caso de que una persona sostenga durante varias décadas, sin cuestionamiento alguno de su parte, los estereotipos negativos de la vejez existentes en su cultura; cuando en su vida ocurra un suceso que vuelva relevantes esos estereotipos —como hacerse cargo de una persona mayor o darle atención, o incluso envejecer ella misma—, ello puede llevarla a incurrir en actos de discriminación hacia las personas mayores. Por lo anterior, es una tarea impostergable en toda sociedad la eliminación de los estereotipos de cualquier tipo que influyan en las diferentes esferas de la vida de la población adulta mayor, y que puedan afectar la naturaleza de las políticas sociales y los programas dirigidos a ellos, su acceso a servicios, a la atención médica y a los cuidados, etcétera.

Estos desarrollos se aplican en el amplio conjunto de actividades que conforman el espectro de vida de las personas (llamado “dominios de vida” en la literatura). En el caso de la vejez, cinco dominios son relevantes: la salud, el hogar y la vida diaria, la movilidad y el transporte, la comunicación, el trabajo y el ocio.

En la parte central de la Tabla puede observarse la convergencia de usos en los dominios de vida, para definir el impacto que se pretende con una gerontecnología. Esta matriz —tomada de la literatura— se complementa con las otras tres dimensiones mencionadas: la integración del conocimiento relevante, las competencias tecnológicas de los usuarios y el medio ambiente donde se encuentran.

### La base de conocimiento

La gerontecnología es un traje hecho a la medida. No es el dispositivo que se

adquiere en el mercado. Es una estrategia, una intervención tecnológica que se fundamenta en conocimiento transdisciplinar con un propósito de bienestar social y dirigido a su contexto de aplicación. Construirlo requiere de un equipo multidisciplinar que trabaja con una metodología transversal y que logre conjuntar sus habilidades heterogéneas para cumplir la fórmula gerontología + tecnología. Es un acercamiento integral al envejecimiento que en su fase de desarrollo es dominado por el campo de las ingenierías. Se puede acotar el espectro enfocándose en las tecnologías dominantes en este momento sociotecnológico, que se asocian a los dominios de vida. Algunas son muy específicas, como el grupo de las bioingenierías, la mecatrónica y la robótica, la arquitectura y el diseño industrial; o las tecnologías de información y comunicaciones, con su indiscutible alcance

transversal en todos los dominios de vida. Aunque esto no es limitativo y sin duda otros campos pueden contribuir a la conformación de soluciones de base tecnológica, el componente protagónico se basa en las tecnologías ya mencionadas. Con el vertiginoso avance de la ciencia y la tecnología, los campos dominantes se irán modificando.

### Las competencias de los usuarios

El uso y la difusión de las tecnologías dependen de muchos factores. En la gerontecnología tiene especial relevancia que el usuario se enfrente a dispositivos y servicios que lo enganchen fácilmente, que le resulten amigables e intuitivos, que lo hagan sentir cómodo y que el aprendizaje para utilizarlo se fundamente en las habilidades que ya posee. De no ser así, el proceso de aprendizaje tecnológico debe emplear

Los estereotipos asociados a la vejez están presentes en todos los grupos de la población: niños, jóvenes, adultos y los propios adultos mayores, quienes no están a salvo de sostener sentimientos negativos hacia su propio colectivo etario. Tales valoraciones negativas son adquiridas como resultado de esa interiorización en el transcurso de su vida; cuando llegan a la vejez, las personas siguen sosteniendo los estereotipos de la vejez que les son propios culturalmente desde la infancia. Ello tiende a ser reforzado por la exposición repetida a imágenes y prácticas negativas que aparecen en numerosas situaciones de la vida cotidiana, con lo que resulta más difícil poder desprenderse de ellos. Según Levy,<sup>6</sup> esta situación hace factible que las personas alcancen la vejez sin haber desarrollado los mecanismos de defensa que facilitan a otros grupos socialmente estigmatizados afrontar desde edades tempranas los estereotipos negativos que de ellos existen. En este sentido,

los viejos suelen responder pasivamente a la discriminación por edad con negación, indiferencia o tolerancia, propiciando así una mayor presencia de actitudes y prácticas discriminatorias.

Encuestas recientes realizadas en México han documentado que la discriminación contra las personas mayores se presenta de manera constante y sistemática. De acuerdo con el Consejo Nacional para Prevenir y Eliminar la Discriminación (Conapred), la población adulta mayor corre el riesgo constante de sufrir las consecuencias negativas de percepciones prejuizadas, cuyos efectos van del desempleo y la negación de oportunidades y derechos fundamentales hasta el abandono. Los resultados de la Encuesta Nacional de Discriminación en México (Enadis) 2010 mostraron que “27.9% de las personas mayores de 60 años han sentido alguna vez que sus derechos no han sido respetados por su edad, 57.8% considera que en México no se respetan los derechos de los adultos mayores y

58.1% piensa que la sociedad no ayuda a los adultos mayores porque no conoce sus problemas”.

A pesar de la ausencia en México de estudios sobre el tema de la discriminación por edad —o estereotipos negativos asociados a la vejez—, se reconoce que se trata de un complejo problema social que puede agravarse debido al cambio demográfico que el país está experimentando. Por esta razón, es necesario hacer frente a la discriminación y pugnar por que las personas mayores sean tratadas con igual consideración y respeto que las personas de cualquier otro grupo de edad. La discriminación por edad tiene efectos perjudiciales para la salud y el bienestar de las personas mayores, así como para el mismo proceso de envejecimiento saludable. Afrontar este problema exige un cambio de pensamiento y de actitud que posibilite mejorar la salud y la calidad de vida de los mexicanos que envejecen y, especialmente, de quienes ya están en esta etapa de la vida. **EstePaís**

<sup>1</sup> Término utilizado para describir a las personas de 60 y más años de edad.

<sup>2</sup> M. E. Kite, K. Deaux y M. Miele, “Stereotypes of Young and Old: Does Age Outweigh Gender?”, en *Psychology and Aging*, vol. 6, núm. 1, 1991, pp. 19-27.

<sup>3</sup> E. B. Palmore, *Ageism: Negative and Positive*, Nueva York, Springer, vol. 25 de la serie Adulthood and Aging, 1990.

<sup>4</sup> L. Isaacs y D. Bearison, “The Development of Children Prejudice Against the Aged”, en *International Journal of Aging and Human Development*, vol. 23, núm. 3, 1986, pp. 175-195.

<sup>5</sup> B. R. Levy, “Mind Matters: Cognitive and Physical Effects of Aging Self-Stereotypes”, en *Journal of Gerontology: Psychological Sciences*, vol. 58, 2003, pp. 203-211.

<sup>6</sup> *Ibid.*

-----  
LILIANA GIRALDO RODRÍGUEZ, maestra en Demografía por El Colegio de México, es investigadora en ciencias médicas en el Instituto Nacional de Geriátria.



esos referentes para ayudarlo a dar ese paso en su interacción con los nuevos desarrollos. No hay mejor ejemplo que el que ahora vivimos con nuestros abuelos adaptándose a este mundo dominado por las TIC. De hecho, no solo ellos se adaptan; quienes no somos nativos digitales debemos recordar el encuentro con nuestro primer celular o nuestra primera cuenta de correo electrónico. Para unos fue más fácil que para otros, ¿se imaginan cómo fue para los más viejos?

Como se menciona arriba, las competencias del individuo se conforman del cúmulo de conocimiento, habilidades y experiencia adquiridos a lo largo de la vida. Esto se puede caracterizar de acuerdo con las tecnologías dominantes y vigentes con las que creció y se formó. El reto es desarrollar tecnologías que hablen el mismo lenguaje y se integren a estructuras mentales y de razonamiento conocidas por cada generación. Esto no implica perder complejidad tecnológica, sino al contrario.

**Medio ambiente**

Depende del medio ambiente la construcción y el mantenimiento de una infraestructura gerontecnológica y la capacidad resolutive que soporten los ambientes, productos y servicios diseñados para el adulto mayor en México: acceso a servicios de telecomunicaciones —como ancho de banda suficiente e irrestricto para diversas aplicaciones dentro y fuera del hogar—; disponibilidad de tecnologías de apoyo comunitarias que faciliten de manera segura su desplazamiento fuera de casa; servicios de salud con capacidad para resolver las demandas de atenciones a distancia e *in situ*; un marco legal en constante evolución que se encargue de todos los aspectos éticos en el manejo de los datos generados y del uso seguro de las tecnologías de consumo, porque —como en muchos casos— no todo lo que se oferta en el mercado tiene un efecto positivo y probado científicamente. La gerontecnología debe distinguirse por cumplir normas en su manufactura y contar con el respaldo de la validación clínica. *Gerontecnología* debe entenderse como un grado de certificación. El medio ambiente se encarga de ese marco normativo. Los temas del financiamiento y la accesibilidad por parte del grueso de la

población son determinantes para detonar la producción. Es necesario diseñar un esquema económico capaz de favorecer esta dinámica, que hoy parece corresponder a una versión distorsionada de mercados con demanda inelástica. Son temas complejos que se asocian a cambios estructurales que merecen ser discutidos con cuidado desde el ámbito de la política pública.

**Sugerencias para la discusión**

El desarrollo gerontecnológico implica la integración y participación de diversos actores, dado el alcance que tendrán estas aplicaciones en la vida de las personas. La estrategia debe tener una dimensión intersectorial que incluya a la academia, la industria, el Gobierno y la sociedad en su conjunto, además del Sistema Nacional de Salud, para favorecer una transformación paulatina del medio ambiente hasta lograr un contexto sociotecnológico y gerontorresponsable que participe y favorezca el diseño de ambientes, productos y servicios para el adulto mayor mexicano, sin importar en qué parte del territorio nacional decida o le toque envejecer.

Se hace indispensable el fortalecimiento de los programas académicos, en ciencia y tecnología, de las áreas que naturalmente nutren a la gerontecnología. Es indispensable la sensibilización en el tema para que los grupos de investigación se aboquen a identificar las necesidades, problemas y expectativas de quienes viven el envejecimiento; para diseñar e implementar productos y servicios acordes con el heterogéneo contexto socioeconómico de los viejos en México; para discutir el tema de la accesibilidad gerontecnológica como un factor determinante en la salud del adulto mayor mexicano, y para la implementación de políticas que incentiven su desarrollo en el espectro completo: investigación + desarrollo + innovación.

La tecnología es el arte de manipular el conocimiento a nuestro favor. Ahora es el momento de hacer algo para mejorar la vida y la salud de quienes ya envejecieron y de quienes nos dirigimos hacia allá. **EstePaís**

Consulte las notas de este texto en la versión electrónica <[www.estepais.com](http://www.estepais.com)>.

**TABLA** Dimensiones de análisis para el desarrollo gerontecnológico: matriz en blanco

Medio ambiente	Usuarios	Geronto	Tecnología				
Estructura tecnológica, capacidad resolutive y contexto socioeconómico	Competencias tecnológicas por generación Momento sociotecnológico	Gerontología	Tecnologías de información y comunicación				
			Diseño industrial				
			Construcción y arquitectura				
			Bioingenierías		Robótica y mecatrónica		
		Propósito de la tecnología (usos)	Dominios de vida				
			Salud	Hogar y vida diaria	Movilidad y transporte	Comunicación	Trabajo y ocio
			Bienestar y comodidad				
			Prevenir la dependencia				
			Compensar y sustituir el deterioro				
			Apoyo a los cuidados y a los cuidadores				

Fuente: Elaboración propia con base en Bronswijk (et ál., 2009).

# Opiniones acerca de la vejez

## Alejandro Moreno



### Los ancianos ocupan el escalafón más bajo de la sociedad mexicana, según resultados de la Encuesta Mundial de Valores.

La encuesta internacional conocida como World Values Survey arroja en su edición más reciente señales de una baja valoración a las personas de la tercera edad en México.

El 68% de los mexicanos opina que a las personas mayores no se les respeta mucho hoy en día. Esto refleja el hecho de que se les ve en una posición baja dentro de la sociedad y de que se las percibe como incompetentes.

Los mayores de 70 años son ubicados en una posición social más baja que los mexicanos de 20 años o los que pasan por sus cuarentas. A estos últimos, el 16% los ubica en una posición social baja, mientras que el porcentaje se duplica, a 32%, cuando se refiere a los mayores de 70 años.

El estudio muestra que a los mexicanos de la tercera edad se los considera “amigables”, pero no “competentes”. Esa imagen demerita a las personas mayores en sus actividades profesionales o laborales.

Los resultados de la Encuesta indican que 30% de los mexicanos vería inaceptable que su jefe laboral fuese alguien de 70 años de edad, aun siendo una persona calificada; en contraste, solo 13% vería inaceptable tener un jefe de 30 años.

Más que darle la espalda a la experiencia y la sabiduría acumulada, los mexicanos parecen estar conscientes de un hecho irrefutable: la brecha tecnológica generacional.

Según la Encuesta, 9 de cada 10 mexicanos mayores de 65 años nunca utiliza internet. En contraste, casi la mi-

tad de los mexicanos entre 18 y 24 años utiliza esa herramienta todos los días o por lo menos semanalmente.

A pesar de las valoraciones negativas hacia los mexicanos de la tercera edad, 86% de los entrevistados está en desacuerdo con que las personas mayores sean una carga para la sociedad.

Además, el estudio mundial realizado en México indica que los mayores de 65 años son los que manifiestan los niveles más altos de satisfacción con la vida. Una paradoja: son los menos valorados por otros, pero los más satisfechos consigo mismos. **EstePaís**

“Nos interesaría saber en qué posición dentro de la sociedad piensa usted que la mayoría de los mexicanos coloca a...” (escala del 1 al 10 donde 1 significa “una posición muy alta en la sociedad” y 10 “una posición muy baja”).

	Posición promedio	Porcentaje que los ubica en una posición baja (puntos 1 a 4)
Los veinteañeros	6.3	22
Las personas en sus cuarentas	6.8	16
Los mayores de setenta	6.1	32

“¿Qué tan probable es que los mexicanos vean a los mayores de 70 años como personas...?”

Porcentaje de quienes respondieron que es “muy probable que los vean de esa forma”	
Amigables	50%
Competentes	33%

¿Díganos qué tan aceptable o inaceptable sería para la mayoría de los mexicanos que se designe como su jefe a una persona calificada de las siguientes edades? (%)

	Inaceptable	Opinión intermedia	Aceptable
De 30 años	13	13	74
De 70 años	30	15	56

¿Está usted de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes frases? (%)

“A las personas mayores no se les respeta mucho en estos días”	
De acuerdo	68
En desacuerdo	32
“Las personas mayores son una carga para la sociedad”	
De acuerdo	14
En desacuerdo	86

Fuente: Encuesta Mundial de Valores realizada en México en 2012, con dos mil entrevistas a nivel nacional <www.worldvaluessurvey.org>.

©Stockphoto.com/iamstudio



# Enfermedad de Alzheimer y otras causas de demencia en México

## Flor María Ávila Fematt y Jesús Alberto López Guzmán

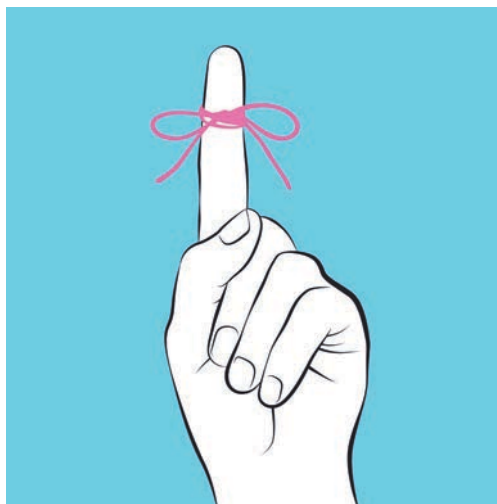
La enfermedad de Alzheimer no es simplemente otra repercusión natural de la inercia demográfica y epidemiológica que experimenta nuestro país. La demencia constituye una de las principales afecciones que comprometen la capacidad funcional de las personas adultas mayores en México y en el mundo. La falta de concientización y comprensión de la demencia puede dar lugar a estigmas y suponer un obstáculo para que las personas reciban tanto un diagnóstico como atención oportuna y adecuada. Aun cuando, tristemente, con frecuencia se desestiman los derechos de los afectados, lo cierto es que la dependencia tiene un gran impacto en la economía global, el seno familiar y el entorno laboral y social. El tema sigue una línea transversal, de competencia general, que nos mueve a organizarnos como país. FMAF y JALG

### ¿Cuál es la importancia de la demencia?

La Organización Mundial de la Salud (OMS) reconoció la importancia del tema en su reporte “Demencia: Una prioridad de salud pública”, publicado en 2012 en colaboración con la Federación Internacional de Alzheimer (ADI, por sus siglas en inglés), cuyos objetivos son “proporcionar información, fomentar una mayor concientización sobre la demencia e intensificar los esfuerzos públicos y privados para mejorar la atención y el apoyo prestado a las personas con demencia y sus cuidadores”.<sup>1</sup>

La demencia, incluyendo la enfermedad de Alzheimer (EA), es uno de los desafíos de salud pública global que enfrenta nuestra generación. Cada cuatro segundos hay un nuevo caso en el mundo. Se calcula que el número de personas con esta condición se habrá duplicado para 2030 y será tres veces mayor en 2050. La EA y otras formas

de demencia deben reconocerse como una prioridad de salud pública internacional y nacional, de modo que los países puedan desarrollar sistemas adecuados de atención a largo plazo, para cuidar de las personas que hoy viven con la enfermedad y las que vivirán con ella en el futuro.<sup>2</sup>



La ADI revela que la mayor proporción de los casos de demencia —y en particular de la EA— se encuentra en países de economías emergentes y en desarrollo, mucho más que en las sociedades desarrolladas que, sin embargo, no dejan de tener una parte significativa del problema.

Actualmente existe en México suficiente información para establecer hasta qué punto esta afectación compromete la salud de la población. En la Encuesta Nacional de Salud y Nutrición (Ensanut) 2012 se encontró una prevalencia para demencia de 7.9%, con mayor frecuencia en mujeres, en personas más longevas, en personas con menor escolaridad y en residentes del área rural, lo cual fue consistente con la mayoría de los resultados de grupos previos de investigación.<sup>3</sup>

Hoy la demencia afecta a aproximadamente 800 mil mexicanos, cifra que para 2050 ascenderá a unos tres millones. Si bien la vejez no debe ser vista como sinónimo de enfermedad,

el principal factor de riesgo asociado a la EA es la edad, de tal manera que la prevalencia aumenta exponencialmente en etapas más avanzadas de la vida. En México la padece aproximadamente una persona por cada 20 mayores de 60 años; una de cada tres mayores de 80, y una de cada dos mayores de 90.

### Panorama general de la demencia como enfermedad y sus implicaciones

La característica distintiva de la enfermedad es, sin duda, el deterioro progresivo —y habitualmente lento— de la memoria, que en estadios avanzados incapacita al afectado para realizar por sí mismo las actividades más elementales de la vida diaria.

La demencia, que *no* es parte de un envejecimiento normal, se caracteriza por una combinación de síntomas debidos a una enfermedad cerebral. Las condiciones que causan la demencia producen cambios en la capacidad mental, la personalidad y la conducta. Su manifestación es la pérdida de la memoria, acompañada de alteraciones progresivas en el lenguaje, con dificultad inicial para “encontrar las palabras” y olvidos de nombres, desorientación en el tiempo y el espacio. Se asocia asimismo con angustia, ansiedad, depresión, problemas de conducta social, control emocional y de pensamiento, comprensión, cálculo, capacidad de aprendizaje, abstracción, juicio y razonamiento. Conforme avanza el padecimiento, se presenta una incapacidad para ejecutar tareas aprendidas, lo cual repercute paulatinamente en el desempeño de actividades de la vida diaria. En etapas más avanzadas, hay incapacidad para reconocer objetos, imágenes, rostros, etcétera; se acentúan los trastornos del comportamiento, aparecen problemas de deglución, mutismo y dependencia total.

La EA consiste en un deterioro generalizado de facultades intelectuales en personas que tenían un desarrollo intelectual normal. Mientras que la persona adulta mayor sin Alzheimer olvida algunos detalles que —normalmente— recuerda más tarde, el enfermo con EA olvida situaciones completas y no suele recordarlas más. Pierde la capacidad de seguir indicaciones orales o escritas, en tanto que a aquella las notas le pueden resultar de gran ayuda. El enfermo pierde eventualmente la capacidad de cuidar de sí mismo, mientras que el anciano —si no tiene ningún problema de salud que se lo impida— puede ser totalmente independiente.

Las demencias se clasifican en neurodegenerativas —causadas por una enfermedad originada en y exclusiva del sistema nervioso central— y no degenerativas —consecuencia de enfermedades que, si bien tienen manifestaciones a nivel cerebral, no se deben a un problema primario en este nivel. Existen también las denominadas “pseudodemencias”, que son manifestaciones similares con una causa potencialmente reversible; entre las más frecuentes están las debidas a la depresión, al consumo de algún medicamento inapropiado y a diversas causas sistémicas, metabólicas, endócrinas, etcétera.

Más de 50 enfermedades pueden causar un síndrome de demencia. La más común es el Alzheimer, de tipo degenerativo, que alcanza de 60 a 70% de los casos. Otros tipos son la demencia vascular, la frontotemporal, la demencia asociada a la enfermedad de Parkinson. También existen demencias de tipo

mixto, por ejemplo, la asociación de EA con otra enfermedad no degenerativa, como la de tipo vascular, desencadenada por la presencia de la enfermedad vascular cerebral.

Las personas con demencia pueden no tener plena conciencia de estos cambios y, por lo tanto, no buscan ayuda; de ahí que a menudo sean sus familiares quienes busquen la asistencia. También puede ocurrir que algunos enfermos y/o sus cuidadores nieguen o minimicen la gravedad del problema, lo que contribuye a que las primeras consultas médicas se realicen solo hasta que aparecen los cambios de comportamiento, ya en etapas avanzadas.

No existe hasta ahora un estudio diagnóstico de laboratorio único, altamente confiable, seguro, barato y accesible de manera universal, similar a una prueba de embarazo (toda proporción guardada), que permita orientar el diagnóstico de manera muy aproximada. Es así que el diagnóstico se realiza mediante una historia clínica detallada, apoyado por algunos estudios específicos de laboratorio y neuroimagen, así como pruebas neuropsicológicas, entre otras. Por esta razón, es recomendable que el diagnóstico sea hecho por un especialista (geriatra, neurólogo o psiquiatra). Es frecuente que el diagnóstico no sea aceptado fácilmente por los afectados, quienes suelen buscar una segunda o tercera opinión.

El diagnóstico temprano de la enfermedad es muy importante para poder implementar estrategias de estimulación cognitiva y física oportunas con el propósito de conservar el mayor tiempo posible la funcionalidad de la persona. Entre esas estrategias destaca el valioso auxilio de suficientes centros de día, donde personal calificado y regulado atiende al paciente con demencia que aún conserve cierto grado de funcionalidad y pueda realizar actividades que le permitan mantener por más tiempo sus capacidades residuales, así como ser menos dependiente.

Por otra parte, hoy no existen alternativas medicamentosas realmente efectivas. Si bien se han propuesto diversas terapias preventivas que incluyen antiinflamatorios, antioxidantes, hormonales y vacunas, no se ha hallado un beneficio claro respecto a los riesgos. Asimismo, las alternativas farmacológicas terapéuticas actualmente disponibles aún distan de intervenir en el nivel del sustrato fisiopatológico de la enfermedad; son costosas; impactan parcialmente, más bien a nivel sintomático, en aquellos casos en que son prescritos correctamente, y no están exentos de efectos secundarios. Por lo tanto, no hay ningún tratamiento farmacológico que pueda curar la demencia o revertir su evolución progresiva. Sin embargo, se investigan nuevos métodos diagnósticos y tratamientos que puedan tener un mayor beneficio sobre la evolución natural de la enfermedad.

Si bien la demencia no es curable, en muchos niveles sí es tratable. En el Programa de Acción para Superar las Brechas en Salud Mental (mhGAP, por su nombre en inglés), la OMS señala como errónea la idea de que todas las intervenciones de salud mental son sofisticadas y solamente pueden ser ofrecidas por personal altamente especializado. En este sentido, elaboró y difundió la *Guía de intervención mhGAP (GI-mhGAP)* para su aplicación en los niveles de atención de salud tanto especializada como no especializada. Aunque breve, el documento incluye una guía de evaluación y manejo para la identificación de la demencia, e información sobre intervenciones psicosociales para los síntomas





cognitivos y del funcionamiento, promoción de la independencia, funcionamiento y movilidad, tratamiento de los síntomas conductuales y psicológicos, intervención para los cuidadores, seguimiento e intervenciones farmacológicas e indicaciones de cuándo referir al especialista.<sup>4</sup>

La velocidad con que progresa la enfermedad no sigue un patrón uniforme en todos los afectados. La sobrevida promedio de un paciente con EA desde su diagnóstico temprano es de 8 a 10 años, con extremos aislados de 2 hasta 20 años de duración. A su vez, la sobrevida promedio en los casos de demencia de tipo vascular es de alrededor de 7 años.

Las principales causas de mortalidad también varían en función del tipo de demencia. Por ejemplo, en los casos de EA, la muerte a menudo se debe a complicaciones de una inmovilización prolongada —síndrome de inmovilidad: infecciones respiratoria, urinaria o de úlceras por presión; desnutrición, deshidratación, etcétera—, mientras que en las personas con demencia de tipo vascular se asocia más con nuevos eventos vasculares cerebrales o enfermedad cardíaca.

**¿Cuál es la importancia de atender los factores de riesgo y cuáles son estos?**

Si bien la enfermedad de Alzheimer puede afectar a cualquiera, lo cierto es que la carga genética es un factor a tomar en cuenta. Es decir, la historia familiar de Alzheimer es un antecedente importante. Desde luego, ello no significa que una persona, por el hecho de tener padres con la enfermedad, también la padecerá, aunque sí tiene mayor riesgo que quien no tiene esos antecedentes.

En México se presenta una importante asociación de la EA con padecimientos vasculares, por ejemplo, microinfartos cerebrales, generados habitualmente en presencia de hipertensión arterial. Esta suele estar acompañada de otros graves problemas de salud, que también son factores de riesgo para demencia: diabetes, obesidad y enfermedad cardíaca.

Un apartado del conocimiento de esta aún enigmática enfermedad en el que se ha avanzado recientemente es la identificación de la probabilidad de padecerla. Esta depende de la “reserva” de funcionamiento cerebral —llamada “cognoscitiva”—, que es hasta cierto punto innata pero que también puede fortalecerse mediante la educación y una buena nutrición, principalmente en las primeras etapas de la

vida. Esto explica en buena medida por qué la EA es más frecuente en personas con menor grado de conocimientos formales y en mayor pobreza.

Estos determinantes sociales que influyen sobre la salud actúan desde muy temprano en la vida; su reconocimiento es fundamental para la planificación de las intervenciones con el objetivo de prevenir estos padecimientos desde la perspectiva de la salud pública. Asimismo, no basta con controlar los factores de riesgo asociados, sino que debemos ser capaces, además, de mejorar las condiciones generales de vida, incluida la salud, del común de la población y favorecer su supervivencia en los años venideros en las mejores circunstancias.

Incluso sin conocer los mecanismos íntimos que causan de la enfermedad, los conocimientos actuales permiten caminar hacia la intervención oportuna para de ese modo diferir la aparición de otros padecimientos relacionados, así como diversas complicaciones que sin duda terminan repercutiendo sobre la funcionalidad.

**¿Cuáles son las recomendaciones mundiales para abordar el tema?**

La forma adecuada de atender las demencias debe estar integrada a un modelo de cuidados crónicos, el cual requiere la colaboración de cada una de sus partes para lograr los resultados deseados. Este modelo ha de regirse con espíritu de integralidad: paquetes de intervención multidimensional que resulten en una interacción productiva entre un equipo de salud bien preparado y un paciente receptivo activado. Ello generará una atención mejorada,<sup>5</sup> con base en un diagnóstico oportuno y en colaboración con la familia, la cual debe recibir capacitación en la materia para mejorar la calidad de vida de quienes ya se han visto afectados por la enfermedad.

**¿Cuáles son las lecciones aprendidas en el mundo?**

La OMS llama a tomar en consideración las lecciones aprendidas mundialmente, tales como mantener a la población tan sana como sea posible; utilizar de forma óptima la medicación; atender las preferencias del enfermo y/o su cuidador; establecer servicios comunitarios para el paciente y para el cuidador; brindar entrenamiento a la fuerza de trabajo en la extensión de las intervenciones para el enfermo, con

La nueva vejez

**Género y envejecimiento**

Muchas de las diferencias en el envejecimiento de las personas están estrechamente relacionadas con las diferencias sociales entre hombres y mujeres y la influencia del “género” a lo largo de sus vidas.

Ninguna discusión sobre género puede dejar de considerar los contextos ocupacionales y socioeconómicos. Antes era más probable que los hombres tuvieran mayores niveles de escolaridad y tasas de empleo más altas que las mujeres, lo cual los favorecía en términos de acceso a recursos, propiedad de la vivienda, etcétera. Por otro lado, es más probable que las mujeres terminen solas (sobre todo cuando enviudan) en edades avanzadas, y es menos probable que busquen una nueva pareja. “Las mujeres guardan luto, los hombres reemplazan.” Sin embargo, las diferencias reales son más sutiles de lo que esta verdad podría sugerir. En un análisis más detallado de las diferencias, parece que los hombres, con más frecuencia, quieren compañía dentro de la casa, mientras que las mujeres desean compañía fuera de la casa.

Diferencias en el envejecimiento de hombres y mujeres	
Hombres	Mujeres
Muere antes (77 años en promedio)	Vive más (83 años en promedio)
Menos discapacidad	Más discapacidad
Mayor incidencia de condiciones fatales	Más condiciones no fatales
Mayor incidencia de riesgos para la salud (tabaquismo, consumo de alcohol, riesgos laborales)	Favorecidas por un mejor metabolismo
Comportamiento desfavorable en la búsqueda de la salud	Comportamiento favorable de búsqueda en la salud
Ocupaciones de mayor riesgo	Desventaja por la presión de su rol
Mayor nivel de escolaridad y laboral (antes)	Desventaja por menor estatus socioeconómico
Mayor propensión a la exclusión social	Mejores relaciones sociales
Vulnerables a los estereotipos negativos acerca de “lo atractivo” y la imagen personal a mayores edades	

Redacción *Este País*  
Tomado de *Marte y Venus: ¿Importa el género al envejecer?*, reporte de la conferencia organizada por el Centro de Investigación sobre Género, Salud y Envejecimiento de la Universidad de Newcastle y la Asociación Australiana de Gerontología.

equipos multidisciplinares que colaboren entre sí; idealmente, conjuntar diferentes fuentes de financiamiento para cubrir el costo de los diversos servicios y asegurar que los recursos sean usados de manera efectiva; y, finalmente, reconocer el mandato del Gobierno nacional como clave en la implementación exitosa de acciones para mejorar la salud de personas con demencia, con compromiso y colaboración entre varios sectores gubernamentales, como cuidadores de la salud mental, cuidadores de las personas adultas mayores y cuidadores sociales.<sup>6</sup>

### ¿Cuáles son las recomendaciones mundiales específicas?

La OMS propone una aproximación basada en los cuidados a largo plazo y en el modelo de servicios para personas con demencia, a partir de los siguientes siete estadios: (1) enfocarse en generar conciencia pública de la enfermedad, sus síntomas y los lugares a dónde acudir en caso de sospecha;

(2) recibir un diagnóstico; (3) proporcionar información y apoyo a la persona diagnosticada y sus cuidadores para planear, hacer mejor uso de sus circunstancias actuales y no concentrarse en el deterioro de capacidades; (4) crear vías integradas de atención

y coordinación de los cuidados —la necesidad de un gestor de caso o asesor resulta particularmente importante para estas personas debido al daño cognitivo en la demencia; (5) multiplicar y fortalecer los servicios comunitarios cuando los síntomas psicológicos y conductuales son más prevalentes y la persona es menos capaz de cuidarse por sí misma, en su propio domicilio o en instalaciones comunitarias —por ejemplo, en centros donde las personas que trabajan puedan confiar a su familiar con Alzheimer con la seguridad de que recibirá atención especializada y personalizada; (6) favorecer la continuidad de la atención, que incluya la hospitalaria cuando lo amerite, y (7) proporcionar los cuidados paliativos que correspondan. Como puede verse, las recomendaciones cubren desde la prevención hasta la paliación.<sup>7</sup>



lo que sirvió como detonador para generar conciencia sobre el tema. Desde entonces, de manera gradual, se han desarrollado diversas acciones afines, cada vez con mayor frecuencia, participación y fortaleza.

El mundo en su conjunto requiere del liderazgo de naciones enteras que —al interior de su territorio— aborden de manera multidisciplinaria la EA e impulsen la formación de profesionales en salud y cuidadores en este campo. En España, por ejemplo, 9 de cada 10 personas con Alzheimer forman parte de las listas de dependencia, por lo que hoy profesionales y cuidadores de personas con EA han solicitado al Gobierno la puesta en marcha de una Estrategia Nacional para el Alzheimer, demanda recogida a partir del informe *Estado del arte de la enfermedad de Alzheimer en España*, realizado por la consultora PricewaterhouseCoopers en colaboración con la empresa farmacéutica Lilly y con el apoyo de la Confederación Española de Asociaciones de Familiares de Enfermos de Alzheimer y Otras

Demencias (CEAFA), dado a conocer el 10 de junio de 2013.

En México, el 20 de septiembre de 2013, el Instituto Nacional de Geriátrica (Inger), el de Neurología y Neurocirugía “Manuel Velasco Suárez”, el de Psiquiatría “Ramón de la Fuente Muñiz”, el Nacional de las Personas Adultas Mayores y la Federación Mexicana de Alzheimer firmaron, por iniciativa del propio Inger, una carta de intención en la que se comprometieron a trabajar en forma conjunta para crear un plan de acción específico para el Alzheimer y otras demencias, alineado a los objetivos del Programa Sectorial de Salud y del Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018. Este esfuerzo interinstitucional se sustenta en siete principios: (1) prevención y promoción de la salud mental, (2) acceso asegurado a servicios de calidad, (3) diagnóstico y tratamiento oportunos, (4) formación de recursos humanos específicos y suficientes, (5) promoción del respeto de los derechos humanos de las personas afectadas con demencia y sus cuidadores, (6) mayor investigación sobre la demencia y (7) evaluación periódica de la efectividad de las acciones propuestas.

Dado que se requieren acuerdos de aprendizaje conjunto para atender de manera global la situación y traducir la evidencia científica en reportes técnicos

para fortalecer los esfuerzos de todos los involucrados, en mayo de 2014 se celebrará en la Ciudad de México el 19 Congreso Nacional de la Federación Mexicana de Alzheimer, cuya organización está a cargo de la Asociación Mexicana de Alzheimer y Enfermedades Similares (AMAES), la Fundación Alzheimer “Alguien con quien contar” y Alzheimer México, I.A.P. “Una esperanza de vida”. El lema es “Cuidar con una sonrisa es compromiso de todos”.

El Congreso contará con la participación de todas las instituciones firmantes de la carta de intención, entre otras. Dado el interés de la comunidad científica y académica, así como del personal de salud, los familiares y los cuidadores, aunado al cuidadoso planteamiento del programa, se augura que sea un evento exitoso.

Además de que el Congreso dará mayor visibilidad al tema, abre más espacio en cuanto a la sensibilización y capacitación para el trabajo práctico de los familiares y profesionales de la salud, fortalece los esfuerzos individuales que se realizan y nos agrupa para seguir avanzando en dirección a la prevención de la dependencia. **EstePaís**

- <sup>1</sup> World Health Organization/Alzheimer's Disease International, *Dementia: A Public Health Priority*, Londres, 2012.
- <sup>2</sup> P. Martin, P. Matthew, G. Maëlenn, *World Alzheimer Report 2013. Journey of Caring: An Analysis of Long-Term Care for Dementia*, Alzheimer's Disease International/Health Service and Population Research Department, King's College London, Londres, septiembre de 2013.
- <sup>3</sup> J.P. Gutiérrez, *Encuesta Nacional de Salud y Nutrición 2012: Resultados nacionales*, Instituto Nacional de Salud Pública, Cuernavaca, 2012.
- <sup>4</sup> OMS, *Guía de intervención mhGAP para los trastornos mentales, neurológicos y por uso de sustancias en el nivel de atención de la salud no especializada*, 2011.
- <sup>5</sup> OMS, *Cuidados innovadores para las condiciones crónicas: Organización y prestación de atención de alta calidad a las enfermedades crónicas no transmisibles en las Américas*, Washington, D.C., OPS, 2013.
- <sup>6</sup> WHO, *Building Systems to Address Functional Decline and Dependence in Ageing Populations. A Long-Term Care Approach to Address Functional Decline in Dementia: from Prevention to Palliative Care*, WHO, La Haya, del 25 al 26 de abril de 2013.
- <sup>7</sup> *Ibíd.*

### Un plan de acción para México

En 1990 se celebró en México el Congreso Mundial de la Enfermedad de Alzheimer,



# ¿Sabes por qué es importante evaluar los programas sociales?

Con las evaluaciones podemos saber si los programas sociales, que pagas con tus impuestos, están cumpliendo con su objetivo.

El CONEVAL genera información confiable sobre el desempeño de los programas sociales federales y sobre la medición de la pobreza, lo que contribuye a mejorar la política social.

Lo que se mide se puede mejorar



Consulta la información en  
[www.coneval.gob.mx](http://www.coneval.gob.mx)



Coneval



@coneval



conevalVideo

**CONEVAL**  
Consejo Nacional de Evaluación  
de la Política de Desarrollo Social

MÉXICO  
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA



# Opinión pública y reforma energética

## Alejandro Moreno\*

Los niveles de bienestar tienen un mayor peso en las opiniones a favor y en contra de permitir inversiones de capital privado en el sector petrolero que las diferencias ideológicas.

El apoyo o rechazo popular ante las propuestas de abrir el sector energético, particularmente el sector petrolero, al capital privado ha sido claro: la mayoría de los mexicanos está en contra de la apertura.

Las encuestas son consistentes en mostrar esa oposición, pero su lectura ha ofrecido pocas explicaciones. Algunos podrían suponer que se trata del legado cardenista impreso en la cultura política nacional. Otros lo pueden atribuir a las divisiones ideológicas que polarizan el debate público. Sin embargo, las opiniones en el tema energético-petrolero tienen un anclaje más claro en el grado de bienestar social de los mexicanos.

La encuesta ENVUD 2010<sup>1</sup> arrojó una proporción de 33% de los mexicanos a favor de permitir la inversión de capital privado en la industria petrolera del país, y un 62% en contra. Encuestas más recientes en torno a la propuesta del presidente Peña muestran proporciones similares. Según la ENVUD, la diferenciación ideológica de izquierda/derecha es un predictor modesto de las posturas a favor y en contra de la apertura energética; su efecto es menor que el de la escolaridad, el de la clase social o el del nivel

de ingreso, según resulta de un análisis estadístico de todas esas variables. Esos indicadores de estatus tienen una relación positiva con el apoyo a la apertura energética. Por ejemplo, a mayor ingreso, mayor apoyo a permitir la inversión de capital privado en la industria petrolera nacional. Asimismo, a mayor nivel de educación, mayor es el apoyo a la apertura.

Pero la ENVUD no solamente permite probar la relación de esas variables a nivel individual, sino también ver y entender la opinión pública a nivel de las entidades federativas. Los niveles de pobreza, desigualdad y acceso a servicios de salud son factores que influyen fuertemente las opiniones de los ciudadanos en el tema de la reforma energética.

Si relacionamos los porcentajes que la ENVUD arroja de apoyo a la apertura energética con el nivel de desigualdad por entidad federativa (coeficiente Gini 2010), el resultado es una correlación negativa de  $-0.36$ . Esto significa que a mayor desigualdad económica, menor es el apoyo a la inversión privada en el sector petrolero. Más fuerte aún es el efecto de la pobreza que, utilizando datos de Coneval 2010, arroja

una correlación de  $-0.51$ : a mayor pobreza, menor apoyo a la apertura del sector petrolero.

Pero la relación más fuerte con las opiniones es la del nivel de bienestar, en este caso representado por el porcentaje de la población que tiene acceso a servicios de salud,<sup>2</sup> lo cual arroja una correlación de  $0.94$ . A mayor acceso a servicios de salud, mayor es el nivel de apoyo a permitir inversión privada en Pemex.

El debate por la reforma energética tiene aspectos económicos, técnicos, jurídicos e ideológicos, pero los datos de la ENVUD apuntan que entre la población el tema contiene un fuerte aspecto social: el del bienestar. **EstePaís**

\* El autor agradece la colaboración de Yuritzi Mendizábal en la realización de este texto.

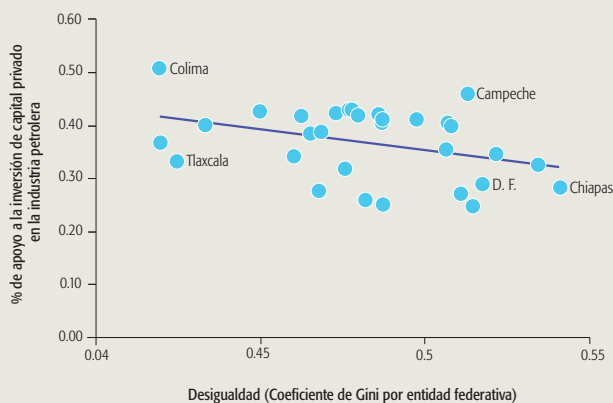
<sup>1</sup> Encuesta Nacional de Valores sobre lo que nos Une y Divide a los Mexicanos, Banamex-Fundación Este País; 15 mil 910 entrevistas en las 32 entidades federativas del país, noviembre de 2010.

<sup>2</sup> Porcentaje de personas que son derechohabientes de algún sistema de salud. Dato calculado a partir de la población total de hogares censales (INEGI, 2010).



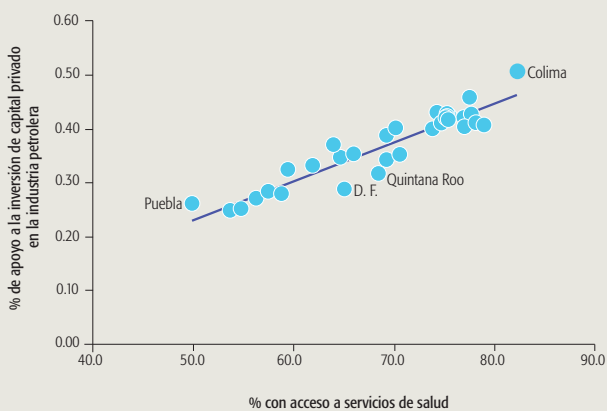


Apoyo a la inversión privada en la industria petrolera y niveles de desigualdad, por entidad federativa



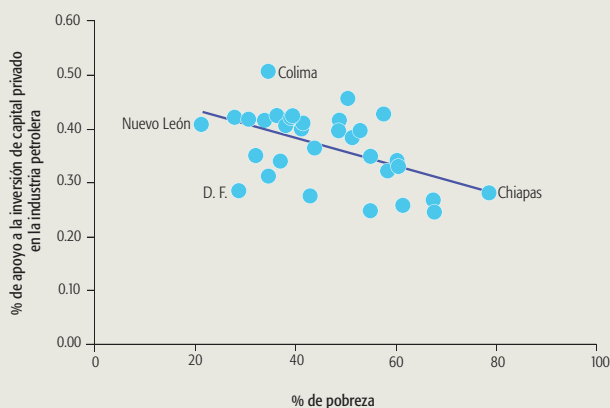
Fuente: ENVUD 2010.

Apoyo a la inversión privada en la industria petrolera y porcentaje de la población con acceso a servicios de salud, por entidad federativa



Fuente: ENVUD 2010.

Apoyo a la inversión privada en la industria petrolera y niveles de pobreza, por entidad federativa



Fuente: ENVUD 2010.



¿Está usted a favor o en contra de que se permita la inversión de capital privado en la industria petrolera del país?

	A favor	En contra
	%	%
<b>Total Nacional</b>	33	62
<b>Por Escolaridad</b>		
Básica	31	64
Media	37	59
Superior	40	58
<b>Clase social subjetiva</b>		
Clase alta	48	47
Clase media alta	40	56
Clase media baja	34	61
Clase obrera	32	63
Clase baja	28	65
<b>Ideología</b>		
Izquierda	31	63
Centro	33	63
Derecha	37	60
<b>Ingreso subjetivo</b>		
Le alcanza bien, puede ahorrar	41	57
Le alcanza justo, sin grandes dificultades	35	61
No les alcanza, tienen dificultades	31	64
No les alcanza, tienen grandes dificultades	29	63

Fuente: ENVUD 2010.

# Ahorro y futuro

## ¿Cómo viven **el retiro** los mexicanos?

La Asociación Mexicana de Afores (Amafore) presentó recientemente los resultados de la encuesta Ahorro y futuro ¿Cómo viven el retiro los mexicanos?

Ya en 2011 y en 2012 había encuestado a trabajadores en activo y a estudiantes universitarios para conocer sus hábitos de ahorro, expectativas, preocupaciones y deseos sobre el retiro. En esta ocasión, el estudio estuvo dirigido a personas de 65 años o más, que tuvieron una vida económicamente activa, para conocer cómo viven la edad del retiro.

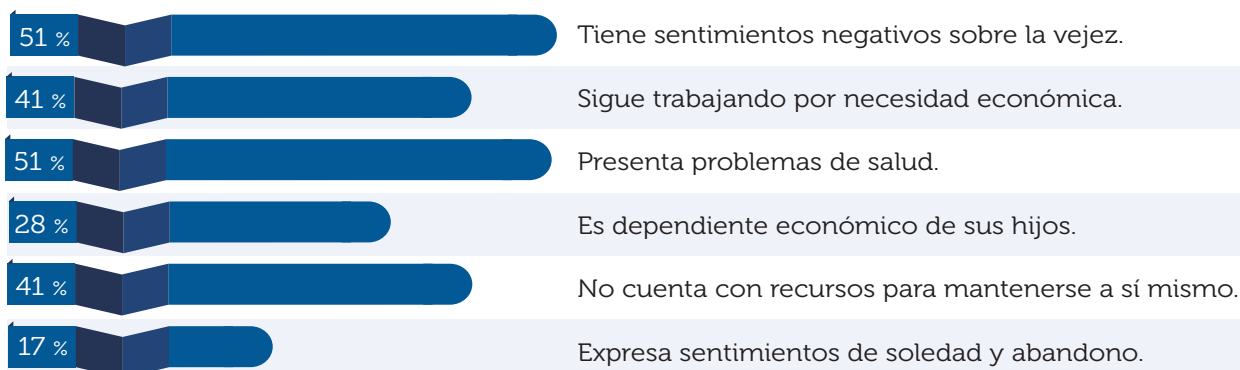
Las tres encuestas revelan que la vejez se asocia con aspectos negativos como enfermedades,

carencias y aislamiento. No obstante, quienes aún no llegan a esta etapa de la vida, expresan anhelos de independencia económica, descanso, disfrute de la familia y trabajo sólo por gusto.

Sin embargo, pese a estos buenos deseos, el 78% de los trabajadores no ha hecho planes para su retiro, apenas 40% de los estudiantes ha pensado qué haría en ese momento de su vida y sólo 23% de los adultos mayores planeó su futuro.

De los adultos en edad de retiro que sí hicieron planes, 79% dice que alcanzó sus metas, pero sólo 12% relaciona este logro con el ahorro y la buena administración. El resto lo atribuye al esfuerzo y al trabajo de toda una vida.

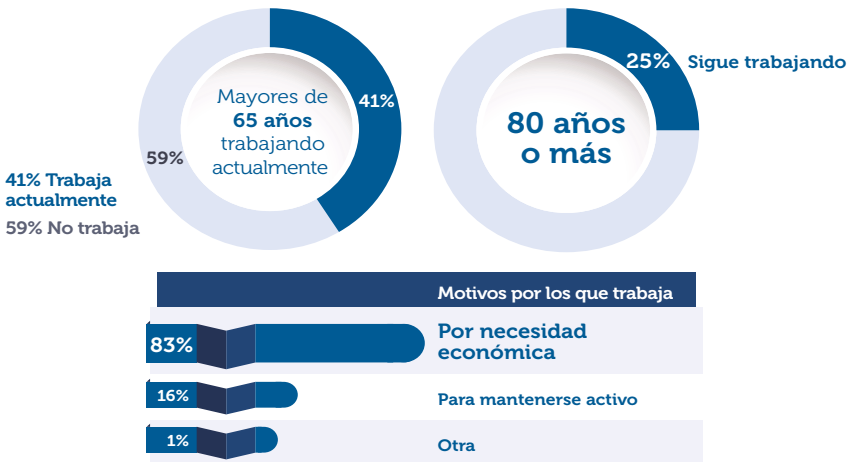
### La tercera edad y sus desafíos



En términos de ingreso, dos terceras partes de los adultos mayores viven en familias cuyo ingreso es inferior a los tres salarios mínimos. A nivel individual, la situación se agudiza, pues 77% de los adultos mayores no alcanza a percibir esa cifra.

Ante las necesidades económicas, 41% de las personas entrevistadas sigue trabajando y 28% dependen de sus hijos. 83% de quienes trabajan lo hace por necesidad económica, y sólo el 16% por mantenerse activo. Más grave aún: la cuarta parte de las personas mayores de 80 años no ha dejado de trabajar.

**El ideal del retiro laboral no se cumple**



**3 de cada 10 dependen económicamente de sus hijos. De estos:**



Entre la población encuestada, sólo seis de cada 10 adultos mayores cotizó a alguno de los institutos de seguridad social en algún momento de su vida. De quienes cotizaron, 34% no recibe una pensión, probablemente porque no cumplió con los requisitos.

Si bien 6 de cada 10 adultos mayores no reciben pensión y 86% se arrepienten de no haber ahorrado para esta etapa de la vida, hay que destacar que más de la mitad (56%) es propietario de un bien inmueble; es decir, sí hubo un ahorro, aunque enfocado en la formación de un patrimonio y no en asegurar un flujo de ingresos.

En conclusión, la visión de un retiro asociado al disfrute y el descanso, como resultado natural de

una vida laboral activa, es poco cercana a la realidad que viven los adultos mayores.

Como sociedad, debemos enfrentar el enorme desafío de promover una cultura de ahorro y previsión, que se traduzca en bienestar para las personas, al concluir su vida laboral.

Atendiendo este reto, la Amafore, a través de su proyecto de educación financiera, dedica esfuerzos para generar conocimiento sobre las costumbres, valores, temores y expectativas que explican la cultura actual.

Esto con el propósito de aportar elementos que permitan diseñar estrategias para promover cambios de hábitos que se reflejen en mejores condiciones de vida para los mexicanos.

**Nota Metodológica:** Encuesta cara a cara en viviendas, con representatividad nacional de la población de 65 años o más que han desempeñado o desempeñan una actividad remunerada. El tamaño de muestra es de 2,111 casos (nivel de confianza de 95 por ciento y margen de error de +/- dos por ciento). El trabajo de campo se llevó a cabo del 20 al 27 de junio de 2013. La encuesta fue realizada por Consultores en Investigación y Comunicación S.C. (CINCO) que cuenta con más de 30 años de experiencia. CINCO es miembro activo de la AMAI (Asociación Mexicana de Agencias de Investigación y Opinión Pública), de ESOMAR (European Society for Opinion and Marketing Research) y WAPOR (The World Association of Research Professionals). Desde 2002 está certificada por la AMAI por haber cumplido con todos los lineamientos del ESIMM (Estándares de Servicios para la Investigación de Mercados en México).

# El Gobierno y la CNTE: la pugna por la opinión pública

## Carlos Ornelas

La política educativa del Gobierno de Enrique Peña Nieto ha estado en el caldero de la opinión pública desde antes de que él tomara posesión del cargo. Es un objeto de análisis en movimiento, sujeto a cambios y vaivenes políticos y donde intervienen innumerables actores. Centraré mi análisis en el papel de la institución presidencial, en su manejo de los símbolos y en el actor antagónico de este trance —la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación— y su ocupación del espacio público material.<sup>1</sup> co

### Espacio público

Jürgen Habermas abordó el asunto del espacio público en los regímenes democráticos como una de las piezas que explica el proceso de legitimación del Estado, el cual busca asegurar la lealtad de las masas pero al mismo tiempo evita su participación.<sup>2</sup> Gustavo Fondevila señala: “No se debe pensar que el espacio público tiene un carácter democrático per se porque, precisamente, dicho espacio puede estar vacío de contenido y ser llenado por un discurso democrático o por uno antidemocrático del mismo modo”.<sup>3</sup>

En un artículo del blog “La audacia de Aquiles”, el autor reseña una pieza de Habermas: “El espacio público se presenta como el lugar de surgimiento de la opinión pública, que puede ser manipulada y deformada pero que constituye el eje de la cohesión social, de la construcción y legitimación (o deslegitimación) política”.<sup>4</sup> Esta es una concepción de sociología política, que pone la atención en ideas abstractas. La noción de *espacio público* como un asunto material se refiere a zonas concretas: calles, plazas, jardines, carreteras y edificios que, en principio, pertenecen a todos los ciudadanos.

De acuerdo con el autor del blog citado, en uno de sus primeros escritos, Habermas delimita el concepto: “Por *espacio público* entendemos un ámbito de nuestra vida social, en el que se puede construir algo así como opinión pública”. No que el espacio público se reduzca a esa noción o tan siquiera a la demoscopia; la opinión pública cubre un amplio espectro de la sociedad civil donde confluyen y se rechazan proyectos políticos e ideológicos.

El espacio simbólico es un recurso que enmarca los actos políticos y le dan significado a la lucha por mantener o conquis-

tar el poder. “Los rituales y las ceremonias se definen como decoración de escaparate para los procesos políticos reales o como instrumentos mediante los cuales el listo y el fuerte explotan al crédulo y al débil [...]. El control de los símbolos es una de las bases del poder, tanto como el control de los demás recursos”.<sup>5</sup>

### La contienda

En la disputa por la educación, las fuerzas en pugna buscan apoderarse de la opinión pública, o de segmentos de ella, pero con métodos distintos. El presidente Enrique Peña Nieto (EPN) pone el énfasis en el Estado de derecho y en el manejo consecuente del poder simbólico que adquiere por el hecho de ser el jefe del Estado mexicano. En su lenguaje es recurrente la noción de que su mandato es constitucional y que promueve reformas que son benéficas para la nación. La Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNTE) recurre al lenguaje antiestatal, de rechazo absoluto a las reformas que promueve el Gobierno, y levanta las consignas de que este quiere privatizar la educación pública, despedir a los maestros y violentar las condiciones generales de trabajo. El pre-





sidente busca el favor de los segmentos sociales que rechazan las prácticas dominantes en la educación, que algunos autores califican de clientelares y patrimonialistas. La CNTE demanda el apoyo de los inconformes con el Gobierno. Su propósito principal, insinúa, es debilitar a la camarilla todavía dominante en el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación (SNTE) con el fin de hacerse de la dirección nacional.

### Antecedentes

En su discurso de toma de posesión, el 1 de diciembre de 2012, EPN anunció cambios en la política educativa. Advirtió que propondría al Congreso reformas a la Constitución y a la Ley General de Educación; dijo que con ellas se establecerían las bases del servicio profesional docente: “Habrà reglas claras y precisas, para que todo aquel que aspira a ingresar, permanecer y ascender como maestro, director o supervisor, lo haga con base en su trabajo y sus méritos, garantizándoles plena estabilidad laboral” (*Excélsior*, 2 de diciembre de 2012).

Cuando el presidente habló de reglas claras y cambios en las leyes, se refería a que había que terminar con la herencia y venta de las plazas, un asunto que había alcanzado niveles de escándalo y que el presidente Felipe Calderón trató de erradicar mediante la Alianza por la Calidad de la Educación que signó con Elba Esther Gordillo. Calderón fracasó; el SNTE lo engatusó y él se dejó engañar.<sup>6</sup> Mas no era solamente un asunto de corrupción sindical: era (y es) también una cuestión cultural. Los maestros afiliados al Sindicato se convencieron de que la plaza era de “su propiedad” y vitalicia. Debido a que el sistema dejó de crecer y el número de titulados de las escuelas normales superaba el número de plazas vacantes y de puestos de nueva creación, comenzó la herencia de plazas y luego su compraventa.

Como ha sido reseñado en infinidad de trabajos, el SNTE o, con mayor precisión, las camarillas que lo han gobernado, alcanzaron un poder gigantesco gracias a las canonjías que diversos Gobiernos les otorgaban con el fin de mantener el control político del magisterio.<sup>7</sup> El diagnóstico del equipo de EPN acerca de los problemas de la educación parecía claro. Las reformas pactadas entre el Sindicato y el Gobierno habían fracasado. “La SEP, hay que decirlo claramente, es un archipiélago. Hay que revisarla críticamente para que vuelva a ser la dependencia del Ejecutivo Federal que ejerza la rectoría del Estado en la materia, que diagnostique los problemas, establezca las metas y los objetivos, elija la pertinencia de las estrategias”, expresó el secretario de Educación Pública, Emilio Chuayffet (*Excélsior*, 11 de diciembre de 2012). En consecuencia, había que promover un cambio en las reglas del juego desde arriba, no con el Sindicato sino en contra de

él. Para ello, el Gobierno encontró aliados en los dos grandes partidos de la oposición, el PAN y el PRD. Además, con esos mensajes simbólicos, atrajo porciones de la opinión pública, entre ellas la de organizaciones civiles como Mexicanos Primero y la Coalición Ciudadana por la Educación, aunque su apoyo es crítico, no servil.<sup>8</sup>

## *La CNTE tomó la batuta de la oposición a las reformas y dio continuidad, con más arrestos, a una campaña que había iniciado desde antes de que se anunciaran las iniciativas de leyes secundarias. La campaña fue bien orquestada*



### El Pacto por México

Muy pocos esperaban el anuncio de que los tres grandes partidos políticos y el Gobierno de la República habían negociado el Pacto por México, que contiene reformas que se pregonaron con bombo el segundo día del Gobierno de EPN. El Pacto se presentó en un acto protocolario, utilizando un escaparate de valor simbólico e histórico: el Castillo de Chapultepec. Tanto el presidente como sus nuevos aliados se lanzaron a la conquista de la opinión pública; buscaban, como diría Habermas, incrementar su legitimidad mediante un proceso político real que presentaba al presidente y a sus aliados como reformistas.

El Pacto por México es un documento sobrio; contiene cinco acuerdos que se desglosan en 95 “compromisos”. El Pacto propone ocho puntos con el ánimo de reformar y fortalecer la educación pública. Estos incluyen propósitos del modelo internacional de reforma educativa: evaluación universal centralizada y autonomía de la administración escolar, uso de tecnologías de la información y sistemas de información centrales como formas de administración moderna.<sup>9</sup> Además, el Pacto introdujo otras ofertas, como escuelas de tiempo completo, programas de becas y la propuesta central: que el Estado retome la rectoría de la educación pública manteniendo el principio de laicidad.

El mensaje es claro. Hay un propósito político condensado que reafirma el principio fundamental del ejercicio del poder. Cuando se dice “recuperar la rectoría”, se implica que los contratantes del Pacto son conscientes de que, para avanzar en la educación, hay que “descolonizar” su gobierno y afirmar ciertos confines de gobernación burocrática. Para ello habría que cambiar la correlación de fuerzas en el sector educativo. En consecuencia, dos de las propuestas parecían fundamentales.

Primera: “Consolidar el Sistema Nacional de Evaluación Educativa” (compromiso 8). Segunda: “Crear el Servicio Profesional Docente. Se establecerá un sistema de concursos con base en méritos profesionales y laborales para ocupar las plazas de maestros nuevas o las que queden libres. Se construirán reglas para obtener una plaza definitiva, se promoverá que el progreso económico de los maestros sea consecuente con su evaluación y desempeño, y se establecerá el concurso de plazas para directores

y supervisores” (compromiso 12). Además, el Gobierno anunció que se levantaría un censo de maestros, alumnos y escuelas. Para alcanzar esos propósitos, el presidente habló de enmendar la Constitución. Después vendrían las leyes secundarias para detallar las reformas.

### El espacio subjetivo: la opinión pública

El 10 de diciembre de 2012, EPN montó un acto de valor expresivo considerable para anunciar que mandaría al Congreso iniciativas de reforma a los artículos 3 y 73 de la Constitución. Tanto en la Cámara de Diputados como en el Senado, la propuesta presidencial sufrió ciertas modificaciones y adiciones, mas se aprobó en un tiempo récord. Pronto pasó por el tamiz de las legislaturas estatales y el 25 de febrero de 2013, en el Palacio Nacional, el presidente firmó el Decreto correspondiente. El simbolismo de los dos actos era patente: en ambos estaba reunida la República, no fueron actos protocolarios comunes. Fueron diseñados para enviar un mensaje claro al SNTE y a sus camarillas de que seguiría adelante la reforma a las normas que rigen en la educación básica.

La coronación de la reforma constitucional fue con pompa. El secretario Chuayffet dio un discurso contundente. No hacía falta mencionar por su nombre a los opositores. La señora Gordillo ya había dado muestras de repudio a la iniciativa y había desafiado al presidente. Pero el mensaje también iba dirigido a la CNTE, que advertía que se opondría a cualquier cambio. Al día siguiente, la Procuraduría General de la República apresó a la señora Gordillo y la acusó de la desviación de más de 2 mil 600 millones de pesos, evasión fiscal y otros delitos (*Excélsior*, 27 de febrero de 2013). Apenas 20 días antes, la señora Gordillo había expresado en una pieza oratoria incendiaria que se iría del SNTE cuando los maestros se lo pidieran. Y para rematar sentenció: “Para morir nací y quiero morir con un epitafio: ‘Aquí yace una guerrera y como guerrera murió’”. Fue un reto que Peña Nieto no toleró. La puso en la cárcel y su imagen de *Presidente* creció ante la opinión pública.



De acuerdo con notas periodísticas y comentarios en los medios, la captura de la señora Gordillo elevó los bonos de EPN y de los firmantes del Pacto. El aplauso por el apresamiento de Elba Esther Gordillo les llegó a caudales. El espacio público virtual respondió con entusiasmo a un hecho inesperado. El presidente navegó en una ola de popularidad y consenso que permitió que hasta algunos críticos le vieran talla de estadista.<sup>10</sup>

El Gobierno apuntalaba a Juan Díaz de la Torre como cabecilla sustituto del SNTE, a sabiendas de que actuaría conforme se le indicara y disciplinaría a los otros miembros de la camarilla hegemónica; sobre ellos también penden averiguaciones enfocadas en los usos de los dineros del Sindicato. La porción mayoritaria del SNTE estaba controlada y su actitud era sumisa; ya no tenía pujanza para enfrentar al Estado. Pero cuando se crea un vacío de poder siempre hay fuerzas dispuestas a llenarlo. La CNTE estaba preparada de tiempo atrás.

### El espacio público físico

La CNTE tomó la batuta de la oposición a las reformas y dio continuidad, con más arrestos, a una campaña que había iniciado desde antes de que se anunciaran las iniciativas de leyes secundarias. La campaña fue bien orquestada. A partir de febrero los periódicos registran marchas a lo largo del país; protestas frente a las legislaturas locales y en algunos estados, como Oaxaca, Michoacán y Guerrero; paros en las escuelas. El propósito era

claro: preparar el ambiente para llegar a una huelga nacional o, al menos, a plantear su posibilidad.

La CNTE tiene experiencia en usar la protesta de masas como mecanismo de negociación y para la obtención de beneficios para sus agremiados y canchales para sus dirigentes. Con base en manifestaciones, tomas de edificios públicos y negocios privados, los disidentes encontraron oportunidades magníficas en la “doble negociación” que se instauró con el Acuerdo de 1992. Cada sección obtuvo ganancias sustantivas, pero más las beligerantes. En Oaxaca, los dirigentes sindicales colonizaron por completo el

gobierno de la educación pública. Hoy como nunca antes, tienen de rodillas al gobernador quien, sin saber para dónde hacerse, concede cuanto puede a la S-22. Hasta pidió “tropicalizar” la evaluación de los maestros.<sup>11</sup>

Las acciones de los maestros disidentes en Guerrero fueron virulentas: incluyeron la toma de la Autopista del Sol en dos ocasiones. Pero los maestros fueron retirados por la Policía Federal y, en represalia, se dedicaron a dañar y saquear edificios públicos y de los partidos que no apoyaron sus demandas, bloquear comercios particulares y destruir bienes públicos.<sup>12</sup> Los manifestantes se retiraron de la autopista hasta que los Gobiernos local y federal garantizaron su impunidad. Anunciaron que no cesarían en su escalada contra las reformas educativa y laboral. Su logro principal: el gobernador pagó el sueldo que había retenido a los docentes de 450 escuelas que se pusieron en huelga desde el 25 de febrero, no hubo órdenes de aprehensión contra quienes se presume que cometieron delitos y se suspendieron todas las averiguaciones previas.

En Michoacán, los maestros disidentes se fueron a huelga en alrededor de 20% de los planteles de educación básica y los estudiantes de las ocho escuelas normales del estado secuestraron autobuses y camiones de empresas privadas y causaron destrozos en varias ciudades. La demanda de los estudiantes normalistas era que se asignaran mil 200 plazas de manera automática a los egresados de esas escuelas.

El pináculo de la protesta de la CNTE se dio en el Distrito Federal. Desde mayo,

un grupo de maestros de la S-22 se plantó en el Zócalo de la Ciudad de México, como la vanguardia de lo que se avecinaba. El 19 de agosto, cuando dio comienzo el calendario escolar de 2013, contingentes numerosos de la CNTE comenzaron una huelga y se dirigieron a la capital de la República. Además de apoderarse del Zócalo, hicieron marchas, cerraron los edificios del Congreso, cercaron edificios de la SEP y causaron innumerales daños al comercio y a la ciudadanía. El 6 de septiembre bloquearon vías de acceso al aeropuerto de la Ciudad de México por ocho horas y en los días subsecuentes continuaron con sus marchas y plantones. Y así fue durante 26 días.

El 13 de septiembre, la Policía Federal desalojó a los grupos que no abandonaron el Zócalo, a pesar de que sus dirigentes habían negociado en la Segob que lo dejarían libre para ese día. El Gobierno recuperó el espacio físico con el fin de realizar actos simbólicos de tradición, rituales con arraigo y trascendencia: el grito de Independencia del día 15 y el desfile militar del 16. La prensa y los medios aplaudieron la decisión gubernamental, aunque enojó a los segmentos inconformes que desean mantener el statu quo. La imagen del jefe de gobierno del Distrito Federal, Miguel Ángel Mancera, se levantó, después de haber recibido críticas severas por la tolerancia que tuvo con la CNTE.

La ocupación del espacio público material por los grupos radicales de la CNTE, si bien les restaba puntos ante la opinión pública, les permitía forzar negociaciones en la Segob y con los gobernadores de los estados, en especial con el de Oaxaca, Gabino Cué. Las acciones de los disidentes radicales enfurecieron a la ciudadanía. Aunque pocas voces pedían al Gobierno “mano dura”, padres de familia, empresarios afectados, paseantes y ciudadanos comunes mostraban su irritación en los medios a su alcance y con insultos a los manifestantes.

La toma del espacio físico reditúa ganancias a la CNTE en la parte simbólica. A juzgar por las movilizaciones de miles de maestros en estados donde esa agrupación apenas tenía presencia, parece que las consignas de la CNTE de que la reforma de Peña Nieto busca privatizar la educación y despedir a los docentes que no aprueben las evaluaciones les causan temor. Quieren defender su parcela; en primerísimo lugar, la posibilidad de heredar o vender sus plazas cuando llegue la hora de la jubilación. Es lo que algunos autores institucionalistas llaman la persistencia cultural.<sup>13</sup>

La corriente institucional del SNTE trató de terciar en la lucha por ganar la merced de la opinión pública mediante spots de radio y televisión, al tiempo que trataba de levantar la imagen de su dirigente. Los mensajes llevaban un tono edificante acerca de los “maestros que sí trabajan”. La campaña comenzó en la segunda semana de septiembre. Es difícil predecir cuánto efecto tenga tanto entre los maestros como en la ciudadanía, tras meses de escasa participación.



## Retomar la rectoría

La fortuna, como diría Maquiavelo, ha sido generosa con los disidentes. Sus tácticas de apremio mediante la ocupación de la plaza pública y la movilización constante les ha permitido crear trincheras casi inexpugnables; siempre han ganado. No pienso que quieran cambiar de estrategia. Acaso hasta sientan algo de desprecio por la opinión pública o en verdad crean que la ciudadanía se molesta con ellos no por sus acciones sino por la propaganda de las televisiones. En las *Cartas a Tito Livio*, Maquiavelo analiza la sabiduría de las masas cuando luchan por una causa justa o se

sublevan contra un príncipe sátrapa. Pero cuando gobiernan las leyes y no los príncipes, los movimientos de masas “no reguladas” tienden a cometer errores o a defender banderas ilegítimas.<sup>14</sup>

Hoy, la CNTE y otras corrientes inconformes amenazan con una huelga nacional, paralizan a las escuelas en sus territorios y se movilizan contra las reformas laboral y educativa. Pero esa resistencia ya no es para defender una causa justa. Sus apetencias son transparentes: “Los maestros se oponen a la reforma educativa porque acaba con sus privilegios, como la herencia de plazas, la nula evaluación docente y la asignación automática de nuevas plazas a estudiantes normalistas y a familiares de profesores en funciones” (*Reforma*, 16 de marzo de 2013).

Con la promulgación de la ley del Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación y la General del Servicio Profesional Docente, así como las modificaciones a la Ley General de Educación, el 11 de septiembre de 2013, el Gobierno dio un paso más en la conquista de la opinión pública. Además, con el desalojo del Zócalo el día 13, refuerza la visión de que es un Gobierno que busca resultados, que en realidad quiere retomar la rectoría de la educación.

Pero sus mensajes son contradictorios. Por una parte lanza advertencias de que la reforma no se detendrá, de que se llegará a las últimas consecuencias y que se descontarán los días no laborados a los maestros huelguistas, una vez que las leyes entren en vigor. Pero por otra parte, mediante los entendimientos en la Segob, se da satisfacción a las demandas de los disidentes y se les dice que si regresan a clases se les pagara por los días en huelga y hasta los bonos.

Con todo, en el terreno institucional el Gobierno de EPN avanza: planteó recentralizar los pagos a los maestros con el fin de tener más control y que la recuperación de la rectoría de la educación tenga asideros. En la iniciativa de reforma fiscal, el presidente “propuso un mecanismo para hacer más eficiente y transparente el pago de la nómina, al lograr que los pagos correspondan exclusivamente al personal que ocupe plazas registradas en el Sistema de Información y Gestión Educativa” (*Excelsior*, 9 de septiembre de 2013). Con ciertas medidas —como descuentos por días no laborados, sanciones por incumplimiento de tareas y eliminando a los “aviadores”—,

es posible que los cambios institucionales avancen, siempre y cuando los gobernadores de los estados se comprometan con las reformas y aporten capital político. Esto parece difícil pues cuando pierden el espacio público material entran en pánico y no tienen recursos para pelear por el espacio público virtual.

La lucha por la conquista del espacio público continúa. Los maestros desplazados del Zócalo tomaron la Plaza de la República y, de nuevo, abrieron negociaciones en la Segob.

En un asunto tenía razón Habermas, pienso: los Gobiernos buscan legitimarse ante las masas, pero les niegan su participación. El de Peña Nieto no es la excepción, por más que demuestre competencia en el control de los símbolos y tenga de su parte a una buena porción de la opinión pública. Sin embargo, si sigue enviando mensajes contrapuestos y señales de que se puede negociar con disidentes que actúan al margen de la ley, incluso en su contra, perderá credibilidad social. Lo que hoy gana en legitimidad (que es un espacio público subjetivo), mañana lo puede perder. **EstePaís**



<sup>1</sup> El análisis cubre del 1 de diciembre de 2012 al 15 de septiembre de 2013.

<sup>2</sup> Jürgen Habermas, "Problems of Legitimation in Late Capitalism", en Paul Connerton (comp.), *Critical Sociology*, Penguin Books, Nueva York, 1976, pp. 363-387.

<sup>3</sup> Gustavo Fondevilla, "Reseña de *Razón y espacio público. Arendt, Habermas y Rawls* de Alejandro Sahui", en *Signos Filosóficos*, 10, 2003, pp. 319-321.

<sup>4</sup> Aquileana, *Jünger Habermas / Hannah Arendt: El concepto de opinión pública* <<http://bit.ly/15ozbBp>>, 2013. Consultado el 14 de septiembre de 2013.

<sup>5</sup> Varios autores citados por James March y Johan P. Olsen, *El redescubrimiento de las instituciones: La base organizativa de la política*, Fondo de Cultura Económica, México, 1996.

<sup>6</sup> En un libro reciente, hago el análisis de la ACE. Cf. Carlos Ornelas, *Educación, colonización y rebeldía: La herencia del pacto Calderón-Gordillo*, Siglo XXI Editores, México, 2012.

<sup>7</sup> Véase, entre otros autores, a: Consejo Mexicano de Investigación Educativa, *Declaración de Cuernavaca*, Comie, México, 2008; Gilberto Guevara Niebla, *La catástrofe silenciosa*, Fondo de Cultura Económica, México, 1992; Pablo Latapí Sarre, *La SEP por dentro: Las políticas de la Secretaría de Educación Pública comentadas por cuatro de sus secretarios*, Fondo de Cultura Económica, México, 2004; Carlos Ornelas, *Política, poder y pupitres: Crítica al nuevo federalismo educativo*, Siglo XXI Editores, México, 2010.

<sup>8</sup> Mexicanos Primero es una asociación civil que se constituyó en 2005 con el ánimo de influir en la política educativa. En su Consejo participan grandes empresarios y se financia con donaciones. La Coalición Ciudadana por la Educación es una asociación civil formada en 2010 por intelectuales y activistas políticos y sociales (la mayoría de tendencia socialdemócrata) con intereses en la educación.

<sup>9</sup> Jason Beech, "The Institutionalization of Education in Latin America: Loci of Attraction and Mechanisms of Diffusion", en David P. Baker y Alexander Wiseman (comp.), *The Impact of Comparative Education Research on Institutional Theory*, Wagon Lane, Emerald, 2008, pp. 281-303.

<sup>10</sup> Un seguimiento de notas y editoriales de los últimos días de febrero y los primeros de marzo de 2013 me permiten hacer esta afirmación.

<sup>11</sup> Carlos Pallán Figueroa, "Los gobernadores ante la reforma constitucional", en *Campus Milenio*, 11 de abril de 2013.

<sup>12</sup> Durante marzo y abril de 2013 los periódicos mostraron fotos impresionantes y la televisión, tomas dramáticas.

<sup>13</sup> Lynne G. Zucker, "El papel de la institucionalización en la persistencia cultural", en Walter W. Powell y Paul J. DiMaggio (comp.), *El nuevo institucionalismo en el análisis organizacional*, Fondo de Cultura Económica, México, 1999, pp. 126-153.

<sup>14</sup> Niccolò Machiavelli, "Excerpts from Discourses on the First Ten Books of Titus Livy", en Wayne A. Rebbon (comp.), *Niccolò Machiavelli: The Prince and Other Writings*, Barnes and Noble, New York, 2003 (original de 1513), pp. 155-206.

*El Gobierno lanza advertencias de que la reforma no se detendrá, de que se llegará a las últimas consecuencias. Por otra parte, se da satisfacción a las demandas de los disidentes y se les dice que si regresan a clases se les pagara por los días en huelga y hasta los bonos*





# PARA MEJORAR LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN NECESITAMOS SABER MÁS

**CENSO DE ESCUELAS, MAESTROS Y ALUMNOS**  
 Del 26 de septiembre al 29 de noviembre. Recibe en tu escuela al representante del INEGI, contesta sus preguntas y llena sus cuestionarios. Tu colaboración es muy importante.

## ¡SÚMATE A LA CUENTA!

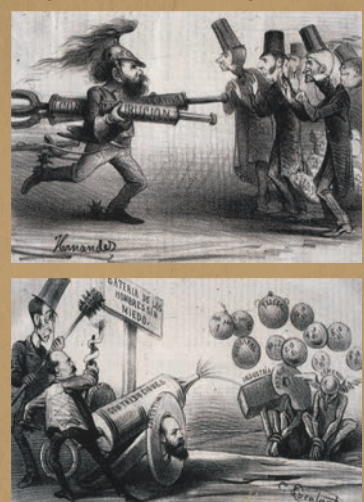
Más información: en el D. F. al 3601-7599. Del interior de la República al 01800-288-6688 o [www.sep.gob.mx](http://www.sep.gob.mx)



Censo de Escuelas, Maestros y Alumnos de Educación Básica y Especial

## La formación de la Hacienda pública mexicana y las tensiones centro-periferia, 1821-1835

Jesús Hernández Jaimes



**C** EL COLEGIO  
**M** DE MÉXICO

[HTTP://LIBROS.COLMEX.MX](http://libros.colmex.mx)

## MUSEO DE ARTE POPULAR

# ARTE/SANO ÷ ARTISTAS 3.0

DEL 23 DE NOVIEMBRE DE 2013 AL 23 DE FEBRERO DE 2014

[www.map.df.gob.mx](http://www.map.df.gob.mx) Museo de Arte Popular @map\_mexico

REVILLAGIGEDO N° 11 ESQ. INDEPENDENCIA, CENTRO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE MÉXICO C.P. 06050





# CINEMA 22

CANAL 22  
ESTRENA

AMÉLIE

 #CineSinCortes



EL PACIENTE  
INGLÉS



EL ÚLTIMO  
EMPERADOR

10  
p.m.

**Mexicano**  
Jueves  
**Cine de autor**  
Sábado

**Iberoamericano**  
Viernes  
**5 Estrellas**  
Domingo



SIN CITY



CONSULTA LA PROGRAMACION EN  
[www.canal22.org.mx](http://www.canal22.org.mx)

# Políticas públicas

## La evaluación de la seguridad pública en México: del arte a la ciencia

Jaime López-Aranda Trewartha

Los responsables de la seguridad pública en México no acostumbran medir los efectos de las políticas que implementan, ni diseñar y realizar programas con base en datos confiables. En un campo donde de por sí es complicado medir resultados, ha predominado la subjetividad, los esfuerzos dispersos y ejecutados de oído, sin partitura alguna.

Suele decirse que tal o cual asunto es un tema de arte antes que de ciencia cuando no hay un consenso mínimo sobre lo que debe hacerse o, peor aún, cuando no hay forma de medir con precisión lo que en realidad se está haciendo. Cuando uno dice que algo es más arte que ciencia se pide, implícitamente, la confianza en que, conforme se vaya avanzando, las personas o las instituciones a cargo harán los ajustes que mejor estimen, con base en su experiencia cuando no en la inspiración simple y llana —de ahí que se le llame arte, en lugar de, digamos, juegos de azar (aunque es posible que el azar juegue un papel más importante del que se le reconoce en el resultado final). Cada decisión que se tome, cada proyecto que se implemente, tiene una cualidad única, artesanal, que depende en mucho de las peculiaridades de quien está a cargo, y no puede replicarse de manera independiente (cuando menos al principio). Decir que se trata de un arte y no de una ciencia es, pues, una forma de decir que no hay fórmula o manual para hacer tal o cual cosa ni, para el caso, una buena teoría de aplicación general. Es una forma también de decir que es preferible que se reserve uno sus comentarios sobre lo que se está haciendo hasta que se pueda apreciar el resultado final, aunque este pueda ser desastroso o pueda llegar cuando es demasiado tarde.

Abordar los asuntos como un arte antes que como una ciencia encaja mal con la cultura de la transparencia, la rendición de cuentas y la evaluación. En el nivel más básico, esta cultura exige que las decisiones tomadas se puedan conocer, evaluar y, en su caso, que haya consecuencias para quienes las tomaron. Esto es, requiere que las autoridades y quienes las fiscalizan y evalúan tengan la capacidad para determinar qué está ocurriendo y qué se puede hacer al respecto, y verificar que lo que se está haciendo se haga de manera correcta. Y exige, además, que se observen y evalúen todas las etapas del proceso. Esperar al resultado final, después de todo, implica renunciar a la rendición de cuentas, excepto en su versión más limitada.

La seguridad pública tiende a abordarse como un asunto de arte antes que de ciencia. Esto se debe en parte a que, por su propia naturaleza, mucha de la información que podría ser útil para la evaluación podría también poner en riesgo a personas e instituciones —o, para el caso, apoyar a los delincuentes que se pretende combatir. Pero también se debe a que no hay muchos estándares aplicables ni en el diseño ni en la evaluación de estrategias, programas y acciones en materia de seguridad pública, lo que hace más complejo medir e interpretar de manera precisa lo que está ocurriendo. Es por ello que el tema representa quizás uno de los mayores retos en la evaluación de políticas públicas pero, también por ello, el esfuerzo que se viene realizando en México resulta aún más relevante.

Tratar un asunto como arte antes que como ciencia no es en sí indeseable o, mejor dicho, es posible que en realidad no haya alternativa. Puede ser, por ejemplo, que se esté ejecutando un proyecto o implementando una idea que nunca se había intentado antes y para la que no hay comparativos adecuados. Puede ser también que la información con la que se cuenta sea ambigua o simplemente poco fiable, pero lo más común es que simplemente no haya una buena fórmula para decidir qué hacer, incluso cuando se cuen-



ta con una gran cantidad de información y muchos antecedentes que resultan más o menos similares. Una y otra vez, personas con experiencia y educación comparables, que utilizan en principio la misma información, llegan a conclusiones antagónicas y recomiendan o toman decisiones completamente distintas. Y esto ocurre lo mismo en mercados financieros y en el diseño de productos de consumo que en temas de seguridad nacional y de seguridad pública. Conforme se incrementa la complejidad de un problema, es más probable que se multipliquen las soluciones posibles y que estas sean cada vez más diferentes entre sí. Mientras más complejo se vuelve el proceso de toma de decisiones, más depende de las preferencias específicas de quienes son finalmente responsables de tomarlas.

Esto no quiere decir que esta ambigüedad sea necesariamente permanente. A la larga, las decisiones que se toman tienen consecuencias y, en principio, debería ser posible determinar si eran las que se esperaban o no. Una compañía que lanzó el producto equivocado perderá dinero y quizá quiebre, lo mismo que un inversionista que apostó por instrumentos financieros que se devaluaron. Sin embargo, los resultados no siempre son tan claros ni, para el caso, las responsabilidades son tan directas, particularmente cuando se trata de asuntos públicos. Un político —o su partido, dependiendo del país— puede declarar victoria y reelegirse mientras sus opositores lo cuestionan. En estos casos, la ambigüedad se extiende a los resultados mismos porque no había fórmula ni información suficiente para tomar una decisión pero tampoco para evaluar los resultados obtenidos. No solo las decisiones están sujetas a las preferencias de quien las tomó, sino que los resultados terminan sujetos a las preferencias de quien los interpreta. La rendición de cuentas se vuelve un ejercicio inefectivo, cuando no un mero formalismo para continuar impulsando tal o cual agenda política.

El caso particular de la seguridad pública es un buen ejemplo de este problema. No hay en realidad una buena teoría que pueda aplicarse de manera genérica para diseñar programas específicos. Existen, por supuesto, casos de éxito que se pueden replicar en mayor o menor medida, pero no hay una fórmula que se pueda aplicar de manera directa. Lo que funcionó en una ciudad puede no funcionar en otra: pequeñas diferencias demográficas, geográficas e incluso de las características de los delincuentes y de las instituciones de seguridad pública pueden minimizar o eliminar la efectividad de una solución específica, incluso en el mismo país. (Es posible también que la solución, aunque aplicable, resulte demasiado costosa para ser viable.)

A esto debe sumarse el problema de que muchas veces no hay suficiente evidencia para aislar el impacto de las acciones que se realizaron del de otros factores que podrían haber contribuido a resolver un problema. Una reducción en los homicidios atribuida al incremento en el número de policías o a las intervenciones agresivas contra pandillas juveniles, por ejemplo, podría estar vinculada también con un cambio en los patrones de consumo de drogas o con la dinámica del tráfico internacional de armas, y esto no quedaría registrado ni sería replicable. La falta de evidencia “dura” sobre el impacto de una estrategia o un pro-

grama específico no solo dificulta el diseño de nuevas acciones, por la falta de precedentes, sino que también podría afectar la evaluación de lo que se termine implementando. En caso de éxito, la tendencia natural es atribuirlo de manera directa a las decisiones que se tomaron, sin atender otros factores que podrían haber contribuido. (Suele ocurrir también que ante el fracaso

## *Suele ocurrir que ante el fracaso de una estrategia o un programa, el responsable identifique automáticamente cualquier cantidad de factores externos que contribuyeron a que no funcionara*

de una estrategia o un programa, el responsable identifique automáticamente cualquier cantidad de factores externos que contribuyeron a que no funcionara.)

El reto para la evaluación de las políticas de seguridad pública es, pues, doble. Por un lado debe determinar, con base en precedentes necesariamente incompletos, si el diseño de las políticas de seguridad pública de la autoridad tiene en principio sentido. Fuera de lo abiertamente ilegal —por ejemplo, detener a toda persona sospechosa por tiempo indefinido— o lo que excede el presupuesto disponible, hay pocos parámetros objetivos para determinar si la propuesta es viable o no, o para proponer alternativas. Por otro lado, es posible que los resultados obtenidos no estén directamente relacionados con la estrategia aplicada o sean atribuibles a otros factores, y concluir entonces que los recursos utilizados podrían haberse aplicado de manera más eficiente.

Estos retos, empero, son comunes a quien está diseñando e implementando las políticas y a quien lo está evaluando. Y esto brinda una oportunidad de cooperación que puede fortalecer a ambas partes. Las herramientas que se desarrollen para evaluar las políticas públicas en materia de seguridad pueden integrarse en los procesos de planeación e implementación de las instancias de seguridad pública y procuración de justicia, lo mismo que la información que requieren ambas partes. Esto implica generar estándares y capacidades comunes mínimos que permitan la comunicación y el intercambio de información. Los evaluadores no pueden ser receptores pasivos de la información de las instituciones, sino que deben promover nuevos mecanismos de seguimiento y recopilación de información al interior de estas, además de fortalecer los ya existentes. De la misma forma, los evaluadores deben desarrollar las capacidades para comprender e incidir en los procesos de planeación e implementación de las instituciones, y proveer herramientas y mejoras que permitan robustecerlos.

Fortalecer el diseño y la evaluación de las políticas públicas en materia de seguridad es extraordinariamente complejo y tomará tiempo, pero el proceso se beneficiaría de un esquema de aprendizaje compartido. Un lenguaje común es un primer paso. Otro es la capacidad de generar alternativas de política pública. Ambos son indispensables ya. **EstePaís**



# Escapar del olvido

## La promoción del uso de la evaluación en México

### Perla Carolina Gris Legorreta

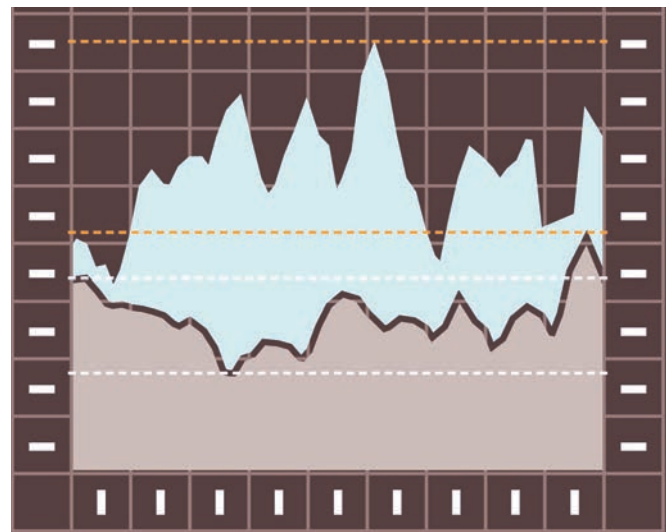
Una vez que académicos, analistas y organizaciones sociales han demostrado los beneficios de la evaluación como un instrumento insustituible en la mejora del desempeño gubernamental, el siguiente paso es lograr que los resultados de las mediciones dejen los archivos y formen parte central de la información que se emplea en el diseño y la implementación de políticas públicas.

Durante la última década, México ha avanzado considerablemente en la construcción y consolidación de un sistema de monitoreo y evaluación de políticas públicas. Entre los logros más destacados se encuentran el desarrollo de instrumentos de evaluación, la creación de capacidades institucionales, la realización de ejercicios rigurosos para medir distintas dimensiones de programas públicos tan complejos como Oportunidades e, inclusive, la promoción de un mercado de evaluadores para atender la creciente necesidad de medir los efectos de la acción pública. Es incuestionable que la evaluación se ha convertido en un instrumento para conocer el desempeño de los programas y dependencias públicas, a la vez que brinda información acerca de por qué algo no está funcionando.

Sin embargo, todavía persiste el debate, teórico y empírico, relacionado con la utilidad de las evaluaciones. Aun cuando el sistema de monitoreo y evaluación en México es perfectible en muchos aspectos, el uso de las evaluaciones es un tema al que se ha puesto poca atención. Es indispensable entender el rol de la evaluación en el proceso de políticas públicas. Una parte importante de la literatura en materia de evaluación ha estado dedicada a entender los factores que promueven la utilización de las evaluaciones. Esto con el propósito de potenciar el efecto que puede tener la información derivada de un ejercicio de evaluación en los distintos actores con poder de decisión (incluso existe una corriente teórica acerca de la evaluación centrada en el uso).

Existen múltiples elementos que pueden influir para que se haga uso de una evaluación, desde aquellos relacionados directamente con la calidad de esta (por ejemplo, el rigor metodológico) hasta factores políticos que promuevan u obstaculicen su uso y divulgación. Dentro de este espectro, la literatura especializada en el tema ha señalado recurrentemente la importancia de (1) vincular la evaluación con la audiencia objetivo, (2) proveer información oportuna, (3) generar credibilidad en las evaluaciones, (4) favorecer el surgimiento de agentes que promuevan su uso y (5) fortalecer el marco institucional. Estos factores pueden parecer obvios pero en realidad no lo son y podrían evitar que las evaluaciones terminen arrumbadas en el cajón de algún funcionario.

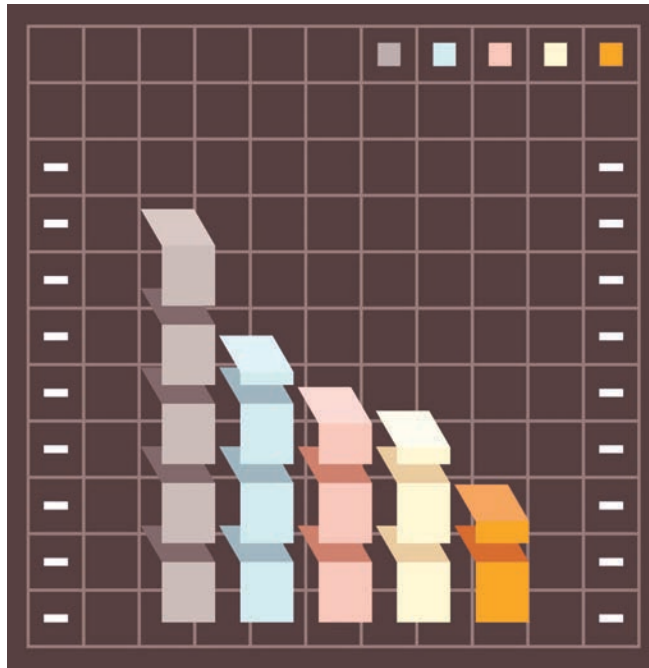
**PERLA CAROLINA GRIS LEGORRETA** cursa el doctorado en Política en la Universidad de Sheffield en el Reino Unido. Maestra en Administración y Políticas Públicas por el CIDE, sus principales líneas de investigación son la evaluación de políticas públicas, la rendición de cuentas y la modernización de la administración pública.



El primer elemento a considerar en el diseño de las evaluaciones, para evitar que queden atrapadas en el olvido, es la audiencia a la que están dirigidas. Deben reconocerse las necesidades de cada actor interesado y la información que le resultará útil. Por ejemplo, funcionarios, legisladores, sociedad civil, académicos y medios de comunicación tienen todas necesidades y expectativas distintas. Como muchos autores han señalado —incluido Michael Quinn Patton, creador y principal promotor de la evaluación centrada en el uso—, la evaluación de políticas puede tener usos distintos dependiendo de la audiencia a la que esté dirigida. Existe la concepción dominante de que

la evaluación tiene un uso instrumental, es decir, los hallazgos derivados de una evaluación finalmente se convertirán en recomendaciones que los involucrados pueden implementar. Por ejemplo, si un experto en salud evalúa el Seguro Popular, se esperaría que los operadores tomen en cuenta sus observaciones y las incorporen a sus agendas de trabajo. Hasta aquí suena muy prometedor el enfoque pero ¿qué pasa si las recomendaciones están desconectadas de la realidad organizacional del programa?, ¿se esperaría que las recomendaciones de un evaluador se adopten sin mayor análisis? Esta visión instrumental de la evaluación teóricamente asume no solo la pertinencia de las recomendaciones, sino también su viabilidad, algo que no siempre ocurre en la realidad.

Una de las razones por las que es difícil valorar la utilidad de las evaluaciones es que ello implica asociar este proceso con cambios tangibles dentro de la administración pública. Sin embargo, su utilidad va mucho más allá. Además de sus posibles efectos en la mejora de la gestión pública, la evaluación también es un instrumento útil para la toma de decisiones de largo plazo, dado que provee información no solo acerca del desempeño de los programas, sino también acerca de cuáles son las áreas de política que requieren atención. Más aún, la evaluación también puede constituir un aliado político para la legitimación de decisiones en la esfera pública.



Esta identificación de los posibles “consumidores de evaluaciones” permite procesar la información de tal manera que resulte atractiva y relevante. Por ejemplo, es poco probable que un ciudadano, un legislador o un comunicador encuentren atractivo leer un informe de evaluación de 100 páginas; más bien, buscarían los puntos específicos que directamente les interesan. Un académico, por su parte, evaluaría el reporte no solo con base en la extensión, sino también en la solidez metodológica de la evidencia generada, en la robustez del análisis, en las inferencias causales de sus conclusiones y en la viabilidad técnica y política de sus recomendaciones. La audiencia determina también el tipo de lenguaje que se usa en las evaluaciones. Por lo general, los reportes de evaluación están plagados de tecnicismos que pueden resultar incomprensibles para una audiencia no especializada en el tema.

Un segundo elemento es la generación oportuna de información (o *timing*). Una evaluación es útil en la medida en que un determinado actor puede hacer uso de ella en el momento preciso. Un caso concreto es la conformación del Presupuesto de Egresos de la Federación; en este proceso, los legisladores deben, en un periodo de tiempo establecido por la ley, aprobar los montos que se destinarán a distintos rubros durante el siguiente año fiscal. En este contexto, la evaluación representa una herramienta sumamente útil para conocer el comportamiento que

han tenido los programas federales en distintas variables. Sin embargo, si la información llega a los diputados en un momento en el cual el presupuesto ya ha sido negociado, entonces la evaluación pierde completamente su utilidad, independientemente de si la información tiene gran rigor metodológico o si está presentada de forma sucinta. Si la información llega a destiempo, cuando ya no es ni útil ni relevante, entonces simplemente la evaluación se confinará a los cajones del olvido.

Un tercer punto que afecta la utilidad de la evaluación es la credibilidad. El uso de una evaluación en particular depende en gran medida de cuánto confía el usuario en la información que se le

presenta. Construir credibilidad no es un proceso fácil, va mucho más allá del rigor metodológico con el que se realizan las evaluaciones. Tiene que ver con el prestigio de los evaluadores, así como con la transparencia de los procesos. Es aquí donde vale la pena hacer un paréntesis. La credibilidad de las evaluaciones implica hacer explícitos muchos de los supuestos que se utilizan durante su realización. Los instrumentos que se usan para evaluar implican dar prioridad a ciertos valores respecto de otros (de eficiencia sobre equidad, por ejemplo) y estas son decisiones que no son explícitas pero que van a tener un efecto en los resultados. La credibilidad, por lo tanto, implica “abrir” el proceso de evaluación para que los interesados puedan ver no solo qué procedimiento se llevó a cabo para la obtención de los resultados, sino también los criterios que se utilizaron para elegir un instrumento determinado o para contratar a cierto evaluador.

El cuarto elemento tiene que ver con que la evaluación, como muchas otras actividades que se desarrollan en el ámbito público, requiere “promotores” que abracen la causa de este instrumento como uno de múltiples aplicaciones para distintas audiencias. Lo anterior significa que, tanto dentro como fuera de la esfera gubernamental, pueden identificarse personajes clave que lleven la evaluación a un lugar importante en la agenda pública, no solo para informar sobre el desempeño de políticas y programas sino también

para —como una forma mucho más amplia de fortalecer la democracia— promover el debate acerca de la efectividad del Estado para atender problemas públicos.

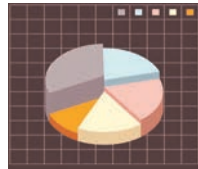
El último elemento es el marco institucional en el que se desarrolla la evaluación. Hablando específicamente de la experiencia del Gobierno Federal, el uso de las evaluaciones se promueve a partir del “Mecanismo de seguimiento a aspectos susceptibles de mejora”, un instrumento dirigido a las dependencias y entidades de la Administración Pública Federal para que analicen y tomen en cuenta las recomendaciones hechas a sus programas. Si dejamos de lado la efectividad de este mecanismo, el marco institucional va más allá de las obligaciones impuestas por un instrumento normativo. Tiene que ver con la creación de un sistema de incentivos en el cual los usuarios de las evaluaciones no solo consideren pertinentes y relevantes las recomendaciones hechas por un evaluador externo, sino también interioricen la evaluación como un proceso continuo de aprendizaje organizacional. Este es quizás el reto más difícil cuando se habla de utilidad: no es una cuestión de confianza en las evaluaciones solamente, sino también de trascender la lógica burocrática de seguir un proceso impuesto por actores ajenos a la operación. Es por eso que un sistema de incentivos debe ir más allá de imponer sanciones y otorgar premios; tiene que generar capacidades institucionales mediante las cuales los usuarios de las evaluaciones puedan discernir entre una *buena evaluación* (pensando en un ejercicio riguroso metodológicamente) y una *evaluación útil* (aquella que satisfaga, en tiempo y forma, sus necesidades de información particulares).

Por todo esto, para que una evaluación funcione hay que pensar, desde su planeación, en el uso que hará de ella una audiencia en particular. En cualquier caso, existen numerosos factores que pueden obstaculizar el uso de una evaluación, factores que están fuera del control tanto de evaluadores como de promotores, por ejemplo, la voluntad política de quienes toman decisiones. Sin embargo, ignorar aspectos como los que se han discutido en este artículo puede llevar a una evaluación, sin importar su calidad, al olvido, y a formar parte del archivo muerto de una dependencia.

Adicionalmente al hecho de que una evaluación debe servirle a alguien para algo, hay un punto que me gustaría mencionar. Evaluar es una actividad que conlleva la erogación de millones de pesos en cada ejercicio fiscal. Solo por dar un ejemplo, en 2012 la Secretaría de Desarrollo Social (Sedesol) llevó a cabo una metaevaluación “con el objeto de analizar los avances y logros en materia de evaluación y monitoreo durante el periodo 2007-2012, así como identificar áreas de oportunidad en dichos temas”. El ejercicio implicó el análisis de 20 programas (centralizados y sectorizados), para lo cual se destinaron poco más

de seis millones de pesos.<sup>1</sup> Esto únicamente representa el gasto de un solo ejercicio de evaluación<sup>2</sup> en una sola dependencia. En el agregado, esta actividad significa un monto importante, lo cual implica otro problema: no conocemos a ciencia cierta cuánto destina el Gobierno Federal a la evaluación. Muchas de las dependencias y entidades han hecho pública la información

## *Existen numerosos factores que pueden obstaculizar el uso de una evaluación, factores que están fuera del control tanto de evaluadores como de promotores, por ejemplo, la voluntad política de quienes toman decisiones*



de las evaluaciones contratadas, pero no siempre es así y no existe una integración de dicha información que pudiera aclarar qué proporción del gasto federal representa la evaluación. Este ejemplo es útil para transmitir que, independientemente del uso que se hace de las evaluaciones, no debe perderse de vista que es una actividad que implica el uso de recursos públicos sobre los que deben rendirse cuentas, es decir, ¿qué tipo de evaluaciones se están contratando?, ¿con qué criterio fueron elegidos los instrumentos de evaluación y los evaluadores? y, especialmente, ¿qué uso se está dando a esa información? Todas estas preguntas están dirigidas a robustecer el proceso de planeación de las evaluaciones.

Si cuando se toman decisiones en materia de evaluación no se consideran los elementos aquí señalados, es poco probable que las evaluaciones sean aprovechadas en todo su potencial y, más aún, que trasciendan la visión instrumental de la valoración de las políticas y logren permear el debate público, saliendo de la esfera gubernamental y llegando a otros sectores de la población. Algunos avances se pueden observar ya, especialmente desde el ámbito de la sociedad civil, en donde organizaciones no gubernamentales como México Evalúa y Gestión Social y Cooperación (Gesoc) se han involucrado de manera activa en la evaluación de políticas, cuestionando y destacando la labor del Gobierno Federal en esta materia. Sin embargo, son la excepción a la regla. La evaluación sigue siendo subutilizada y esta situación se mantendrá mientras los actores involucrados no pongan más atención en la multiplicidad de áreas en las que puede contribuir. **EstePaís**

<sup>1</sup> La cifra exacta es 6 millones 67 mil 400 pesos M.N., resultado de la suma de los costos reportados por la Sedesol a través de su página de internet, consultada el 8 de julio de 2013: <[http://200.77.228.179/es/SEDESOL/Meta\\_Evaluacion\\_2007-2011](http://200.77.228.179/es/SEDESOL/Meta_Evaluacion_2007-2011)>.

<sup>2</sup> Solo para ejemplificar, en el Programa Anual de Evaluación para el Ejercicio Fiscal 2012 de los Programas Federales de la Administración Pública Federal, se prevé la evaluación de 22 programas de la Sedesol (coordinada por el Consejo Nacional de Evaluación de la Política de Desarrollo Social).



**Canal 22**  
*20 años de ser*

*el canal*  
**cultural**  
*de México*



CONACULTA

*consulta la programación en:*

**[www.canal22.org.mx](http://www.canal22.org.mx)**



# Hidrocarburos-Recursos Humanos

Con el fin de fomentar la especialización en temas como: exploración, explotación y refinación de hidrocarburos; producción de petroquímicos básicos y la prevención de la contaminación, la Secretaría de Energía (SENER) y el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) lanzan conjuntamente la Convocatoria Hidrocarburos – Recursos Humanos 2013–01.

La formación de capital humano para el sector energético, especialmente en la industria petrolera, es indispensable para atender las necesidades de investigación, desarrollo e innovación tecnológica. Por ello, se convoca a participar a los profesionistas interesados en realizar estudios de posgrado a nivel de diplomado, especialidad, maestría o doctorado, tanto en instituciones del país o en el extranjero. La fecha límite para recibir solicitudes es el 29 de agosto de 2014.

Las bases de la convocatoria se pueden consultar en:  
<http://fondohidrocarburos.energia.gob.mx>



# Correo de Europa

## Los medios ante el posconflicto en Colombia

### Julio César Herrero

A propósito de las negociaciones entre el Gobierno colombiano y las FARC, el autor propone algunos principios de los cuales debe partir la labor periodística para no extraviarse en su objetivo de informar.

Colombia afronta desde hace unos meses una nueva situación política como consecuencia de las negociaciones entre el Gobierno y las FARC, encaminadas a resolver una guerra instalada en el país —con episodios de mayor o menor virulencia— desde hace medio siglo. Este contexto (sobre el que algunos de los actores implicados hablan en privado con contenida esperanza) ha propiciado que entre los políticos y los medios de comunicación se comience a hablar del ‘posconflicto’, expresión que predispone para una realidad aún inexistente y que alienta la consecución de un pronto final. Si esa sensación comienza a calar entre la opinión pública —no sin ciertas reservas— será fundamentalmente por la acción de los medios informativos y por un manifiesto deseo de los colombianos de que así sea.

En este nuevo entorno, los dos actores principales han decidido desarrollar sus negociaciones fuera del país, quizá para evitar la presión social, reducir las posibilidades de que se produzcan filtraciones que puedan dar al traste con todo o simplemente transmitir una sensación de cierta neutralidad, incluso en el escenario. Por la lejanía física y por la dificultad de conocer de primera mano lo que está ocurriendo en La Habana, los colombianos solo disponen de la información que les faciliten los medios para intentar adivinar cuál puede ser su futuro. El papel de los periodistas se vuelve por tanto trascendental para la configuración de la opinión pública, puede incluso que a pesar de las dos partes negociadoras. O quizá no, si una o las dos los pretenden utilizar para dirigir el proceso haciendo participe indirecta a la opinión pública, favoreciendo la publicación de determinadas informaciones.

En esta delicada situación, los periodistas deberían abandonar tres obsesiones de su oficio, tres mitos absurdos:

1. *El periodista debe ser objetivo.* No. La objetividad no es posible. Es solo una tendencia. Trabaja sobre la actualidad, que está configurada por ideas prácticas (políticas, morales), no por ideas teóricas como la ciencia. En el periodismo no cabe la demostración porque no hay explicación de fenómenos físicos; solo la persuasión, el convencimiento referido principalmente a cuestiones políticas o morales.
2. *El periodista debe ser independiente.* No. Nos engañamos si pensamos que la independencia es solo respecto a lo que venga de fuera: de un partido político, de un grupo de presión, de un banco. ¿Qué ocurre con las ideas propias, con las convicciones, con los patrones morales? ¿Acaso los periodistas —como cualquier otra persona— no tienen una dependencia de lo más íntimo, de aquello que condiciona su forma de ver y entender el mundo, como resultado de su educación, de sus relaciones personales, de sus valores...? Se puede pretender —y es necesario— la independencia exterior. Pero es de todo punto imposible alcanzar la independencia interior. Ni tan siquiera pretenderlo.
3. *El periodista debe ser neutral.* No. El periodismo, por definición, tiene una clara vocación social. Si no es social no es nada. El periodismo libre facilita el desarrollo de una opinión pública libre porque es condición indispensable para que esta exista. Y también un Estado de derecho. Un Estado de derecho y una opinión pública libre están en la base de la democracia. Y la democracia implica una defensa de valores ante la



que el periodista no debe ser neutral. Ante las injusticias, la violencia, los ataques a la libertad... el periodista no debe ser neutral.

En momentos tan críticos para la vida de un país, los profesionales de la información deberían romper con esos clichés y reemplazarlos:

1. *El periodista debe ser veraz.* La veracidad supone un esfuerzo al contrastar la información, al ponderar las fuentes. Los datos son objetivos pero no su tratamiento, porque este implica una mediación.
2. *El periodista debe ser honesto.* Contar las cosas con la honestidad que se merecen quienes nos permiten ejercer un derecho solo por trabajar en una profesión que no es como el resto. Y eso implica contarlos pese a quien pese —presiones o intereses de fuera— pero también aunque nos pese a nosotros mismos.
3. *El periodista debe comprometerse.* Fundamentalmente, con la defensa de los valores universales. Decía Kapuscinski: “Mi actitud frente a la guerra, y por eso escribo, es tratar de ayudar en mi modesto campo para que esa guerra se termine lo más pronto posible. Escribir sobre la guerra es luchar contra la guerra. Es tratar con lo que escribimos y con la manera como lo hacemos de crear una atmósfera en contra de la guerra”. Pues eso. **EstePaís**

# Movilizaciones masivas en Brasil: de la normalización neoliberal a la esperanza democrática

Alberto J. Olvera

El desarrollo económico suele ir acompañado del engrosamiento de una población crítica, demandante y más comprometida. Para un Gobierno, el reto es mantenerse a la altura de este progreso social y atenderlo. Cuando deja de hacerlo, esa población protesta, a veces de manera virulenta, como sucedió recientemente en Brasil.

Las inusitadas movilizaciones masivas en casi todo Brasil en junio y parte de julio de este año plantean un hito en la historia de ese país. Millones de brasileños salieron a las calles de más de 300 ciudades durante casi tres semanas consecutivas, y las movilizaciones, en menor escala, continúan hasta la fecha. Nunca antes en la historia de Brasil se había registrado una movilización popular tan masiva y tan extendida a nivel nacional. En un país que carece de tradiciones de movilización popular, estas manifestaciones casi espontáneas —no organizadas— son una novedad histórica. Las movilizaciones, carentes de una agenda común, se convocaron vía redes sociales y se extendieron como la espuma en solo dos semanas. En este sentido, la gran insurrección popular brasileña se emparenta con las llamadas revoluciones árabes, los movimientos de los indignados en Europa y la revuelta juvenil en Turquía. Sin embargo, a diferencia de los países árabes, Brasil es un país con una democracia consolidada y exitosa, y al contrario de los países europeos, no padece una crisis económica con un desempleo juvenil masivo. Brasil ha crecido enormemente en la última década y se calcula que, en ese periodo, al menos

30 millones de personas han salido de la pobreza y se han convertido en parte de una creciente clase media urbana. ¿Cómo explicar entonces la súbita aparición de este movimiento?

Todo indica que se trata de una inesperada reacción popular contra los excesos de un Estado que se ha creído el mito de su propio éxito, y de la simultánea emergencia de una nueva cultura política que asume la ciudadanía en serio. El asunto empezó con protestas contra el alza del precio del transporte público en São Paulo, la gigantesca capital económica de Brasil. Al igual que en México, en Brasil el transporte público es una pesadilla para los pobres por su escasez, por las malas condiciones de los vehículos, por la inseguridad y por una lentitud deses-

perante. Una pequeña alza del costo fue la gota que derramó el vaso de la impaciencia popular. Pero muy pronto, una vez iniciada la movilización, la agenda se fue ampliando, hasta abarcar demandas por mejores servicios de salud (en Brasil, la salud es un derecho universal), por una educación de mayor calidad (la educación básica es tan mala como en México), por mejor vivienda, por más seguridad y por mejores políticos. Un amplio sector de los movilizadados también expresó un fuerte rechazo a la política institucional y a los partidos políticos, que son vistos como aparatos corruptos e ineficaces. Esto último tiene lógica, pues en Brasil emergen escándalos de corrupción con frecuencia, el más famoso de los cuales, el *mensalão*, apenas está llegando a la fase de condena definitiva de los culpables.<sup>1</sup>

Las protestas se dirigieron en principio contra los gastos suntuarios ejercidos en la construcción de ocho megaestadios de fútbol para la Copa Confederaciones, a los que se suman las inversiones comprometidas para la Copa del Mundo de 2014 y las Olimpiadas de 2016 (al menos 35 mil millones de dólares). Estos excesos recientes han visibilizado los que ocurren en el fun-



cionamiento cotidiano de los poderes públicos, ejercidos por una clase política tan faraónica como la nuestra y que contrastan con las grandes carencias de las mayorías y la intolerable violencia que se sufre en la vida cotidiana. A este respecto, baste decir que a pesar del alto crecimiento económico de Brasil, ese país tiene uno de los índices de asesinatos más altos del mundo. Para entender la dimensión casi inconcebible de este problema, señalemos que entre 2004 y 2007 ocurrieron en ese país 147 mil 343 muertes por armas de fuego, una cantidad mayor a la de cualquier guerra y cuatro veces superior a la de México. Y si bien esa violencia está asociada en parte al fenómeno del narcotráfico, en realidad lo que refleja son las fracturas profundas de una sociedad incapaz de garantizar la inclusión social y cultural de los negros y de los pobres. Una cultura profundamente racista y clasista está en la base de un autoritarismo social aun más pernicioso que el de México.

Ahora bien, la precariedad de los servicios de salud, educación y transporte para la mayoría de la población, que ha sido denunciada centralmente por las movilizaciones masivas, no es nueva. La situación previa a los Gobiernos del Partido de los Trabajadores (PT), en el poder desde 2003 con la presidencia del carismático Lula da Silva, era mucho peor. Lo nuevo es la

emergencia de una clase media urbana gigantesca en los últimos 10 años, lo cual es prueba del éxito de Brasil en términos de crecimiento económico y de una (muy) relativa mejora de la distribución de la renta. Entre 20 y 30 millones de personas han pasado a pertenecer a la clase media en este lapso. El número de estudiantes de educación superior se ha duplicado desde el 2000, aunque la cobertura sigue siendo baja. La violencia urbana y el crimen han disminuido ligeramente, aunque se mantienen en niveles de tragedia humanitaria. Lamentablemente, el crecimiento económico no ha disminuido la abismal desigualdad de la sociedad brasileña, mayor aún que la mexicana, ni ha anulado el racismo y el autoritarismo social. Y tampoco ha tocado el flagelo de la corrupción masiva y generalizada, de la cual los brasileños están hartos, seguramente mucho más que los mexicanos.

Esos millones de brasileños, antes pobres, estaban acostumbrados a tolerar las ineficiencias del sistema de salud y la pésima calidad de la educación básica, incluso un sistema de transporte inoperante, porque sencillamente no tenían opción. Eso mismo pasa en México en escala masiva. Pero el propio ascenso en la escala de los ingresos y del consumo en Brasil ha tornado insufrible la situación deficitaria de los

## Kissinger: hechos, ficción María Elena Briseño

Kissinger, Henry, *On China*, Penguin Press, New York, 2011, 624 pp.

—, *China*, Debate, Barcelona, 2012, 624 pp.

Mallon, Thomas, *Watergate: A Novel*, Vintage Books, New York, 2013, 432 pp.

“Hace casi 40 años, el presidente Richard Nixon me hizo el honor de enviarme a Pekín para tratar de restablecer relaciones con China, país central en la historia de Asia y con el cual Estados Unidos de América no había tenido relación por más de 20 años”.

Así empieza Henry Kissinger (Alemania, 1923) su libro *On China*. Desde la perspectiva de la diplomacia, Kissinger revisa, compara y contrasta la historia y las relaciones de China con otros países a partir del siglo XIX. Su narración se complementa con transcripciones de conversaciones, citas tomadas de documentos oficiales y personales, comunicados de prensa, literatura china, memorias y cartas; y se enriquece con los análisis, las anécdotas y las opiniones del autor.

Escribir una reseña de este libro que nos introduce a una cultura milenaria como la China sería una tarea colosal, por lo que me limitaré a comentar la parte del reinicio de la relación entre China y Estados Unidos. Hacia la mitad del libro, Kissinger narra cómo se planeó y organizó la entrevista entre Richard Nixon y Mao

Zedong en 1972, un encuentro que asombraría al mundo y que nos sigue sorprendiendo por su trascendencia.

En abril de 1971 se celebró en Japón el torneo internacional de ping-pong. Era la primera ocasión que un equipo deportivo chino participaba en un concurso fuera de China. Por los resultados de las competencias, iba a ser inevitable que se enfrentaran el equipo chino y el estadounidense, algo inconcebible en esos momentos de la relación chino-americana, por lo que los delegados chinos solicitaron a Pekín el permiso para retirarse y regresar a su país. En China temieron un conflicto con el país sede, Japón, y llevaron el asunto a Mao, quien los sorprendió con la resolución de que invitaran oficialmente al equipo estadounidense a China. Los aún más sorprendidos jóvenes deportistas americanos, escribe Kissinger, llegaron a Pekín a mediados de abril de 1971 en una visita que abrió los canales de comunicación entre los dos países.

La entrevista de Nixon y Mao se tuvo que preparar en secreto y con gran sigilo pues, explica Kissinger, había que evitar la posible reacción de los grupos conservadores en Estados Unidos, dada la compleja situación internacional del momento: Vietnam, la relación con Taiwán y el hecho de que Estados Unidos no reconocía a Pekín como capital de China, la llamada Guerra Fría con la Unión Soviética y la constante amenaza de Corea del

Norte. En este contexto, en julio se organizó una gira de trabajo que permitiría a Kissinger viajar secretamente a China. En su carácter de consejero de seguridad nacional, planeó reuniones en Saigón, Bangkok y Nueva Delhi, para finalizar en Rawalpindi, Pakistán. Aquí, tras convenirlo previamente con las autoridades de ese país, Kissinger fingió estar enfermo por 48 horas, durante las cuales viajó en un avión pakistání a Pekín para reunirse con Zhou Enlai. Siete meses después, el 21 de febrero de 1972, el presidente Nixon llegó a China. Dos años después y en relación con el escándalo Watergate, Kissinger comenta que para Pekín fue inexplicable que esa coyuntura interna hubiera provocado la renuncia del presidente que había concebido la apertura con China.

*On China* es un gran libro sobre la historia y cultura chinas que ilustra cómo las circunstancias de un país en un momento dado influyen en las relaciones diplomáticas con otras naciones, y en mayor o menor medida condicionan el desarrollo del acontecer doméstico e internacional. Además, su lectura nos permite comprender mejor por qué los profundos cambios en China han influido tan significativamente en la transformación del mundo en las últimas décadas.





servicios. El crecimiento no se ha acompañado de una mejora de la oferta y calidad de la salud y la educación. La nueva clase media quiere servicios de clase media. En Brasil, los servicios básicos dependen de los Gobiernos municipales, el eslabón más débil del Estado brasileño. Su pequeñez los obliga a tramitar recursos de los Gobiernos estatales y federal, articulación que rara vez funciona de manera eficaz y que abre múltiples puertas a la corrupción y al clientelismo, como en México.

Un problema adicional es el vacío de representación política. Los pobres de Brasil han carecido históricamente de representación, a no ser por dos vías poco democráticas: (1) el clientelismo, hegemónico durante décadas en el centro y norte del país y con formas populistas en Río de Janeiro y São Paulo, y (2) la representación presuntiva, indirecta, por medio de ONG y algunas organizaciones populares urbanas, practicada a través de las múltiples y originales formas de participación ciudadana institucionalizadas en Brasil. Los cuadros profesionales de las organizaciones

civiles han hablado en nombre de los pobres en los consejos de salud y educación y en otras instancias participativas, de las cuales Brasil es pionero a nivel mundial.<sup>2</sup>

Pero el ascenso nacional de las clases medias hace insuficientes esos modelos de intermediación política. Los nuevos ciudadanos reclaman, por la vía del consumo, voz propia, la cual no les es dada en un sistema político que no funciona, formado por múltiples partidos que son autónomos de la sociedad gracias a que en Brasil no hay financiamiento público de campañas, por lo que los intereses privados determinan, mucho más que en México, la agenda de los partidos. Por otro lado, rige un sistema presidencialista que, en ausencia casi segura de mayorías parlamentarias, sobrevive mediante alianzas de cogobierno entre partidos de toda laya, sin coherencia ideológica ni programática, que se traducen en un mero reparto de parcelas del poder entre la élite política. El partido en el Gobierno desde 2003, el PT, tiene presencia efectiva en solo una quinta parte de



©iStockphoto.com/finbernwood

*Watergate: A Novel*, de Thomas Mallon (Estados Unidos, 1951), es un libro de “ficción criminal” en la cual el detective es el mismo autor quien, a partir de hechos y personas reales (120 personas cuyos nombres aparecen en una lista al principio del libro), reinventa la historia del escándalo Watergate, acontecido entre mayo de 1972 y agosto de 1974, durante la presidencia de Richard Nixon.

El 17 de junio de 1972 fueron descubiertas cinco personas que habían allanado las oficinas del Comité Demócrata, ubicadas en el complejo de edificios conocido como Watergate, en la ciudad de Washington. Posteriormente serían juzgadas y sentenciadas. Los delinquentes, de origen cubano y ligados a la CIA, habían sido contratados por personas relacionadas con el Comité para la Reección del Presidente Nixon, del Partido Republicano, para colocar micrófonos ocultos, intervenir los teléfonos, copiar y robar documentos. Cuarenta años después, entendemos que el crimen de espionaje político fue trascendido por los delitos de obstrucción de la justicia y soborno, y por el origen de los recursos que buscaban encubrir a quienes tuvieron que ver con la orden de allanamiento, espionaje y robo. El 9 de agosto de 1974, Nixon renuncia a la presidencia, ante la posibilidad de ser considerado cómplice y ser destituido.

Con Mallon, entramos de forma virtual a las reuniones en la Casa Blanca y nos movemos por los lugares donde estuvieron entre 1972 y 1974 el presidente, su esposa Pat, su secretaria Rose Mary Woods, el vicepresidente, integrantes del gabinete, senadores, asesores, consejeros, ayudantes, familiares. También presenciamos supuestas conversaciones: “Stop being brilliant and start being effective”, espeta Nixon al conspicuo Henry Kissinger durante una de las reuniones que Mallon imagina en el salón oval de la Casa Blanca.

El desarrollo de los acontecimientos se va presentando desde los diferentes puntos de vista de los personajes involucrados en el escándalo. Para Mallon, las manipulaciones para encubrir el delito de espionaje político fueron teniendo consecuencias cada vez más serias, hasta que fue inevitable que por primera y única vez en la historia de Estados Unidos renunciara un presidente. Mallon realiza un erudito ejercicio de reinención del escándalo de Watergate y con ello muestra la doble o triple moral de los políticos, sus ambiciones de poder y cómo maquinan, intrigan, confabulan en lo que se ha llamado “lobbying político”.

Si bien Mallon no hace concesiones al retratar a Nixon, subyace la idea de que parece haber sido condenado más por el hecho de manipular, mentir, ocultar y sobornar que por haber grabado conversaciones y espiado, y

que si el autor recrea sus giras y reuniones internacionales —que sin duda le otorgaron un papel relevante en la política internacional— es porque son parte del contexto de la historia. Mallon decide finalizar su libro con la visita que supuestamente le hiciera la anciana e influyente Alice Roosevelt Longworth la noche anterior a su renuncia, quien le predeciría al todavía presidente por unas horas: “For a long time, like it or not, fair or unfair, you are going to be regarded as a terrible president [...]. You can rise above it [...]. You can be a marvelous ex-president”.

“Fred LaRue had manage to shoot Daddy instead of a duck”. Para su inteligente, documentada e interesante historia, Mallon recurre al MacGuffin, ese elemento que sin ser relevante para la trama, funciona como el hilo conductor de un *thriller*. Aunque no se aclara hasta el final, es el elemento a partir del cual el autor se imagina los hechos, en este caso una frase repetida insistentemente y mal interpretada que determinó la selección del lugar que se debía espiar, Watergate. Decir más es estropear la lectura de este libro que también es un muy buen “*thriller* histórico o político”. **EstePaís**

MARÍA ELENA BRISEÑO (Ciudad de México, 1952) se especializa en novela negra y de detectives, es voraz lectora de *thrillers* y gusta de descubrir viejos y nuevos autores del género.

los municipios del país, que ha vivido siempre una fragmentación regional de la política.<sup>3</sup>

El PT, el más importante de la izquierda latinoamericana, el único partido realmente nuevo en ideas y cuadros que surgió en la región en el último cuarto del siglo XX, ha devenido, después de 10 años en el poder, en un partido casi corporativo. Representa a los trabajadores organizados, a miles de ONG, a organizaciones populares urbanas, todos con dirigencias muy “rutinizadas” por años de gestión con y desde el poder. El PT es el partido de la sociedad civil organizada. Y lo que ha emergido este año es una sociedad civil desorganizada, masiva y ajena a esos grupos.

Los partidos políticos en el Congreso y la presidenta Dilma Rousseff reaccionaron con rapidez a la crisis. En plena movilización, en julio, el Congreso desechó un proyecto de ley, ya aprobado en comisiones, que prohibía al ministerio público (que en Brasil es independiente del Ejecutivo) desarrollar investigaciones sobre actos de corrupción, dejando la labor en la policía, un cuerpo sin autonomía política y sin medios para realizar tal labor. Más aún, rápidamente se aprobó, por unanimidad, otra ley en la cual la corrupción fue definida como “crimen horrendo”, por lo que no merece perdón ni ningún tipo de protección política, como el fuero (que en México sigue vigente).

Por su parte, la presidenta Rousseff propuso medidas para lidiar con las demandas populares. Ha lanzado un gigantesco plan de inversiones en transporte público en São Paulo, un plan de mejora de la calidad de la educación, un plan de salud que implica la contratación de miles de médicos (nacionales y extranjeros) y una ampliación a dos años del servicio social de los estudiantes de medicina, así como la apertura de nuevas escuelas de medicina; y se ha puesto en el tapete

de la discusión una reforma política que pretende transparentar el funcionamiento del Gobierno y de los partidos, reformar el Congreso (base de la clase política parasitaria) e instaurar nuevos controles para evitar la corrupción. Pero cada una de las propuestas topa con algún obstáculo político formidable, de manera que su implementación exigirá largos plazos y complicadas negociaciones.

Brasil necesita ante todo una reforma política profunda que conduzca a una reducción del número de partidos, que permita el financiamiento público de campañas y regule eficazmente las contribuciones privadas, y que diseñe una forma de gobierno más parlamentaria para facilitar esquemas eficaces de gobernabilidad. Además, deberá impulsar un nuevo ciclo de la ejemplar política participativa brasileña, cuyo fundamento sea el reforzamiento de las bases territoriales y comunitarias de la representación de la sociedad en los múltiples consejos que atraviesan la administración pública. Tendrá que haber una transición de la representación presuntiva<sup>4</sup> a la autorrepresentación. De lograrse, todo ello implicaría un nuevo ciclo virtuoso de democratización.

Tan importante como lo anterior será una reforma en materia de justicia. La inseguridad, los abusos de derechos humanos, la judicialización excesiva de los conflictos y la crisis del sistema carcelario hacen necesaria una reforma integral del sistema de justicia, que debe implicar también la mejora de los mecanismos de combate a la corrupción. Además, el histórico y siempre pospuesto problema de la reforma agraria en Brasil, originado en la concentración de la propiedad de la tierra y en un modelo de capitalismo agropecuario depredador de la naturaleza y de la población rural, tiene que ser resuelto imponiendo límites a la propiedad y a la expansión irrestricta de plantaciones de

soya y haciendas ganaderas. En suma, la sola reforma política no resolverá los problemas de fondo de Brasil, que plantean la necesidad de una amplia reforma del Estado.

Esta reforma es parte de un cambio civilizatorio. En Brasil, está en cuestión un modelo de sociedad que toleró la desigualdad más aberrante y la sistemática exclusión social, cultural y política de los pobres y de las minorías raciales. El reclamo de igualdad que implican las demandas de mejora de la salud, la educación y el transporte constituye una demanda por la efectiva generalización de la condición de ciudadanía y es, en ese sentido, histórico. Como lo es también la demanda de que el Estado sea más frugal en sus gastos y se creen mecanismos eficaces de combate a la corrupción. La tolerancia a la magnanimidad de los políticos para consigo mismos ha terminado en Brasil.

Pero ningún cambio será posible sin nuevos ciclos de movilización popular que, como se ha visto, son el verdadero y único motor del cambio. Las movilizaciones masivas de julio han aportado la novedad de su forma horizontal, su articulación vía redes sociales y su protagonismo juvenil. Y si bien en agosto la movilización se ha tornado más focalizada y violenta, el fantasma del descontento popular es una poderosa motivación para que la clase política actúe. Por su tamaño, por la vitalidad de sus instituciones democrático-participativas y por su centralidad en el imaginario político de la izquierda latinoamericana y mundial, Brasil es un referente fundamental en esta época de acelerado cambio cultural y político. En buena medida, el futuro de la democracia en América Latina está en Brasil. **EstePaís**

Consulte las notas de este texto en la versión electrónica <[www.estepais.com](http://www.estepais.com)>.

*Rápidamente se aprobó, por unanimidad, una ley en la cual la corrupción fue definida como “crimen horrendo”, por lo que no merece perdón ni ningún tipo de protección política, como el fuero, que en México sigue vigente*

# “Pablo Neruda fue asesinado”: Eduardo Contreras Emiliano Balerini Casal

El abogado chileno Eduardo Contreras visitó recientemente México para participar en una conferencia magistral sobre Pablo Neruda y Salvador Allende, como parte de las conmemoraciones del 40 aniversario del golpe de Estado en su país. En esta entrevista, platica sobre el asesinato del vate y la relación que mantuvo con el expresidente andino, entre otros temas.

En 1998, un grupo de abogados chilenos fueron amenazados de muerte por presentar una querrela para llevar a juicio político a Augusto Pinochet y, de esa manera, quitarle su fuero como senador vitalicio. En ese momento, el Ministerio del Interior decidió ponerles protección y, aunque al principio se negaron, no les quedó más remedio que aceptarla, pues sabían que elementos de la ex Dirección de Inteligencia Nacional —la policía de la dictadura— atentarían contra ellos.

Entre aquellos litigantes se encontraba Eduardo Contreras (Chillán, Chile, 1940), quien, junto a su esposa Rebeca, compartió decenas de mañanas con un policía que vivía en su casa: “Era muy divertido, porque fuimos en muchas ocasiones a actividades del Partido Comunista con él”, recuerda quien fuera uno de los diputados más jóvenes de su país hasta 1973.

En junio de 2000 decidieron dejar la custodia. Menos de un mes después, en la víspera del primer alegato de desafuero contra Pinochet, sufrieron un atentado que casi le costó la vida a Rebeca: una camioneta los quiso atropellar y le destruyó la pierna derecha: “El golpe era contra mí, pero desgraciadamente quien manejaba el coche era mi mujer”, dice quien fuera un hombre cercano a Pablo Neruda y Salvador Allende.

El atentado ocurrió en un camino solitario, cerca de la playa de Maitencillo. Había un vehículo que estaba descompuesto, y Eduardo y Rebeca se detuvieron, a pesar de las

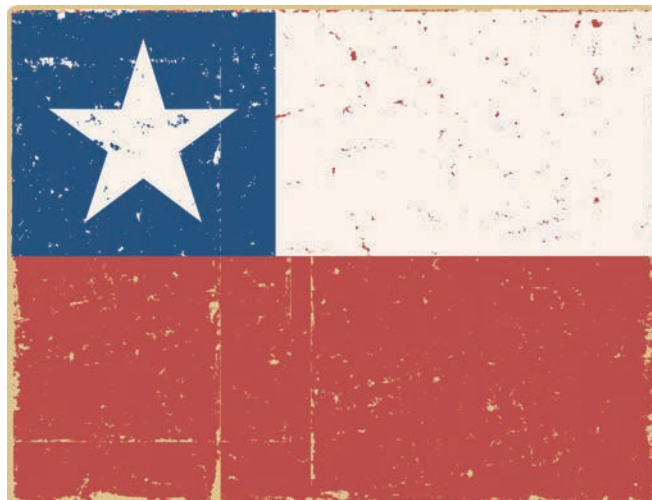
instrucciones que el policía les había dado de no parar nunca en la autopista. Cuando Rebeca arreglaba el asiento de atrás del coche para que el hombre se sentara y lo pudieran llevar a algún lugar porque venía en traje de baño, apareció una camioneta que le prensó la pierna con la puerta del automóvil, menciona Contreras.

De visita en México para participar en las conmemoraciones del 40 aniversario del golpe de Estado en Chile, Contreras —quien intenta comprobar como abogado que Pablo Neruda no murió de cáncer como su certificado de defunción dice, sino que lo asesinaron— habla en entrevista con *Este País* sobre el vate, Salvador Allende y la situación política de su país a cuatro décadas de que Augusto Pinochet tomara a sangre y fuego el Palacio de La Moneda el 11 de septiembre de 1973.

EMILIANO BALERINI CASAL: *¿Cómo conoció a Salvador Allende y por qué su*

*figura sigue siendo tan emblemática a 40 años de haber sido asesinado?*

EDUARDO CONTRERAS: Lo conocí en los años sesenta. Me recibí de abogado e ingresé muy joven al Partido Comunista. Empecé a actuar en política antes de los 30 años. A los 20 ya había sido concejal y dirigente regional. Entre 1958 y 1970, Allende fue candidato a la presidencia cuatro veces; en la campaña del 64 viajó mucho a Chillán, y recuerdo con cariño un incidente. Por esa época se decía, entre algunos sectores cercanos a su candidatura, que su propuesta de reforma agraria no era lo suficientemente radical. En un acto en el que se me encargó hacer una intervención en presencia de Allende, cuando yo tenía poco más de 20 años, con la arrogancia de la juventud, lo cuestioné sobre aquel tema. Al usar la palabra, Allende respondió: “Comprendo a Contreras, un muchacho joven, pero en realidad mi programa es...”. Cuando empecé a explicar me di cuenta de que tenía toda la razón del mundo de proyectar una reforma agraria como la suya, lo que me generó una especie de atracción por la modestia de su persona y la pedagogía con la que explicaba las cosas. Años después nos volvimos a ver cuando fui alcalde de Chillán. Estuve en algunas reuniones con él en 1972. Antes de ser escogido como diputado, visité varias veces a los parlamentarios de la Unidad Popular; por ejemplo, en julio de 1973, cuando ocurrió



el intento de golpe militar conocido como “El tancazo” y hubo una reunión con Allende para saber las medidas que se tomarían. Finalmente, el 10 de septiembre viajé de Chillán a Santiago porque tenía una reunión en el Palacio de La Moneda; iba en un vehículo viejo, sin radio y no me enteré de lo que estaba pasando. Llegué, junto a mis acompañantes, a las ocho de la mañana del 11 de septiembre, con el golpe de Estado desarrollándose. Cerca de La Moneda, un hombre nos hizo varios gestos; paramos porque nos llamó la atención y nos enteramos de lo que sucedía. No pude hablar con Allende y mi último recuerdo de él fueron las reuniones meses antes.

Más allá de las anécdotas personales, me parece que Allende es un gran ejemplo por su tenacidad, persistencia y una reiterada fidelidad a sus principios. Su consecuencia, y creer que el camino chileno a la vía socialista era posible, es una de las grandes enseñanzas que nos dejó para América Latina.

#### *¿Qué anécdota recuerda con Salvador Allende?*

De las que puedo recordar, hay una buena, que tiene que ver con su preocupación por la elegancia. Allende era muy elegante, preocupado del traje y la corbata, y solía decir algo que aprendí con los años: “Vestir bien y pasarlo bien no se oponen en absoluto con los principios revolucionarios. Si se puede gozar de la vida hay que hacerlo”. Allende admiraba abiertamente la belleza de las mujeres. Era un gran galán. Un enamorado de la vida. Disfrutaba a los amigos, las comidas.

#### *Usted es uno de los abogados que sostiene que Pablo Neruda fue asesinado. ¿En qué basa su hipótesis?*

Cuando se conocieron las primeras declaraciones de Manuel Anaya, chofer del poeta, a la revista *Proceso*, respecto a que Pablo Neruda falleció porque le inyectaron algo en su abdomen, y no de cáncer como dice su certificado de defunción, fuimos —junto con un grupo de abogados, entre los que se encuentra Pedro Piña— muy rigurosos, pues nos sorprendió a todos la declaración, ya que la única prueba que existía era el certificado de muerte. Ante la sospecha, acudimos a la prensa de la época y encontramos que el periódico *El Mercurio* publicó el 24 de septiembre, un día después de la muerte de Neruda, que el poeta falleció de un paro cardíaco provocado por una inyección. Otra versión del *Jornal do Brasil*, del mismo día, afirmaba que murió de una infección urinaria. Con estos antecedentes iniciamos una querrela en mayo de 2011. A partir de ese momento se abrió una especie de caja de Pandora que nos trajo distintas pruebas, las que hoy me hacen decir, sin ninguna duda, que al poeta lo asesinaron médicos y enfermeras de la clínica Santa María. Pablo Neruda fue tratado en esa clínica, intervenida militarmente desde el 11 de septiembre de 1973. El poeta ingresó el 19 de septiembre. Un día después empezó a trabajar en el lugar el doctor Sergio Draper, médico vinculado con el ejército. Neruda fue tratado por los doctores Roberto Vargas Salazar, Sergio Draper, Pedro Valdivia, Patricio Silva y Rodrigo Vélez, así como por

la enfermera María Araneda, todos procesados actualmente por haber asesinado al expresidente chileno Eduardo Frei Montalva (1911-1982) en la misma clínica, en el mismo cuarto piso, varios años después. No me dirán que es una casualidad. Fue Araneda quien inyectó en el abdomen a Neruda y la misma que inyectó con botulínico a Frei Montalva. Además,

## *Según la autopsia, el exmandatario chileno tenía más de 40 orificios de bala. La pregunta técnica es: ¿cuál de esas balas fue la causa precisa de su muerte? Eso no lo sabremos nunca*

hay contradicciones en las declaraciones de los implicados. Mientras Draper declaró en 1975 al diario *La Tercera* que Neruda murió cuando él estaba presente, y reconoce haber ordenado que le pusieran una inyección de vitrona, María Araneda lo niega y asegura que el doctor Draper no fue quien le ordenó poner la inyección, sino otro médico. En 2011, en la declaración judicial, Draper afirmó que él no estaba presente al inyectar a Neruda, porque se retiró cuando se dio el toque de queda, y quien asumió las responsabilidades del caso fue el doctor Price. Aquí hay un detalle: en la historia de Chile este doctor no existe. Se buscó en los registros de los colegios médicos y en las universidades y no se encontró nada sobre un supuesto doctor Price.

#### *¿Qué pasaría si se comprobara el asesinato de Neruda?*

Si las muestras que se están haciendo en distintos laboratorios médicos del mundo demuestran la presencia de restos tóxicos en Neruda, los médicos responsables serán procesados y condenados. La pregunta que debemos hacer es qué sucederá si no encontramos pruebas de veneno. Bueno, esto puede ocurrir; si sucede, de todas maneras habremos hecho un trabajo que demostrará que Neruda fue asesinado. Con todas las pruebas que hay, nadie en su sano juicio puede dudar que no existiera una intervención de terceras personas en su muerte.

#### *¿Y en el caso de Allende?*

Hay evidencias de personas respetables, cercanas a él, que tenían la certeza de que Salvador se había encerrado en su oficina y se había disparado. Respeto eso y creo que hay algo de verdad en la versión. Pero hay un detalle importante: en el expediente de Salvador Allende consta que el general Javier Palacios entró disparando a la oficina donde estaba el presidente y ametralló el cuerpo de Allende. Según la autopsia, el exmandatario chileno tenía más de 40 orificios de bala. La pregunta técnica es: ¿cuál de esas balas fue la causa precisa de su muerte? Eso no lo sabremos nunca. ¿Fue el balazo que él se dio o cualquiera de las otras balas con las que lo ametrallaron? Hay peritos forenses que discuten la posibilidad de que haya sido otra la bala que lo mató, por el orificio de salida. Entramos a un terreno técnico del que me declaro descono-



cedor absoluto, pero sí puedo decir que todavía hoy existe un recurso de casación en la Corte Suprema para discutir cuál fue la causa real de la muerte de Allende. El hecho de que una patrulla militar entre a una oficina y le dispare al presidente sin tener certeza de que estuviera vivo o muerto es un claro indicio de que hubo un asesinato. Ahora, si la bala que mató a Allende fue la primera, eso no cambia en absoluto la historia. Estamos hablando de un hombre que fue condenado a muerte en 1970, en una reunión en el Salón Oval de la Casa Blanca, donde estaban presentes Agustín Edwards, dueño del periódico *El Mercurio*, Henry Kissinger y Richard Nixon.

*¿Cómo se perciben en Chile los 40 años del golpe militar?*

Este año la memoria sufrió un cambio significativo que se expresa en la actitud de los jóvenes. Efectivamente, Chile ha sido un país del silencio y del olvido. La persistencia de los familiares en luchar y decir “Ni perdón ni olvido” ha sido tan fuerte que, tal vez por la fecha simbólica de los 40 años, la nación fue bombardeada con imágenes inéditas, nunca vistas, de documentales sobre el tema en todos los canales de televisión. Si bien el presidente Sebastián Piñera dijo hace unos días que hay que olvidarnos del pasado, también comentó que hay que reconocer que existen cómplices pasivos de los horrores, e invitó a hacer un mea culpa. Esto, a su vez, provocó que la Corte Suprema haga lo propio al ordenar que los jueces que llevan los mil 500 juicios que existen sobre la violación de derechos humanos en la dictadura le den prioridad al tema. Hay un nuevo Chile gracias a los familiares de las víctimas. Y este cambio de ninguna manera se debe a los Gobiernos de la Concertación porque, por ejemplo, el expresidente Ricardo Lagos hizo el primer informe sobre desaparecidos políticos, conocido como Comisión Valech, en el que se dispone, entre otras cosas, que los declarantes guarden silencio durante 50 años; es decir, que compró a las personas para que no hablen con la justicia chilena.

En Chile nunca se derrotó a la dictadura. El cuento del plebiscito que se lo crean



los niños. Seamos claros: lo que ocurrió fue una negociación entre un sector de la oposición y las fuerzas armadas. Hoy seguimos viviendo con la constitución de Pinochet.

*¿Usted cree que el atentado contra Pinochet en septiembre de 1986, que organizó el Frente Patriótico Manuel Rodríguez, aceleró el plebiscito para que saliera el exdictador?*

Sin la lucha valiente de un sector importante de la sociedad chilena que decidió empuñar las armas, cuando estuvo comprobado que no había otro camino, jamás hubiera habido plebiscito y jamás hubiera habido salida democrática; quien niegue eso es un cínico. Basta con ver que a los pocos días de que fracasara el atentado, el encargado de Asuntos Latinoamericanos del Gobierno estadounidense viajó a reunirse con los partidos de la burguesía chilena para gestionar el plebiscito. El detonante de ese plebiscito fue el riesgo que Estados Unidos vio de que Chile se encaminara hacia una salida popular como la de los nicaragüenses, una salida que no era la negociada.

La contribución de los heroicos muchachos del Frente Patriótico no la puede discutir nadie. Ese cuentecito de que la razón de la victoria democrática chilena es el triunfo del “no” (la campaña publicitaria del plebiscito) es absurdo. Si no explicas los antecedentes estás engañando a la gente. Hay una película, donde aparece Gael García, que, a pesar de ser muy buena, no muestra la verdad histórica. Esa patraña de que se derrotó a Pinochet por una buena campaña publicitaria y porque había buenas empresas de comunicación es ingenua.

*¿A qué se debe que no se haya juzgado a los responsables y cómplices del golpe militar?*

A la salida chilena de la dictadura, y a las circunstancias de que en Chile, a diferencia de lo que ocurrió en Argentina, por ejemplo, nunca se eligió un Gobierno de carácter progresista que considerara las reivindicaciones de los familiares de las víctimas. El Gobierno de Néstor Kirchner y Cristina Fernández, en Argentina, podrá tener todas las críticas del mundo, pero lo que no se puede discutir es que han acabado con las

leyes de Punto Final y Obediencia Debida —que protegieron a los militares durante décadas—, empezaron los procesos judiciales contra los responsables de la dictadura, quitaron los retratos de los generales traidores y lograron que Jorge Rafael Videla, jefe de la primera Junta Militar, cumpliera su condena en una prisión común. Eso es algo impensable en Chile. En Chile, Pinochet sigue siendo general —porque nunca fue degradado— y Manuel Contreras es el general Contreras, y aunque lo tienen detenido en una cárcel, ya quisiéramos vivir en ella: tiene alberca, cancha de tenis, *spa* y todas las comodidades de un hotel de cinco estrellas.

*Háblenos de la campaña presidencial que vive actualmente Chile.*

Este año la campaña presidencial en Chile es emblemática. Las dos candidatas más importantes son Michelle Bachelet y Evelyn Matthei. Son dos nombres que están en las antípodas de la historia del país. Bachelet fue detenida y torturada en la cárcel clandestina Villa Grimaldi, y su padre asesinado en la Academia de Guerra, cuyo director era Fernando Matthei, papá de Evelyn. Este ha reconocido que sabía que su amigo Bachelet estaba detenido ahí, pero que él no podía hacer nada.

No tengo ninguna duda de que ganará Michelle Bachelet. ¿Qué puede pasar en su Gobierno? De entrada ya no habrá concertación. En su programa, Bachelet pretende cambiar la Constitución vigente —que, como decíamos, data de 1980 y, por lo tanto, del Gobierno de facto de Pinochet—, regular a las Fuerzas Armadas, dar gratuidad a la educación y a la salud. Si eso se cumple habremos dado un salto gigante. La pregunta es: ¿será posible? **EstePaís**

# La actualidad del mercado de arte en China

## Sergio San Sebastián

La efervescencia del mercado del arte en China puede servir de argumento a quienes dicen que el desarrollo económico de una nación va acompañado de un esplendor cultural. En los últimos años, el interés en la creación artística y en la compra-venta de obras se han abierto camino entre los chinos debido al ascenso de muchos de ellos en la escala económica.

China, una de las civilizaciones más antiguas y con mayor continuidad histórica, es poseedora de un acervo de arte antiguo invaluable, tanto por su tamaño, diversidad y belleza como por su singularidad y tradición. Los ejemplos van desde utensilios de uso común de porcelana, bronce, textiles de seda, tinteros, muebles, artículos decorativos y miniaturas hasta obras universales de pintores, escultores, poetas y calígrafos.

El lugar primordial que ocupó el arte en la antigua China explica el carácter único, la diversidad, la riqueza y la tradición de sus obras. En la vida imperial, el arte representó una de las actividades más celebradas, lo que llevó al desarrollo de estrictos métodos de enseñanza, aprendizaje y ejecución. Del arte imperial surge la tradición china de dibujar retratos de emperadores, de visitas oficiales o de la vida en la corte —por ejemplo, las famosas series sobre mujeres. Incluso, algunos emperadores fueron dotados artistas, como Huizong (1101-1125).

Además de la vida en las cortes —y, en general, del vasto repertorio del arte antiguo en China—, existió una predilección por representar la naturaleza o el pensamiento humano. Son emblemáticas las obras dedicadas a dibujar tallos de bambú o paisajes de montañas y ríos, así como los grandes ejemplos de caligrafía. El dibujo de paisajes y la caligrafía son dos de las técnicas

más reconocidas y amadas en la historia del arte chino. Ambas manifestaciones cumplían con valores principalmente religiosos y filosóficos, provenientes del budismo y el taoísmo.

Debido a que el arte estuvo tan ligado a la estabilidad política, filosófica y religiosa y al esplendor imperial, después de la llegada de las potencias occidentales a mediados del siglo XIX y el fin del imperio chino, la producción artística pasó por una época difícil.

La China de la actualidad, no obstante, ha logrado recuperar progresivamente su estabilidad y encontrar el camino del crecimiento, lo que la ha llevado a desarrollar, recuperar y profesionalizar diversos sectores, entre los que se encuentra el del arte.

El mercado del arte, muy interesante por todo lo que encierra, ha logrado expandirse con fortaleza. Desde 2000,

China es el principal motor del mercado mundial de venta de arte y el mercado emergente más relevante. Aunque en 2012 el valor en ventas de este mercado descendió 24%, estuvo estimado en 14 billones de dólares, lo que lo situó en segundo lugar después de Estados Unidos, con 25% del total de ventas mundiales de arte.<sup>1</sup> En lo que va de 2013, el mercado chino ha crecido 31% en ventas en las subastas de la temporada de primavera.<sup>2</sup>

El hecho de que este mercado haya crecido así es resultado de muchos factores y situaciones, y ha requerido fuertes cambios, organización, estructura, impulso, apertura, crítica y resistencia.

La profesionalización del arte como mercado a la manera occidental es tal vez la principal característica de este resurgimiento. El chino es un mercado muy enfocado a la venta. Se han instalado formas de comercialización del

arte semejantes a las usadas en los mercados más grandes, como Estados Unidos o la Gran Bretaña. Ha aparecido un gran número de galerías, curadores, *brokers* y casas de subastas, los cuales han dotado al mercado chino de una significativa infraestructura de comercialización. Como en otros sectores, la escala y la velocidad de construcción de esta nueva infraestructura impresionan, pues la mayoría de sus componentes datan de hace apenas 10 años. Desde 2000, por ejemplo, el número



de galerías en el país ha crecido un promedio de 10% anual. Se piensa que en la actualidad hay más de 42 mil negocios de arte y antigüedades en el mercado al menudeo en China. Estos incluyen alrededor de 6 mil galerías enteramente dedicadas a la venta de arte y antigüedades,<sup>3</sup> muchas de las cuales están localizadas en Pekín, centro del arte por excelencia en el país.

Este despegue de la infraestructura y el valor comercializado no podría explicarse sin la expansión de la demanda de arte, gracias al resurgimiento económico y la fuerte concentración de la riqueza en China. La aparición de un número creciente de millonarios chinos ha hecho que el mercado del arte tenga más valor y volumen. La concentración de la riqueza en China, de acuerdo con ciertas estimaciones, es mayor que en Francia, el Reino Unido o Alemania. China y Hong Kong por sí solos concentran 9.4% de la riqueza mundial. Muchos de esos millonarios se han volcado al consumo de bienes de lujo o superlujo, entre los que se encuentra el arte. De acuerdo con cifras de Art Economics, en 2012 los millonarios chinos invirtieron 17% de sus recursos en activos sentimentales como el arte.<sup>4</sup>

Otros dos factores críticos del despegue tan acelerado del mercado son el gran acervo de arte tradicional chino y el surgimiento de nuevos movimientos y artistas. El acervo y el arte tradicionales explican buena parte del crecimiento, pues representan casi 75% de las transacciones de arte en China. De este porcentaje, la pintura y la caligrafía concentran más de la mitad, y 48% de todo el arte comercializado.<sup>5</sup> El hecho de que China tenga este acervo le da un volumen de oferta y un potencial de crecimiento difícil de ver en lugares que dependen más del arte contemporáneo o de las importaciones de arte universal. Su oferta es inmensa.

En 2012, el arte contemporáneo solo representó 9% del total; no obstante, también ha sido un factor. De 2004 a 2007 creció 2200%, adquiriendo un valor de cerca de 850 millones de dólares.<sup>6</sup> El arte contemporáneo chino ha sido objeto de controversias y críticas de creadores y movimientos que han sido vetados por el Gobierno, como el artista Ai Weiwei, un fuerte crítico del lugar y el desarrollo del mercado en China y del papel que juega el Estado. Esto ha ayudado tal vez a que el arte moderno despierte aún mayor interés tanto entre los coleccionistas chinos como fuera del país.

Este segmento incluye algunos ejemplos de ventas récord por una sola obra. Los trabajos de Zhang Xiaogang pueden estar valuados en 10 millones de dólares. Estas cifras indican el lugar que algunos artistas chinos ocupan. Por eso no sorprende que importantes colecciones y museos en el mundo como el MOMA de Nueva York organicen con más frecuencia exposiciones y retrospectivas de nuevos artistas chinos. Ejemplos sobresalientes de artistas chinos contemporáneos son también Zeng Fanzhi, Yue Minjun, Yang Feiyun y Huang Rui. En junio de este año Sotheby's organizó subastas de Zhang Xiaogang, Zeng Fanzhi y Yue Minjun.

De acuerdo con cifras del sector en China, si bien el arte contemporáneo es menor en tamaño, el promedio de ventas por obra es mayor que para otros segmentos, como la pintura tradicional china, la caligrafía o la cerámica. Según datos de Art Economics, en 2012 la venta promedio de arte contemporáneo se situó en 95 mil dólares. Algunos analistas

*Parte de la estrategia de China Guardian es realizar las llamadas “subastas rápidas”, en las que en tan solo cuatro días puede desplazar 10 mil lotes en dos salones de subastas independientes. Se cree que esta casa puede llegar a desplazar 100 lotes cada hora*

creen que este mercado se va a recuperar de su disminución desde 2007.

El papel del Gobierno chino en el mercado, que algunos artistas como Ai Weiwei catalogan como parte de su política de construir valores artificiales sobre China, es otro factor a considerar, haciendo de esta nueva realidad del arte en China algo más complejo. El Gobierno participa como un elemento de control y organización. Es propietario de los principales canales de distribución, que son las casas de subastas. En ellas se comercializa 70% del arte en el país. Entre 2009 y 2011 existió un crecimiento de 350% en las ventas a través de subastas. Estas cayeron 30% en 2012, pero su valor fue estimado en 9 billones de dólares. Este valor representa 33% del mercado de subastas mundiales de arte, lo que coloca a China en el primer lugar mundial.<sup>7</sup> La preeminencia de las subastas en China se debe a que los coleccionistas prefieren comprar a través de este canal por considerarlo la manera más adecuada de llegar a un precio justo. Es posible también que se deba a la decisión del Gobierno de ver en este esquema la mejor manera de controlar la venta de muchas de las reliquias chinas. Diez casas de subastas controlan 51% del mercado. De ellas, ocho son chinas y solo dos extranjeras (las sucursales de Christie's y Sotheby's en Hong Kong).

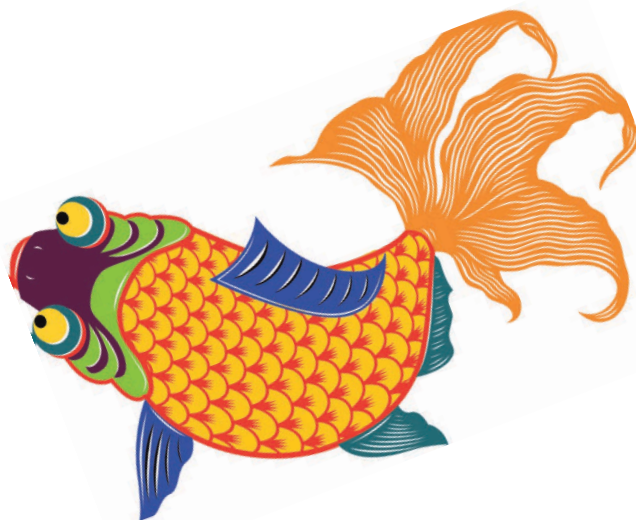
El ejemplo de las dos casas de subastas más grandes en China representa a la perfección los hilos que mueven el mercado y el acelerado crecimiento de China como jugador en el mercado del arte. Poly International es la casa más fuerte con 11% del total de ventas por este canal. Fundada en 2005 en Pekín y propiedad del Gobierno chino, es la casa de subastas con el mayor crecimiento en ese país. En la actualidad, es la tercera en el mundo, solo por debajo de Christie's y Sotheby's. También tiene oficinas en Shanghai, Taipei y Tokio. Esta casa se dedica primordialmente a distribuir arte decorativo chino como pinturas antiguas de paisaje u obras de jade y porcelana. En su primera subasta en Hong Kong el año pasado, vendió 67 millones de dólares en los dos primeros días.



La segunda empresa, conocida como China Guardian, fue fundada en 1993 y fue la primera de su tipo en China. En la actualidad es la cuarta en el mundo. Se piensa que ha logrado desplazar más de 200 mil lotes de arte en 300 subastas. Está especializada en pinturas chinas y caligrafía, esculturas, libros raros, estampas, monedas y objetos de uso común como espejos antiguos y joyería. Parte de su estrategia es realizar las llamadas “subastas rápidas”, en las que en tan solo cuatro días puede desplazar 10 mil lotes en dos salones de subastas independientes. Algo impresionante. Se cree que esta casa puede llegar a desplazar 100 lotes cada hora. En la actualidad construye un edificio en Pekín de alrededor de 180 mil metros cuadrados, con salones de subastas, espacios de exhibición y restauración y un hotel boutique diseñado por el arquitecto alemán Ole Scheeren. Se espera que sea inaugurado en 2015. Tiene oficinas en Hong Kong, Taipei, Japón, Estados Unidos y Canadá.

Todo esto hace del mercado de arte en China algo complejo y difícil de penetrar. Lo cierto es que vino a modificar el mundo del arte y el poder dentro del poder en él, que por muchos años estuvo en manos de los coleccionistas y empresas americanas e inglesas, con sedes en Nueva York y Londres.

Si bien su desarrollo ha recibido mucha influencia de Occidente, es interesante que el mercado de arte chino siga siendo



eminentemente doméstico, pues más de 90% del arte comercializado es producido en China, sea arte tradicional o de artistas chinos contemporáneos. Por eso no sorprende que muchas de las subastas se realicen en mandarín. El mercado es tan local que se comporta distinto a los tradicionales mercados europeos. Un ejemplo es la venta de objetos. De acuerdo con datos del *Art Market Report*, de TEFAP, un lote de libros antiguos tibetanos llegó a una cifra mayor a 30 millones de dólares en una subasta, a la par de las grandes obras de arte decorativo.

No obstante que el mercado es enteramente doméstico, puede cambiar paulatinamente o por lo menos balancearse. Las importaciones de arte en China la convierten en el cuarto importador mundial con poco más de mil 300 millones de dólares, principalmente provenientes de Estados Unidos, Francia y el Reino Unido.

Por ello, las casas occidentales hacen esfuerzos por penetrar el mercado y ofrecer más arte occidental al coleccionista chino. De acuerdo con expertos, esta tendencia se acentuará en el futuro con coleccionistas chinos de generaciones más abiertas al arte extranjero. Será sin duda un mercado a seguir. Para los artistas y el arte latinoamericanos y mexicanos puede ser sin duda un mercado atractivo. Estar presentes será importante, pues hay artistas que podrían ubicarse bien en China. Desde el punto de vista cultural, China y Asia pueden ofrecer mercados de fuerte dinamismo y distintos a los tradicionales mercados del arte mexicano y latinoamericano. Además de China, mercados como los de Taiwán y Singapur pueden ser también atractivos por sus coleccionistas. Sin duda, hay que trabajar para ello. Debido a que muchos de los coleccionistas chinos son individuos y no instituciones o fondos, algo primordial son las conexiones, la relación cercana y el conocimiento de sus motivaciones, intereses y gustos. **EstePaís**

<sup>1</sup> Clare McAndrew, *The Global Art Market, with a Focus in China and Brazil*, en TEFAP, *Art Market Report*, 2013, pp. 97-149.

<sup>2</sup> ArtTactic, <[www.arttactic.com](http://www.arttactic.com)>.

<sup>3</sup> *Ibíd.*

<sup>4</sup> *Ibíd.*

<sup>5</sup> *Ibíd.*

<sup>6</sup> *Ibíd.*

<sup>7</sup> *Ibíd.*

*Las importaciones de arte en China la convierten en el cuarto importador mundial con poco más de mil 300 millones de dólares, principalmente provenientes de Estados Unidos, Francia y el Reino Unido. Por ello, las casas occidentales hacen esfuerzos por penetrar el mercado y ofrecer más arte occidental al coleccionista chino*



# EstePaís

TENDENCIAS Y OPINIONES

# www.estepais.com

## Este País

Textos completos de la revista impresa y contenido exclusivo para estepais.com.

## EstePaís | cultura

Cuentos, poemas, obra gráfica, Fundación para las Letras Mexicanas, Galaxia Gutenberg y más.

## Blogs

No te pierdas nuestros blogs: posts frecuentes sobre arte, literatura, política y sociedad.

## Archivo histórico

22 años que documentan la vida y opinión de los mexicanos. Descarga gratuitamente los archivos en PDF.



## Revista Este País en tu iPad

Si eres suscriptor de la revista, ponte en contacto con nosotros y obtén tu clave de acceso. Si no eres suscriptor, compra cada mes tu ejemplar en iTunes y en el Kiosko Digital Sanborns.

Suscríbete al 5658-2326 y 5659-8360.

Búscanos en

 [facebook.com/revistaestepais](https://facebook.com/revistaestepais)

 [@revistaestepais](https://twitter.com/revistaestepais)

 [Pinterest.com/revistaestepais](https://Pinterest.com/revistaestepais)

 [youtube.com/estepaisrevista](https://youtube.com/estepaisrevista)

**CANAL 22**  
PRESENTA

# **Clic Clac!**

EL ESPACIO INFANTIL  
DE **CANAL 22**

Lunes a Viernes 8am y 2pm  
Sábados 7am y 2pm / Domingos 7am



 /Canal22  @Canal22  Canal 22 México

CONSULTA LA PROGRAMACIÓN EN  
[www.clicclac.mx](http://www.clicclac.mx)



LA CONACULTA

# 10<sup>a</sup> BIENAL INTERNACIONAL DE RADIO



LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA  
Y EL CONACULTA, A TRAVÉS DE  
RADIO EDUCACIÓN  
CONVOCAN AL

## CONCURSO INTERNACIONAL DE PRODUCCIONES RADIOFÓNICAS

¡PARTICIPA! ¡YA PUEDES INSCRIBIR TUS TRABAJOS!

Consulta las bases y toda la información en:

[www.bienalderadio.gob.mx](http://www.bienalderadio.gob.mx)

@BienalRadio BialdeRadio

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

**EstePaís**  
TENDENCIAS Y OPINIONES

Búsnenos cada mes  
en locales cerrados y  
puestos de periódico

O suscríbese ahora:  
doce números por el  
precio de diez

Solo \$ 500

5658-2326 y 5659-8360

[www.estepais.com](http://www.estepais.com)

SEPTIMO CONCURSO Y DESFILE DE  
**ALEBRIJES  
MONUMENTALES**  
del  
Museo de Arte Popular  
9 de noviembre de 2013, 12:00 horas

*Recorrido del desfile*  
Monumento a la Revolución, Ignacio Ramírez,  
Paseo de la Reforma, Sevilla, Salamanca y  
Av. Álvaro Obregón.

*Exposición pública*  
En el camellón de la Av. Álvaro Obregón,  
del 9 al 24 de noviembre de 2013.



# Voces de la migración

## El *impasse* en Washington

### Fernando Sepúlveda Amor

El mundo contempló con azoro la más reciente crisis política en Estados Unidos, debida a la falta de acuerdos sobre el papel del Estado en cuestiones sociales. Las discrepancias paralizaron el Gobierno y —lo que es más grave— pusieron en entredicho la capacidad de la democracia norteamericana de dirimir las diferencias entre sus fracciones.

El punto muerto al que se ha llegado en las negociaciones entre el Congreso dominado por los republicanos y el Senado con mayoría demócrata en Estados Unidos —un *impasse* provocado por el extremismo de una minoría de congresistas afiliados al Tea Party— obligó a la suspensión de las actividades del Gobierno federal el pasado primero de octubre. La causa de esta situación fue la no aprobación en el Senado del presupuesto enviado por el Congreso, el cual contiene una cláusula que elimina los recursos presupuestales para el financiamiento de la reforma de salud aprobada en 2010. En condiciones normales, una eliminación de recursos como esta se consideraría impensable en la conducción responsable de los asuntos de Estado.

Las acciones republicanas para obstaculizar sistemáticamente las iniciativas del presidente Obama y los intentos para sabotear los logros de su gestión y hacerla fracasar ubican a las ideologías partidistas por encima de los intereses de Estados Unidos, causando en el camino un grave daño a la imagen y la gobernabilidad de ese país. Los enemigos de la Unión Americana han visto con satisfacción la parálisis, mientras el resto del mundo ha observado con preocupación los acontecimientos, que afectan el liderazgo internacional estadounidense.

Como si esto no fuera suficiente, la directiva de la mayoría republicana en el Congreso ha

anunciado que utilizará la misma estrategia para retirar los fondos a la reforma de salud cuando se negocie la elevación del tope de la deuda de Estados Unidos. Mantener el tope actual supondría el incumplimiento de las obligaciones del pago de las deudas interna y externa y, por ende, el descrédito estadounidense a nivel mundial.

La ley de secuestro (*sequestration act*) del presupuesto, que entró en vigor en marzo de este año; el cierre de las actividades del Gobierno federal, y la no elevación del techo de la deuda tendrían importantes efectos en la economía de las personas, en la creación de empleos, en el crecimiento económico del país y en la capacidad del Gobierno para responder a las necesidades y retos que enfrenta Estados Unidos.

Por lo pronto, la ley de secuestro ha tenido un impacto sustancial en los programas educativos y de asistencia social,

al afectar la provisión suplementaria de alimentos para los sectores de menores ingresos y la atención médica de las personas sin seguro. Inclusive, las agencias de seguridad nacional han visto reducidos sus presupuestos, lo que las ha obligado a detener la contratación de nuevo personal, reducir sus programas de entrenamiento e, incluso, restringir sus gastos de operación en campo, lo que pone en riesgo la defensa en contra de las amenazas del exterior.

La suspensión de actividades sin goce de sueldo de más de 800 mil empleados federales<sup>1</sup> por el cierre del Gobierno federal ejercerá una presión económica muy grande en las obligaciones de pago de estas personas. Además, la cancelación de contratos federales con empresas privadas deja a mucha gente sin empleo.

Pero las consecuencias de estas acciones no son exclusivamente económicas. El ánimo de la nación y de sus ciudadanos, así como la imagen de Estados Unidos en el exterior, sufrirán necesariamente un impacto por la disfuncionalidad del Gobierno, con resultados ciertamente negativos en el corto y largo plazos.

La embestida republicana en contra de la reforma de salud establecida en la ley de Atención Médica Accesible de 2010 (ACA, por sus siglas en inglés, u *Obamacare*, como se la conoce coloquialmente) se esconde tras el argumento de los elevados costos fiscales, el crecimiento gubernamental y el atentado contra las libertades individuales, pero en realidad tiene





como sustento el temor del Partido Republicano por el éxito que pudiera tener el programa y el apoyo resultante al Partido Demócrata en las elecciones futuras.

Este *impasse* también tendrá efectos negativos en la aprobación de una reforma migratoria integral que modifique el obsoleto sistema actual y permita la inmigración ordenada y segura de los extranjeros; el ingreso de personas de acuerdo a las necesidades laborales, demográficas, científicas y económicas del país, y la regularización de los inmigrantes indocumentados residentes en Estados Unidos.

La probabilidad actual de que se alcance un consenso para la reforma de la legislación migratoria es baja. La confrontación derivada de la discusión de los temas presupuestales, la reducción del gasto y la elevación de los impuestos para lograr un balance fiscal, el aumento del tope de la deuda y el embate contra la reforma de salud acaparará el tiempo en las cámaras hasta el final del año, por lo que el tema se pospondrá y tendrá oportunidad de discutirse hasta el año próximo.

Sin embargo, existen grandes posibilidades de que la reforma migratoria se discuta después de las elecciones intermedias de 2014. Los republicanos, conscientes del impacto negativo de las posiciones antiinmigrantes que su partido y sus candidatos adoptaron en la pasada campaña presidencial —motivando la pérdida del electorado latino y el triunfo del presidente Obama en las elecciones—, han seguido una estrategia para aparentar interés en el impulso de una reforma migratoria diferente a la propuesta por el Senado, mediante la aprobación de leyes que atienden separadamente las cuestiones de seguridad en la frontera: un programa de trabajadores temporales, la verificación en el lugar de trabajo de la estancia legal y el ingreso de científicos y empresarios, entre otros perfiles, pero sin ofrecer una respuesta a la situación de los inmigrantes sin documentos para su regularización y la obtención de la ciudadanía. Todo ello, a sabiendas de que se trata de una posición inaceptable para el Senado.

Mediante esta estrategia, pretenden acercarse al electorado latino en las próximas elecciones; prometen impulsar una reforma migratoria y dan así la impresión de que el Congreso está atendiendo el problema de un sistema disfuncional, pero sin provocar el rechazo de la base conservadora del Partido Republicano, base que se opone al ingreso de extranjeros de otras etnicidades y a otorgar la ciudadanía a grupos inmigrantes que, consideran, votarán por el Partido Demócrata en el futuro. Esta situación apunta a que será hasta 2015 cuando el proyecto de una reforma migratoria pueda discutirse y, en su caso, aprobarse en las cámaras.

Los republicanos apuestan a mantener la mayoría en la Cámara baja y obtener la mayoría en el Senado para, de esta manera, bloquear cualquier intento de reforma migratoria integral. Aparentemente, la mayoría republicana en el Congreso no está amenazada, gracias a la redistribución de los perímetros electorales realizada en el pasado por las administraciones en manos del Partido Republicano, que asegura la elección y reelección de sus

miembros y amenaza con revertir la reducida mayoría demócrata en el Senado. De suceder así, se disipan las probabilidades de aprobación de una reforma migratoria integral y las esperanzas de legalización de millones de inmigrantes indocumentados en Estados Unidos en el corto plazo, que quedarían remitidas al resultado de las elecciones presidenciales en 2016.

No obstante, estos cálculos podrían verse frustrados por la reacción del electorado en contra del obstruccionismo republicano: a la fecha, una mayoría culpa a los republicanos por el cierre del Gobierno federal.

Por otra parte, las reducciones presupuestales derivadas de la ley de secuestro; los embates republicanos contra la puesta en marcha de la reforma de salud; las disposiciones mismas de algunas secciones de la ley ACA, que excluyen del aseguramiento a los inmigrantes indocumentados y reducen los fondos a los centros de salud que atienden a la población no asegurada, así como el mantenimiento de las leyes de inmigración en su estado actual, afectarán severamente las condiciones de vida de la población mexicana en Estados Unidos.

La misma reforma de salud, en el caso de los inmigrantes, no resulta tan favorable, pues impide que los indocumentados adquieran un seguro médico en el mercado de seguros en Estados Unidos; para aquellos inmigrantes con menos de cinco años de estancia legal, prohíbe recibir subsidios conducentes a la adquisición de un seguro médico y el acceso a los servicios de Medicaid, e impide adquirir un seguro médico a aquellos inmigrantes legales de bajos ingresos que no cuenten con un seguro de salud en el empleo y que no tengan acceso a Medicaid. Estas medidas tendrán un impacto en 4.6 millones de migrantes mexicanos, quienes no tendrán posibilidad de contar con un seguro médico. De acuerdo con estimaciones de la Oficina de Presupuesto del Congreso, en materia de salud pública, la negativa de los 26 gobiernos estatales controlados por los republicanos para extender los servicios de Medicaid a los sectores de bajos ingresos en el marco de la reforma de salud, afecta a ocho millones de personas, de las cuales alrededor de un millón son migrantes mexicanos.

Habrà que considerar, por otra parte, que la posposición o la no aprobación de la reforma migratoria en los próximos años motivará la continuación del programa actual de deportaciones, por el cual, tan solo en la administración del presidente Obama, se han deportado 2.1 millones de inmigrantes indocumentados, dos terceras partes de ellos mexicanos.

Nadie hubiera pensado que el país que estableció la democracia basada en un sistema de controles y balances para el equilibrio de los poderes llegaría a la parálisis gubernamental debido al secuestro del Gobierno por parte una minoría ideológicamente extrema.

¿Qué sigue? **EstePaís**

<sup>1</sup> Por considerarlos esenciales, el secretario de la Defensa ha planteado el retorno de 350 mil empleados que habían sido suspendidos sin goce de sueldo.



# La seguridad social universal que (merecemos, necesitamos) tenemos

## Carlos Grandet

Uno de los mayores retos del Estado mexicano es la creación de un sistema de seguridad social verdaderamente universal, que garantice el acceso de todos a los servicios de salud, el seguro de desempleo y las pensiones. Este artículo destaca la importancia y los beneficios de un sistema así, plantea una crítica de la seguridad social que hoy tenemos y propone formas de mejorarla.

La propuesta de seguridad social “universal” del Gobierno Federal se quedó corta. Es cierto, apunta en la dirección correcta y es un paso hacia la creación de un nuevo pacto social. Sin embargo, se necesitaba una iniciativa mucho más ambiciosa para elevar el bajo nivel de bienestar de la población y superar el estancamiento de la productividad. Por ejemplo, la propuesta no supone una visión integral de la seguridad social que abarque la cobertura del sistema de salud. Tampoco elimina por completo los incentivos a la informalidad que merman el crecimiento del país. Es más, ni siquiera contempla una cobertura universal: la pensión solo la recibirán quienes no tengan una pensión contributiva, y el seguro de desempleo, solo los trabajadores formales.

La inclusión de un sistema de seguridad social universal en el Pacto por México fue uno de los puntos que generaron mayor expectativa en la sociedad. La propuesta era una oportunidad para replantear el papel del Estado en la provisión de una red de seguridad a la población. Uno de los retos de México es atender a la población que se encuentra en riesgo. Los adultos mayores son un ejemplo. Según las últimas cifras del Consejo Nacional de Evaluación (Coneval), 7 de cada 10 mexicanos no cuentan con acceso a una pensión y 43.2% está en una situación de pobreza.<sup>1</sup> Además, a nivel nacional, alrededor de 1 de cada 4 personas no tiene acceso a ningún tipo de sistema de salud, y 6 de cada 10 se emplean en el sector informal.<sup>2</sup>

En este contexto, cobra relevancia reflexionar sobre una propuesta que universalice el acceso a una serie de beneficios de protección social: salud, pensiones, seguro de desempleo. La clave está en la palabra *universal*, pues implica que todos los mexicanos, por el simple hecho de nacer, tienen derecho a dichos beneficios. Las ventajas de la seguridad social universal son diversas. Desde el punto de vista social, es una muestra de que el pago de impuestos genera beneficios directos a la población. Además, crea una cobertura de riesgo en caso de enfermedad o pérdida del empleo, que evita el empobrecimiento de una familia. Desde el punto

de vista económico, disminuye el costo de contratación, lo cual es un incentivo para la creación de empleos formales.

Desafortunadamente, bajo la propuesta actual, estos beneficios difícilmente se cumplirán. Ya sea por razones políticas, presupuestales o de otro tipo, no se propuso la reforma que esperábamos ni la que necesitamos. El sistema de seguridad social no debe quedarse así, y es deber de los ciudadanos exigir la creación de uno que resuelva nuestras necesidades de un modo eficiente. A continuación se presenta un análisis de los problemas de la actual propuesta y algunos aspectos que debería contener.

### ¿Cuál es el sistema que tenemos?

Una de las principales características del sistema de seguridad social mexicano es su dualidad. Es decir, existen dos caminos para acceder a dichos servicios. Uno es el de las contribuciones que hacen los trabajadores formales al IMSS o al ISSSTE. A lo largo de su vida laboral como asalariado, el trabajador destina una parte de su ingreso a financiar una cobertura de salud y una pensión de retiro, entre otros beneficios. El otro camino es el de los programas sociales para la población no cubierta. Es decir, programas como el Seguro Popular y la Pensión para Adultos Mayores. Estos programas son financiados por el Gobierno a través de los impuestos y no cuestan nada a los beneficiarios. El problema no es que se atienda a la población desprotegida, sino que la



política social elegida para lograrlo genere distorsiones en el mercado de trabajo.

Una implicación es que el sistema de seguridad social mexicano tiene cierta responsabilidad en el alto grado de informalidad de la economía. Las empresas formales deben inscribir a sus trabajadores en el IMSS, lo que representa un costo adicional de aproximadamente 24%, que debe ser cubierto por la empresa o el trabajador.<sup>3</sup> Esta situación incentiva la contratación ilegal, que evita las aportaciones del Seguro Social y propicia el fenómeno de “Peter Pan” en el país: empresas que se rehúsan a crecer para no aumentar su plantilla y así evadir impuestos más fácilmente.

El problema se vincula fuertemente con la baja productividad del país. De acuerdo con investigaciones recientes, una empresa en el sector formal produce 50% más por cada peso invertido que una empresa en el sector informal.<sup>4</sup>

Lo anterior se puede explicar porque las empresas informales tienden a no capacitar a sus empleados y a tener altos niveles de rotación de personal, lo cual limita la innovación y la generación de economías a escala. Además, en general, son negocios pequeños que buscan más la subsistencia que la generación de riqueza, con poco valor agregado y poca esperanza de vida. Muchos de ellos son los puestos callejeros que encontramos en todas las ciudades de México.

La propuesta de seguridad social actual no elimina la dualidad del sistema. Ni la propuesta de pensión universal ni el seguro de desempleo tienen mecanismos que den acceso generalizado a toda la población. En consecuencia, ambas presentan distorsiones que afectan las decisiones de los individuos o el alcance de la protección social. Las políticas que inciden en

el bienestar de la población pueden ser analizadas desde dos objetivos: su capacidad de incidir en los deciles más bajos de ingreso y sus incentivos a la formalidad. Muchas veces estos objetivos se contraponen. Los programas de la actual propuesta de seguridad social universal son un ejemplo de ello: la pensión universal solo la recibirán aquellos individuos sin

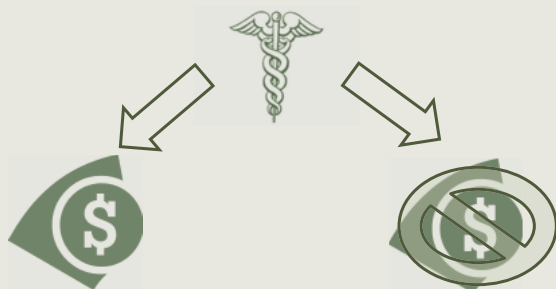
*Los ciudadanos debemos saber cuál será el beneficio de aumentar nuestra contribución tributaria, es decir, qué vamos a obtener a cambio. También merecemos políticas sociales que realmente estén destinadas a combatir la pobreza y no a subsidiar a los más ricos*

una pensión contributiva. Esto impone un costo adicional a la formalidad pues los trabajadores formales deberán seguir poniendo dinero de sus bolsillos para sus pensiones. Además, la propuesta contempla que el financiamiento de las pensiones no contributivas se dé a través de las aportaciones patronales para la adquisición de vivienda (Infonavit), lo cual implica que serán los empleadores del país los que financien la pensión a los trabajadores informales.

Del otro lado de la moneda, el seguro de desempleo solo está destinado a los trabajadores formales, lo que representa una ventaja adicional de estar registrado ante el IMSS. Sin embargo, la capacidad de este seguro de incidir en los deciles más bajos —los más necesitados de una cobertura social— es limitada. Algunos estudios señalan que en el primer decil de

DIAGRAMA 1 Dualidad del sistema de seguridad social en México

Todavía hay dos caminos para acceder a servicios de salud y seguridad social en México



Formales:  
Pagan a través de  
contribuciones  
al IMSS o al ISSSTE

Informales:  
Seguro Popular o  
pensión sin costo  
alguno

Fuente: IMCO.

DIAGRAMA 2 Tipos de políticas sociales en México



Fuente: IMCO.

la población (el de menores ingresos), 45% de los trabajadores son informales. Bajo el esquema actual, ninguno de ellos recibirá un seguro de desempleo.

Una reforma que creara un sistema de seguridad social universal efectivo proveería una solución para los dos problemas: la informalidad y la pobreza. Es decir, la garantía de acceso generalizado a estos beneficios sociales se traduce en una red de seguridad que evita el empobrecimiento de la población y, al mismo tiempo, reduce el costo de la formalidad, pues el seguro de desempleo y la pensión se financiarían con impuestos y no con aportaciones obrero-patronales.

### ¿Cuál es el sistema que merecemos?

Los mexicanos merecemos más y mejores servicios por el dinero que damos a través de nuestros impuestos. Hoy en día es claro que existe una deuda pendiente del Gobierno en este sentido. Alrededor de uno de cada tres mexicanos cree que los servicios públicos son de mala o muy mala calidad. Además, 37.6% de la población piensa que los actos de corrupción son muy frecuentes en el Gobierno Federal, y 35.2% y 34.3% opina lo mismo sobre los Gobiernos estatales y municipales, respectivamente.<sup>5</sup>

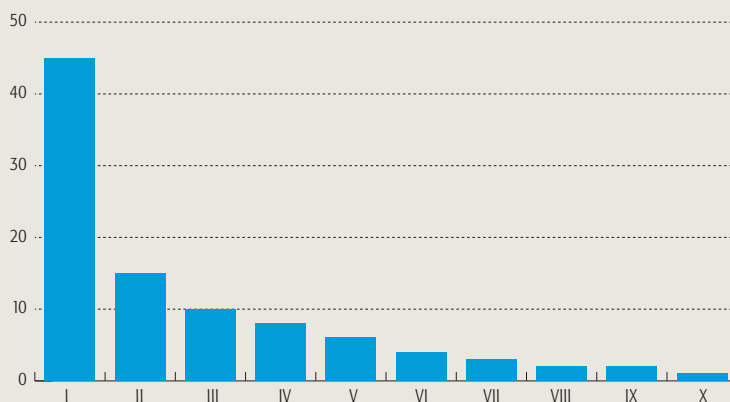
Por el lado del gasto público, los problemas se acumulan. Los Gobiernos mexicanos de todos los niveles han sido constantemente señalados por desperdiciar recursos públicos, ya sea por corrupción, por malversación de fondos o simplemente por financiar proyectos poco efectivos. Este gasto ineficiente se evidencia perfectamente en algunas políticas sociales. El sistema fiscal mexicano incluye una serie de subsidios regresivos, es decir, que se concentran en la población de ingresos medios y altos. El año pasado, por ejemplo, 1.4% del PIB se empleó en el subsidio a la gasolina.<sup>6</sup> Esta política beneficia a los deciles más altos de ingresos, que son los que concentran la posesión de vehículos. Con esos recursos hubiera bastado para financiar 3.5 veces el programa Oportunidades.<sup>7</sup>

En el ámbito de los programas de seguridad social también existen problemas. Por ejemplo, incluso con la existencia del Seguro Popular, no se ha conseguido una cobertura para toda la población. Hoy en día, uno de cada cuatro mexicanos no está afiliado a ningún sistema de salud. La implicación es que, en caso de enfermedad, estos individuos dependen completamente de sus ahorros o de préstamos

para sortearla. Las enfermedades, de este modo, se vuelven una de las formas más rápidas de caer en una espiral de pobreza. Al interior del sistema de salud pública, por otro lado, las quejas de desabasto y largos tiempos de espera son recurrentes. La realidad es que generar un sistema dual de seguridad social también tiene consecuencias en la calidad del servicio. El Seguro Popular no tiene la misma cobertura de enfermedades ni los mismos recursos disponibles que el IMSS o el ISSSTE. La razón es clara: si el primero fuera mejor que los sistemas contributivos, entonces habría aún menos incentivos para ser formal. Esto genera una política de Estado por la que se crean servicios públicos de diferente calidad dependiendo del tipo de trabajador que se trate.

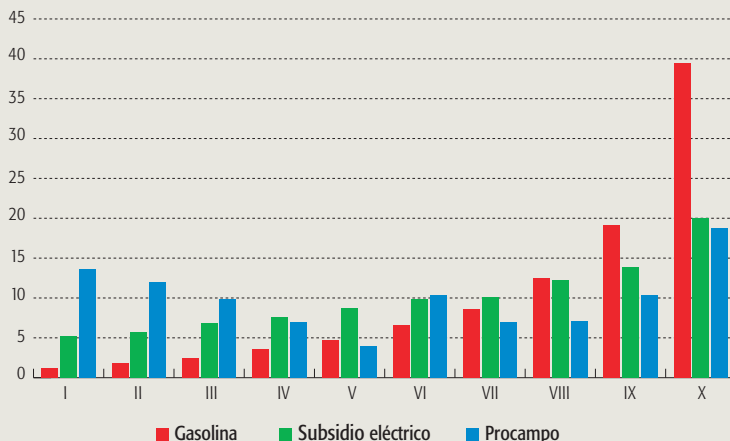
La conclusión es que merecemos una autoridad que se comprometa a hacer un buen uso de los recursos públicos, por medio de mecanismos eficientes de transparencia y rendición de cuentas. Los ciudadanos debemos saber cuál será el beneficio de aumentar nuestra contribución tributaria, es decir, qué vamos a obtener a cambio. También merecemos políticas sociales que realmente estén destinadas a combatir la pobreza, y no a subsidiar a los más ricos o a financiar campañas políticas. Finalmente, merecemos un sistema de seguridad social que garantice el acceso universal de calidad como un derecho de todos los mexicanos, y no que cree sistemas diferenciados de acuerdo con el estatus laboral.

GRÁFICA 1 Trabajadores informales por decil de población (%)



Fuente: IMCO, con datos de la Encuesta Nacional de Ingresos y Gastos de los Hogares (ENIGH), 2012.

GRÁFICA 2 Incidencia por decil de subsidios regresivos (%)



Fuente: ENVD 2010.



TABLA Costos adicionales para empleados formales en la propuesta de seguridad social

Ramo del seguro	Patrón	Trabajador	Estado
Gastos médicos pensionados (Propuesta de reforma)	1.05% sobre SBC 2.80%	.375% .375%	.075% .075%
Prestaciones en dinero (Propuesta de reforma)	.70% sobre SBC 1.8%	.25% .25%	.05% .05%
Propuesta de seguro de desempleo	3% sobre SBC		

Fuente: IMCO, con datos de la Iniciativa de Reforma Hacendaria y Social 2014.

### ¿Cuál es el sistema que necesitamos?

El mejor gasto social es aquel encaminado a generar empleos formales y con salarios adecuados. En un país con 60% de empleados informales, urge este tipo de políticas públicas. En el ámbito de la reforma al sistema de seguridad social, por ejemplo, necesitamos crear un mecanismo para eliminar los incentivos a la informalidad.

La propuesta actual de reforma fiscal impone un costo adicional a la formalidad. Por ejemplo, en lugar de financiar el seguro de desempleo a través de impuestos, aumenta las contribuciones obrero-patronales. Ahora se debe pagar 3% más sobre el salario base de cotización (SBC) para gozar de este beneficio. Esto se añade a los costos de ser formal que implica el sistema dual actual. De este modo, una excelente idea se contamina por la creación de incentivos perversos para no contratar más empleados de modo formal.

Como hemos dicho, la solución ideal sería un sistema de seguridad social universal que abarque salud, seguro de desempleo y una pensión para toda la población, y que sea financiado a través de los impuestos. Si este sistema no es viable actualmente, lo menos que podría hacer el Gobierno es que la propuesta actual no sea financiada cobrando más impuestos a los empleadores y empleados formales. Se debe pensar en un mecanismo de financiamiento sostenible que no implique mayores cargas a los contribuyentes actuales.

El problema principal de la idea de seguridad social universal aquí presentada es que implicaría un gasto que el erario público hoy no puede financiar. De acuerdo con el Centro de Estudios Espinoza Yglesias (CEEY), la seguridad social universal costaría 3.75% del PIB.<sup>8</sup> Por su parte, John Scott argumenta que

un sistema que dé protección social y además garantice un ingreso mínimo para adquirir la canasta básica costaría 5.9% del PIB.<sup>9</sup>

¿Es posible generar el sistema de seguridad social universal que aquí se propone? La respuesta es afirmativa, pero requiere la voluntad de los actores políticos para impulsar una idea que cuente con grandes beneficios sociales y económicos. Hoy en día, por ejemplo, si se eliminaran los subsidios regresivos que el país tiene (gasolina, electricidad), se podrían obtener recursos equivalentes a 2% del PIB. Una reingeniería del gasto público para eliminar los programas que no cumplan sus objetivos y mejorar el modo en que el Gobierno gasta podría agregar recursos. Otro punto que también es cierto es que probablemente se necesite cobrar más impuestos. Por ejemplo, un impuesto generalizado al consumo que incluya gravar alimentos y medicinas daría, de acuerdo con diversas estimaciones, desde 1.24 hasta 3.76% del PIB.<sup>10</sup> Este impuesto ampliaría la base tributaria para no cobrar más a los mismos de siempre. Es cierto, el impuesto afectaría más a los que menos tienen, pero la creación de un sistema de seguridad social universal de calidad sería un modo de compensar a estos individuos, mejorar el bienestar de la población y aumentar la productividad de la economía.

El mundo de las políticas públicas rara vez encuentra ideas que impacten al mismo tiempo en el bienestar de la población y en la actividad económica. La seguridad social universal es una de ellas. Sin embargo, debemos entender que la actual propuesta del Ejecutivo no es la seguridad social que queremos, ni la que merecemos, ni la que necesitamos. Los políticos que logren construir un sistema basado en la universalidad

y la buena calidad del servicio dejarán un gran legado a la sociedad mexicana. Mientras tanto, los ciudadanos debemos seguir exigiendo que se dejen de políticas sociales a medias y empiecen a pensar en cómo alcanzar las soluciones que el país necesita. **EstePaís**

<sup>1</sup> Coneval, Medición de la Pobreza 2012, disponible en: <<http://www.coneval.gob.mx/medicion/Paginas/Medici%C3%B3n/Pobreza%202012/Pobreza-2012.aspx>>.

<sup>2</sup> INEGI, Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo, segundo trimestre de 2013.

<sup>3</sup> Antón, Hernández y Levy, "Fiscal Reform for Universal Social Insurance", World Bank, 2012.

<sup>4</sup> Buzzio, Fazio y Levy, "Unproductive and Informal: The Productivity Costs of Excessive Informality in Mexico", IBD Working Paper Series, IBD, 2013.

<sup>5</sup> INEGI, Encuesta Nacional de Calidad e Impacto Gubernamental, 2011.

<sup>6</sup> SHCP, Informe sobre la situación económica, las finanzas públicas y la deuda pública al cuarto trimestre de 2012.

<sup>7</sup> Presupuesto de Egresos de la Federación 2012.

<sup>8</sup> Centro de Estudios Espinoza Yglesias (CEEY), presentación: "El México del 2012: reformas a la hacienda pública y al sistema de protección social", 2012, disponible en: <<http://www.ceey.org.mx/site/files/El%20Mexico%20de%202012.%20Resumen.pdf>>.

<sup>9</sup> John Scott, "¿Quién se beneficia de los subsidios energéticos en México?", documento de trabajo del CIDE, 2011, disponible en: <[http://www.cide.edu/cuadernos\\_debate/Subsidios\\_energeticos\\_J\\_Scott.pdf](http://www.cide.edu/cuadernos_debate/Subsidios_energeticos_J_Scott.pdf)>.

<sup>10</sup> En su documento "Presupuesto de gastos fiscales 2013", la SHCP sostiene que las exenciones y tasas reducidas del IVA representan 1.24% del PIB. Por su parte Antón, Hernández y Levy (2012) sostienen que la recaudación por un IVA generalizado representaría 3.76% del PIB.

# Escritos de frontera

## Decálogo para el buen comportamiento económico del Gobierno (undécima parte)

Arturo Damm Arnal

En esta décimo primera entrega de la serie dedicada al papel del Gobierno en la economía, el autor traza los límites dentro de los cuales debe mantenerse la actividad gubernamental, y fuera de los cuales su acción altera la relación entre los agentes económicos.

### I.

El décimo mandamiento del Decálogo es este: “Reconocerás que tu tarea en la economía no es la de intervenir en las decisiones, elecciones y acciones que los agentes económicos lleven a cabo, sino la de minimizar el costo de transacción de las mismas; no es la de modificar, de manera coactiva y a favor de uno de ellos, los acuerdos a los que lleguen productores y consumidores, oferentes y demandantes, sino la de velar por el cumplimiento de los mismos; no es la de participar como productor de bienes y servicios, mucho menos la de planear, conducir, coordinar y orientar la actividad económica de las personas, sino la de reconocer, definir y garantizar la libertad y la propiedad de todos los agentes económicos”.

Dicho de otra manera, si lo que el Gobierno ha de respetar, y hacer respetar, en este caso en el campo de la actividad económica, es la libertad individual, la propiedad privada y la responsabilidad personal, todo ello para trabajar y emprender, invertir y producir, comercializar e intercambiar, consumir y ahorrar, entonces no debe intervenir en las decisiones de los agentes económicos, ya sea por el lado de la producción, de la oferta o de la venta, por el del consumo, de la demanda o de la compra, dejando que ellos decidan según sus intereses, lo cual supone lo siguiente:

- *Por el lado de la oferta*, que los productores decidan qué producir, cómo producirlo y a qué precio ofrecerlo, y que lo puedan hacer sin recibir ningún privilegio otorgado por el Gobierno (por ejemplo, que el Gobierno les garantice un precio mínimo, por debajo del cual los compradores no pueden demandar su mercancía), con la condición de que no violen derechos de terceros.
- *Por el lado de la demanda*, que los consumidores decidan qué consumir, cómo consumirlo y si están dispuestos o no a comprarlo al precio al que lo ofrecen los vendedores, y que lo puedan hacer sin recibir ningún privilegio gubernamental (por ejemplo, que el Gobierno les garantice un precio máximo, por arriba del cual los vendedores no pueden ofrecer

su mercancía), siempre y cuando no violen los derechos de alguien más.

- *Por ambos lados, el de la oferta y el de la demanda*, que compradores y vendedores puedan, en función de sus intereses, y dada la capacidad de cada uno para negociar, definir los términos de sus intercambios, es decir, de los contratos de compra-venta, sin que el Gobierno, arbitrariamente, incline la balanza a favor de una de las partes, otorgándole algún privilegio, lo cual no solo resulta injusto, puesto que ambas partes estaban negociando voluntariamente, dada la expectativa de obtener un beneficio, sino también ineficaz, en el sentido de que limita la posibilidad de que los recursos escasos —tanto si son factores de la producción como si se trata de bienes y servicios de consumo final— lleguen a las manos de quienes más los aprecian, apreciación que está compuesta del querer (lo que se necesita o desea) y el poder (la cantidad de dinero con la que se cuenta).

### II.

Todo lo anterior quiere decir que el Gobierno no debe intervenir en los mercados, es decir, en las relaciones de intercambio entre oferentes y demandantes, mismas que siempre suponen, formal o informalmente, explícita o implícitamente, puntual o impun-



tualmente, contratos, es decir, secuencias de acciones a cuyo cumplimiento se comprometen las partes, sucesión de quehaceres que, llevada a buen término, supone un beneficio para las partes involucradas, lo cual quiere decir que si el Gobierno interviene, será siempre a favor de una de las partes involucradas en el intercambio, obligando a la otra a conceder una ventaja que, negociando libremente con su contraparte, no hubiera concedido. Vuelvo a los dos ejemplos ya citados: que el Gobierno imponga un precio máximo, por arriba del cual el vendedor no pueda ofrecer, todo ello con la intención de beneficiar al comprador; que el Gobierno imponga un precio mínimo, por debajo del cual el comprador no pueda demandar, con el fin de beneficiar al vendedor.

En tal caso, ¿qué tendríamos? Al Gobierno interviniendo en los mercados, es decir, limitando la libertad de los agentes económicos para, en función de los intereses de estos, y dada la capacidad negociadora de cada uno, determinar, en este caso en materia de precios, los términos del intercambio, siempre a favor de una de las partes involucradas (que aplaudirá dicha intervención) y, por ello mismo, en contra de la otra (que la abucheará). En un caso así, ¿dónde queda la legitimidad de un Gobierno que, al ayudar a uno, perjudica a otro, subrayando que este perjuicio es consecuencia inevitable de aquella ayuda?

### III.

Entonces, si el Gobierno no debe intervenir en los mercados, es decir, en los términos de intercambio a los que voluntariamente llegaron las partes involucradas, sobre todo cuando esa intervención tiene que ver con los precios, ¿no le queda ninguna tarea por realizar en el campo de la actividad económica? Sí, le queda una y muy importante, relacionada con el Estado de derecho, definido como 'el Gobierno de las leyes justas', es decir, aquellas que reconocen plenamente, definen puntualmente y garantizan jurídicamente los derechos de las personas, mismos que pueden ser naturales (aquellos con los que la persona es concebida) o contractuales (aquellos que la persona adquiere voluntariamente), lo cual quiere decir que el Gobierno debe hacer valer los contratos en los casos en los que una de las partes contratantes no quiera, por las razones que sean, cumplir.

No es legítima tarea del Gobierno inmiscuirse en los términos en los que los agentes económicos —productores, oferentes y vendedores, por un lado, y consumidores, demandantes y compradores, por el otro— se relacionen entre sí, y no lo es porque esas relaciones se establecen voluntariamente, en función de la expectativa de ganancia de cada una de ellas, motivo más que suficiente para que el Gobierno se mantenga al margen. Pero, dado que su legítima tarea es la de garantizar derechos, sí es genuina función del Gobierno la de velar por el cumplimiento de los contratos, es decir, la de vigilar el respeto a los derechos contractuales.

### IV.

El Gobierno no debe intervenir en las decisiones y elecciones que hagan los agentes económicos, ni por el lado de la producción (¿qué ofrecer?), ni por el del consumo (¿qué demandar?), ni por el doble frente de la compra y la venta (¿a qué precio

## *El Gobierno no debe planear, conducir, coordinar ni orientar la actividad económica de los particulares, porque ello supone violar la libertad individual y la propiedad privada y porque los resultados nunca son mejores que los obtenidos por el mercado*

llevar a cabo el intercambio?), siempre y cuando esas decisiones no impliquen la violación de derechos, tanto naturales como contractuales, de terceros, lo cual supondría alguna conducta delictiva, las únicas que el Gobierno debe prohibir y, en caso de fallar la prohibición, castigar.

El Gobierno tampoco debe participar, mucho menos de manera monopólica (si su participación no es monopólica, ¿se justificará entonces desde su punto de vista?), en la oferta de bienes y servicios, ya que su legítima tarea es garantizar derechos (dicho sea de paso: no es ni satisfacer necesidades, ni defender intereses), no ser agricultor, ganadero, industrial o comerciante, debiendo limitarse a garantizar a los comerciantes, industriales, ganaderos y agricultores el cumplimiento de los contratos y la estabilidad económica (para lo cual el Gobierno debe cumplir con este decálogo).

Por último, el Gobierno tampoco debe —y ello por una razón muy sencilla: no puede hacerlo y obtener mejores resultados que el mercado—, planear, conducir, coordinar ni orientar la actividad económica de los particulares, en primer lugar porque ello supone violar la libertad individual y la propiedad privada y, en segundo término, porque los resultados nunca son mejores que los obtenidos por el mercado, es decir, por la libre interacción de los agentes económicos, actuando en función de sus intereses y de la expectativa de obtener una ganancia, y no siguiendo las órdenes de un dictador económico, que en eso se convertiría el Gobierno que pretendiera planear, conducir, coordinar y orientar la actividad económica de los particulares.

¿Cuáles son las legítimas tareas del Gobierno en el ámbito de la economía? Permitir que los agentes económicos intercambien de la manera más fácil posible (reducir al mínimo los costos de transacción) y garantizar que los agentes económicos cumplan su palabra (hacer valer los contratos), sin pretender participar de manera directa en la producción, oferta y venta de bienes y servicios, ni planear, conducir, coordinar y orientar la actividad económica de los particulares.

En este, como en muchos otros temas, hay que ir más allá de la frontera. **EstePaís**

## Indicadores económicos de México / Instituto Nacional de Estadística y Geografía

## Resumen de información estadística al 30 de septiembre de 2013

Indicador	Unidad de medida	Periodo	2012	2013	Tasa de crecimiento
<b>Producto Interno Bruto trimestral</b>	Miles de millones de pesos a precios de 2008	2do. Trimestre	13,117.8	13,308.3	1.5
<b>Indicador global de la actividad económica</b>	Índice 2008=100	Julio	108.3	110.2	1.7
<b>Sistema de indicadores cíclicos</b>					
Coincidente	Puntos	Junio/Mayo 2013	99.93	99.89	-0.04 */
Adelantado	Puntos	Junio/Mayo 2013	100.06	99.98	-0.08 */
<b>Indicador de la actividad industrial</b>	Índice 2008=100	Julio	104.9	104.4	-0.5
<b>Exportaciones totales FOB <sup>a/</sup></b>	Millones de dólares	Agosto	31 660.3	32 668.0	3.2
<b>Importaciones totales FOB <sup>a/</sup></b>	Millones de dólares	Agosto	32 641.9	32 902.2	0.8
<b>Saldo FOB-FOB <sup>a/</sup></b>	Millones de dólares	Agosto	- 981.6	- 234.2	
<b>Tasa de desocupación nacional (ENOE) <sup>b/</sup></b>	Porcentaje	Agosto	5.39	5.17	-0.22
<b>Personal ocupado en el sector manufacturero</b>	Índice 2008=100	Julio	99.6	100.9	1.3
<b>Personal ocupado en establecimientos comerciales</b>					
Mayoreo	Índice ponderado 2008=100	Julio	105.6	107.7	2.0
Menudeo	Índice ponderado 2008=100	Julio	111.8	114.6	2.5
<b>Personal ocupado en empresas constructoras</b>	Miles de personas	Julio	701.5	667.8	- 4.8
<b>Inflación INPC</b>					
Quincenal	Índice 2q. de diciembre de 2010	1ra. Qna Septiembre 2013	108.96	109.32	0.33
Mensual	Índice 2q. de diciembre de 2010	Agosto	108.61	108.92	0.29
Anual	Índice 2q. de diciembre de 2010	Agosto	105.28	108.92	3.46
Acumulada	Índice 2q. de diciembre de 2010	Agosto	107.25	108.92	1.56
<b>CPP</b>	Tasa porcentual promedio	Agosto/Julio	2.94	2.98	0.04 */
<b>TIIE</b>	Tasa promedio a 28 días	Agosto/Julio	4.32	4.31	-0.01 */
<b>CETES</b>	Tasa promedio a 28 días	Agosto/Julio	3.85	3.84	-0.01 */
<b>Tipo de cambio</b>					
Fin de periodo	Pesos por dólar	Agosto	12.8464	13.3415	3.85
Promedio del periodo	Pesos por dólar	Agosto	12.7659	12.9178	1.19
<b>Reservas internacionales</b>	Millones de dólares	Agosto	169 160.3	170 708.9	1 548.5 **/
<b>Déficit en cuenta corriente / PIB</b>	Porcentaje	2do. Trimestre	-0.1	-0.5	-

Nota: La información económica derivada del Sistema de Cuentas Nacionales de México (SCNM) se presentan ahora con base al año 2008.

a/ Cifras oportunas b/ Puntos porcentuales \*/ Diferencias en puntos respecto al mes anterior \*\*/ Diferencia anual en millones de dólares – No aplicable.

FUENTES: INEGI y Banco de México.

## Escenario macroeconómico / Centro de Análisis Macroeconómico

## Indicadores básicos de la economía mexicana

Indicadores macroeconómicos		Datos observados			Estimación CAMACRO		
		2010	2011	2012	2013	2014	2015
Economía mundial	Var. % real PIB	5.2	3.9	3.1	3.0	3.7	4.2
América del Norte	Var. % real PIB	2.8	2.1	2.8	1.7	2.7	2.6
México	Var. % real PIB	5.1	4.0	3.8	1.5	3.5	4.4
Estados Unidos	Var. % real PIB	2.5	1.8	2.8	1.7	2.6	2.4
Canadá	Var. % real PIB	3.2	2.5	1.7	1.6	2.5	2.2
Población total de México	Miles de personas	114,256	115,683	117,054	118,395	119,713	121,006
PIB per cápita en dólares	Ajuste PPP	13,878	14,404	15,031	15,232	15,818	16,666
Índice relativo de desarrollo económico	Mundo=100	127.8	127.0	127.9	124.5	124.3	124.8



Indicadores macroeconómicos		Datos observados			Estimación CAMACRO		
		2010	2011	2012	2013	2014	2015
Población ocupada	Miles de personas	37,648	38,190	38,877	39,088	39,781	40,654
Var. % anual	%	1.5	1.4	1.8	0.5	1.8	2.2
Ocupación parcial y desocupación	Miles de personas	5,744	5,740	5,928	6,130	6,223	6,173
% PEA	%	11.7	11.5	11.5	11.7	11.6	11.3
Empleo informal	Miles de personas	13,004	13,568	14,080	14,560	14,824	15,141
% PEA	%	26.5	27.1	27.3	27.8	27.7	27.7
Laboran en Estados Unidos	Miles de personas	7,743	7,614	7,752	7,924	8,017	8,105
% PEA de EUA	%	5.0	5.0	5.0	5.1	5.1	5.1
Nuevos empleos	Miles de personas	551	542	686	211	693	873
Productividad media laboral	Var. % real	3.5	2.5	2.0	1.0	1.7	2.2
Remuneración media anual real	Var. % real	-0.2	2.3	1.1	1.5	2.3	2.2
Producto Interno Bruto	Var. % real	5.1	4.0	3.8	1.5	3.5	4.4
Sector agropecuario	Var. % real	0.5	-2.3	6.6	-3.1	2.0	-2.2
Sector industrial	Var. % real	4.3	3.1	2.8	0.1	3.1	4.1
Sector servicios	Var. % real	5.8	4.8	4.2	2.6	3.8	4.9
Gasto privado en consumo	Var. % real	5.6	4.8	4.6	3.2	4.1	4.6
Consumo general del gobierno	Var. % real	1.9	2.5	2.4	1.3	3.0	1.4
Inversión privada	Var. % real	1.9	12.1	5.8	1.9	7.6	7.4
Inversión pública	Var. % real	-0.5	-4.0	4.5	-2.0	5.6	3.5
Inflación INPC	Var. % dic./dic.	4.4	3.8	3.6	3.6	3.7	3.8
Tipo de cambio peso-dólar	Prom. anual	12.63	12.44	13.16	12.76	12.67	12.78
Var. % anual	%	-6.5	-1.5	5.8	-3.0	-0.7	0.8
Índice del tipo de cambio real	1990=100	87.3	85.7	89.0	84.4	82.8	82.1
Var. % anual	%	-8.8	-1.8	3.8	-5.1	-2.0	-0.8
% sobre (-) o sub (+) valuación	%	-12.7	-14.3	-11.0	-15.6	-17.2	-17.9
Exportación total de mercancías	Var. % anual	29.9	17.1	6.1	2.5	5.4	9.3
Petroleras	Var. % anual	35.2	35.2	-6.2	-5.3	-5.0	10.2
No petroleras	Var. % anual	29.1	14.1	8.5	3.8	7.0	9.2
Importación total de mercancías	Var. % anual	28.6	16.4	5.7	3.9	7.3	9.7
Déficit cuenta corriente	Mills. de dls.	-3,230	-11,836	-14,184	-19,122	-28,382	-32,752
% del PIB	%	-0.3	-1.0	-1.2	-1.5	-2.1	-2.2
Reserva Internacional Banxico	Mills. de dls.	113,597	142,475	163,515	175,741	186,356	197,959
Precio del petróleo crudo de México	US\$/barril	72.26	101.21	101.81	100.94	96.79	103.75
Plataforma petrolera de exportación	Mbd	1,359	1,337	1,256	1,184	1,176	1,209
Inversión extranjera directa	Mills. de dls.	22,563	23,553	15,453	30,800	24,874	29,633
Deuda externa total de México	Mills. de dls.	190,143	201,344	210,358	235,484	261,822	285,672
% del PIB	%	16.9	18.2	17.0	18.5	19.0	19.6
Tasa rectora de la política monetaria	%	4.50	4.50	4.50	4.01	3.86	4.72
% real anual	%	0.18	0.75	0.99	0.51	0.25	0.97
Ahorro financiero	Var. % real	8.1	12.2	10.9	5.0	8.9	10.9
Crédito de la banca comercial	Var. % real	4.0	12.7	7.8	6.8	9.5	11.9
Ingreso presupuestal sector público	Var. % real	0.9	6.9	3.2	4.1	6.7	7.4
Gasto neto presupuestal sector público	Var. % real	3.6	5.3	3.7	3.2	11.0	5.2
Balance fiscal amplio	% del PIB	-3.4	-2.7	-3.2	-3.0	-4.2	-3.6

# Factofilia

## Impuestos, gasto público y confianza, ¿una relación improbable?

Eduardo Bohórquez y Roberto Castellanos

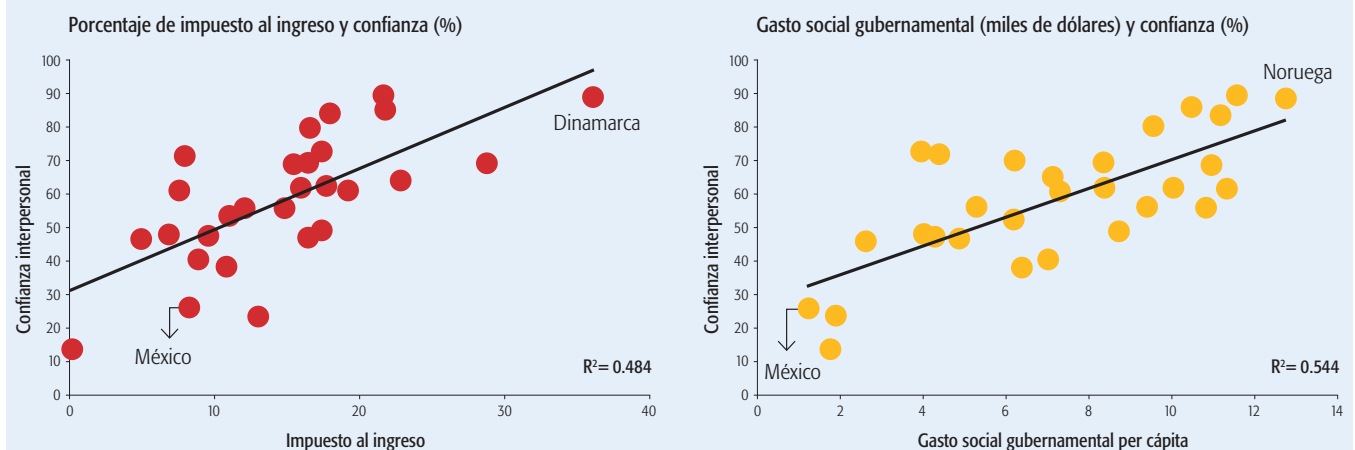
Los impuestos son muchas cosas: fuente de recursos gubernamentales, instrumento de autoridad, herramienta de distribución y redistribución de la riqueza, expresión de un pacto social. También, los impuestos pueden ser vistos como el reflejo del compromiso de individuos, empresas y organizaciones de un país con la sociedad a la que pertenecen (asumiendo, por supuesto, que los ingresos tributarios se usan en beneficio de dicha sociedad), es decir, pueden ser percibidos, justificados acaso, como una manifestación de la reciprocidad y solidaridad presentes en un cuerpo social, la contribución que cada quien hace, de acuerdo a sus posibilidades, para el bienestar colectivo. Esta última apreciación respecto del pago de impuestos podría ser especialmente valorada en sociedades desiguales, donde el Estado cumple una función redistributiva de la riqueza individual a favor del progreso social.

De ser válida la vinculación entre solidaridad/reciprocidad social e impuestos, ¿es posible observar empíricamente su asociación? Sí es posible: la correlación entre los porcentajes de impuesto al ingreso salarial y los niveles de confianza interpersonal arrojan luz sobre esta pregunta. El ejercicio muestra que en general, y sin indicar ningún tipo de relación causal, a mayor porcentaje de impuesto al salario en un país es más alto el porcentaje de personas que tienen altos niveles de confianza en otros; además, la correlación entre las va-

riables es alta ( $R^2$  de 0.48). Es decir, ahí donde se cobran porcentajes de impuesto al ingreso salarial más altos también se encuentra que la gente confía más en las personas. Como ilustración, en países como Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Noruega o Suecia se cobran altas tasas de impuestos al salario (entre 36.2 y 17.9%) y en ellos más de 80% de las personas afirman que se puede confiar mucho en la gente. Con 8.1% de impuesto al ingreso y 26.1% de la población con altos niveles de confianza, México se ubica en los últimos lugares dentro los países de la OCDE analizados aquí (29 en total): lugar 24 en porcentaje de impuestos al ingreso salarial y 27 en confianza interpersonal.

Una correlación similar, e incluso un poco más estrecha ( $R^2$  de 0.54), se aprecia entre el gasto social gubernamental per cápita y el grado de confianza interpersonal —otra forma de acercarse a comprender el pacto social fiscal presente en un país. Parecería que si los impuestos son importantes en términos de su vinculación con mayores niveles de confianza entre las personas, igualmente lo es, y aún más, el volumen del gasto social de los Gobiernos (uno de los componentes de la calidad del gasto). De nuevo, los países escandinavos y Bélgica muestran los niveles más altos de gasto social gubernamental per cápita (entre 12 mil 700 y 10 mil 500 dólares). De los países analizados, México es el que registra el nivel de gasto social por persona más bajo (mil 200 dólares).

### Correlaciones entre impuestos, gasto social y confianza interpersonal



Obra plástica, Ferrus 2 Otra crónica, Jorge Humberto Chávez 3 Fernando Fernández entrevista a Federico Álvarez 4 Bruno Estañol, narrador fantástico, Juan Domingo Argüelles 9 Luis Buñuel, el surf y *la croix*, Federico Arana 11 Manual para zurdos, Claudio Isaac 13 Cuaderno de notas, Gregorio Ortega Molina 15 Travesías, Andrés de Luna 17 Identidades subterráneas, Bruno Bartra 19 Somos lo que decimos, Ricardo Ancira 20 Mirador, Antonio Santiago Juárez 22 Becarios de la Fundación para las Letras Mexicanas, Marina Azahua 24 Ocios y letras, Miguel Ángel Castro 26 Claudia Posadas sobre María Auxiliadora Álvarez 28

ELEGANTE

I forgot something



# Obra plástica

## Ferrus

En el siglo XVIII, Denis Diderot y Jean d'Alembert, abrevando de las ideas de la Ilustración, crearon una obra de proporciones colosales para la época: *L'Encyclopédie*. Junto con la invención de la imprenta de Gutenberg, casi tres siglos atrás, se convirtió en uno de los pilares de un cambio radical en la difusión del conocimiento que, en ese entonces, estaba reservado para unos cuantos.

La técnica del grabado, en todas sus variantes, está estrechamente ligada a esta revolución del conocimiento: evolucionaron de la mano. Así como se debe formar una placa de tipos móviles para imprimir una cuartilla, el grabado necesita de una placa que no podría tener un mejor nombre: matriz. A partir de dicha placa surgen todos los grabados pero ninguno, por más que el grabador lo intente, es idéntico al otro. Esta es la riqueza de la técnica: cada imagen tiene características propias, se trata de un arte enfocado en los detalles que requiere de una labor minuciosa.

Ferrus ha abordado con diversos temas siempre vinculados con su afición libresca. La serie que ahora les presentamos es resultado del trabajo con grabados de un *Larousse ilustrado* de 1912. Fiel al lema latino *ludere et discere*, el artista retoma un bestiario de aquel libro imprescindible en las bibliotecas familiares y juega con él. Así, entre colores vivos y llamativos, desfilan avestruces, rinocerontes, un elefante olvidadizo, un *Leo Messias* —no el rey de la selva sino el de la cancha de fútbol—, un pingüino emperador que manda cortar cabezas —como aquella reina de corazones que hace sufrir a Alicia— y un erizo que es todo un *filósofo*. El sentido del humor es un elemento que complementa estas obras.

Como se dijo al principio, se trata de imágenes en las que los detalles son de una enorme riqueza. Invitan a observarlas, detenidamente, una y otra vez.

**EstePaís**  
TENDENCIAS Y OPINIONES

Número 271 | Noviembre de 2013  
 EDITORA FUNDADORA Malena Mijares  
 EDITOR Ignacio Ortiz Monasterio  
 JEFE DE REDACCIÓN Jéssica Pérez Casarrubias  
 DISEÑADOR Rogelio Rangel  
 CURADOR DE LA SECCIÓN MIRADOR Pablo Ortiz Monasterio  
 La responsabilidad de los textos publicados en **EstePaís** | cultura  
 corresponde a sus autores. cultura@estepais.com

**EstePaís** | cultura

felicita a Ana Clavel, amiga y colaboradora de estas páginas, por haber obtenido el Premio Iberoamericano de Novela Elena Poniatowska de la Ciudad de México.

En portada:

*Elegante*,  
 aguafuerte, aguatinta y barniz  
 blando, 37 x 48, 2013.



# Otra crónica

## Jorge Humberto Chávez

El 6 de octubre de su año Armando El Choco nos comentó en una fiesta que lo habían ido a buscar

y lo encontraron un mes más tarde esa mañana que calentaba el motor de su auto para llevar a sus hijas a la escuela

en 1967 íbamos al río Bravo a lavar los coches del barrio primero el del Chato luego el de Bogar y al último el de Huarache Veloz

en 1990 los policías iban al río Bravo a pescar muchachas que esperaban en la orilla para cruzar a El Paso

en el año 2010 ya sin río casi un migra y Sergio Adrián de 13 años pelearon él con una piedra en su mano y el agente con un revólver

ese mismo año en una tienda de Salvárcar el empleado se negó a pagar una extorsión y recibió un tiro en la cara

y 17 vecinos suyos fueron cazados uno a uno mientras celebraban la victoria de un partido de tach

oh jóvenes hijos de Cadmo yo sé que quisieran estar en otra parte pero hoy están aquí cantaba el viejo Ovidio

y a ti mujer que sacaron de su casa y amenazaron con matar a tu marido si no subías a tu último paseo en auto

te diría que fuéramos al río Bravo a llorar pero debes saber que ya no hay río ni llanto ~

\* Poema tomado de *Te diría que fuéramos al río Bravo a llorar pero debes saber que ya no hay río ni llanto*, libro por el cual Jorge Humberto Chávez acaba de recibir el Premio Bellas Artes de Poesía Aguascalientes 2013.

# La felicidad ocurre casi siempre en el olvido

## Entrevista a Federico Álvarez

### Fernando Fernández

El relato de una vida, de las creencias que la han sostenido, de los oficios y vocaciones que se fueron forjando en el camino. Un hombre, Federico Álvarez, que cree en el poder que otorgan el conocimiento y la palabra, que lo practica en su labor docente y de editor. Una vida que vale la pena contar.

A mediados de los años ochenta me inscribí en el curso de Teoría Literaria de la carrera de Letras Hispánicas que por semestre y horario me correspondía. La clase resultó un fracaso. La maestra, hija de un conocido músico y mujer de un importante personaje universitario, insistió en reducir la amplísima bibliografía a un único librito de un solo autor estructuralista, al que acudiríamos a lo largo del semestre casi como si fuera una Biblia. Por desgracia, sus múltiples compromisos la obligaron a faltar una semana sí y otra también. Su adjunto, un primerizo sin personalidad ni ideas propias, fue incapaz de dar rumbo al proyecto, lo que hizo que las clases resultaran invariablemente soporíferas y estériles. Acabé abandonando. Al siguiente semestre indagué con quién más podía tomarse esa materia y la única opción resultó ser un profesor español llamado Federico Álvarez Arregui, quien daba la clase en el horario vespertino a la peor hora posible: de las seis de la tarde a las ocho de la noche del viernes. Si yo llevaba algún escepticismo, como sin duda lo llevaba, se disipó a los pocos minutos de escucharlo: Federico, que para entonces iba de camino a los sesenta años, era todo lo contrario de la profesora del horario matutino y el apellido impresionante. Desde el primer viernes que estuve en su clase admiré a aquel hombre carismático que explicaba los conceptos más arduos con perfecta claridad. Quizá todo se debiera a su procedencia: para muchos de nosotros fue el único maestro del exilio español al

FERNANDO FERNÁNDEZ (Ciudad de México, 1964) es autor de las colecciones de poemas *El ciclismo y los clásicos* y *Ora la pluma*. Tuvo la Beca Salvador Novo y fue becario del Centro Mexicano de Escritores. Fundó y dirigió las revistas *Viceversa* y *Milenio* y fue director del Programa Cultural Tierra Adentro y director General de Publicaciones del Conaculta. Su libro más reciente es *Palinodia del rojo*, publicado por Aldus.

que conocimos, o por lo menos el que nos dejó una huella más duradera, y me parece que su españolidad era fundamental en su estilo de enseñanza: el calor de la expresión hablada, la vehemencia alegre que ponía en sus argumentaciones y la sabrosura de sus recursos expositivos, ricamente salpicados de citas, anécdotas y curiosidades. Federico Álvarez era generoso, entusiasta y afable. Por si fuera poco, tenía un par de virtudes sumamente valiosas en el ambiente universitario: si por un lado practicaba una suerte de sentido común lleno de flexibilidad, por el otro, a pesar de que sus apasionadas ideas políticas estaban claras, no era de los que las colocaban por encima de todas las cosas (me viene a la cabeza una pobre señora que vivía atragantada por la sola existencia de Octavio Paz). No hubo una sola vez, o no que yo recuerde al menos, que Federico —que nunca faltó a una clase— las antepusiera a sus experiencias literarias o musicales, y no recuerdo que haya manifestado ninguna postura cerrada o dogmática. Conforme caía la noche del viernes sobre Ciudad Universitaria, cuando la sensación del fin de semana iba minando la atmósfera en la que flotaban los alumnos más rezagados, Federico desplegaba su discurso luminoso y bellamente expresado. Casi treinta años más tarde, apenas me enteré de la aparición del primer volumen de sus memorias, conseguí un ejemplar y lo leí con gran interés. El libro, llamado *Una vida. Infancia y juventud*<sup>1</sup>, se refiere a sus años en San Sebastián, ciudad donde nació en 1927, y los primeros de su juventud en La Habana, hasta su llegada a México en 1947. La naturaleza de su escritura más personal me ha hecho sentir que estoy nuevamente delante de él, en su clase: el Federico Álvarez octogenario que evoca el pasado es el mismo al que muchos de nosotros recordamos con admiración y gratitud. El día mismo que lo entrevisté en la radio le

propuse este cuestionario sobre los temas de su libro y él accedió a responderlo.

FERNANDO FERNÁNDEZ: *Me impresiona mucho la primera imagen del libro: dices que ser viejo y estar lúcido y sano es como estar frente a un pelotón de fusilamiento. ¿Puedes explicar esa sensación?*

FEDERICO ÁLVAREZ: Creo que es una imagen estereotipada, aunque trágica. Se supone que el condenado a muerte, en una especie de anamnesis repentina, rememora toda su vida en unos instantes. Tener más de ochenta años es estar también al final de la vida, es decir, en una situación relativamente semejante. Es raro que en una persona joven surja la compulsión de contar su infancia, salvo que acaso recuerde una anécdota que pueda ser asunto de un cuento. Pero en un hombre de letras que entra en la vejez o la vislumbra ya cercana, el caso es frecuente. Durante algún tiempo, años quizá, la idea ronda en la cabeza; un inesperado malestar físico o una operación quirúrgica urgente la puede poner en primer plano. Empieza a recordarse el pasado propio con extraña claridad y, casi sin darse cuenta, se encuentra uno apuntando en un cuaderno viejas anécdotas de repente iluminadas. Ya ves, Fernando, la vejez tiene algunas ventajas.

*Me parece que decimos tantas veces que la tradición literaria en nuestra lengua es escasamente memorialista y poco dada a la literatura autobiográfica, que me entra la duda de si no estaremos diciendo un falso lugar común. ¿Es verdad o deberíamos replantearnos la idea?*

Creo que debemos replantearnosla. La literatura autobiográfica tal vez sea en nuestros países un fenómeno decimonónico, burgués. En España, desde Santa Teresa y Torres Villarroel hasta Jovellanos, Blanco White, Mesonero Romanos, Alarcón y los

noventaiochistas hay tal vez un vacío que luego ya no vuelve a producirse. Los del 98 fueron muy memorialistas. Las *Memorias* de Pío Baroja, una vez empezadas, no pueden ya dejarse; *Paz en la guerra*, de Unamuno, es una autobiografía que hace mucho leí con gusto, y *Antonio Azorín* lo es desde el título mismo. También Blasco Ibáñez escribió muchas páginas de memorias (*La vuelta al mundo de un novelista*, por ejemplo). La Segunda República, la guerra española, la posguerra y el exilio nos han dejado una cauda interminable de libros autobiográficos: desde Corpus Barga, José Gaos, Gil-Albert y Rafael Alberti hasta Elena Soriano, Beatriz Gopegui y Soledad Puértolas pasando por Rosa Chacel, Salazar Chapelá, Ana María Matute, Carlos Barral, y un etcétera que no termina en nuestros días. En América Latina, la tradición memorialística es tal vez mayor. *El lazarrillo de ciegos caminantes* es ya un memorial autobiográfico, y el fabuloso libro de fray Servando, en el XIX, inicia una serie rica de vidas narradas: la Avellaneda, Sarmiento, Lastarria, Guillermo Prieto, Hostos, Darío, Martí, Miguel Cané, Sanín Cano, Vasconcelos, Azuela, Felisberto Hernández, Cintio Vitier, Cardoza y Aragón, hasta nuestras Rosario Castellanos (*Balún Canán*), Elena Poniatowska (*Lilus Kikus*) y las muy breves que encargó Emmanuel Carballo a García Ponce, Juan Vicente Melo, y otras que ahora no recuerdo, y la del propio Emmanuel Carballo, *Diario público*. En Brasil, Graciliano Ramos, Jorge Amado, Lins do Rego (*El niño del ingenio*, bello libro), otra cauda larguísima. Habría que estudiar (tal vez ya se haya hecho) toda esa balumba riquísima.

*¿Qué libros autobiográficos son tus preferidos, en particular de la literatura en español? ¿Cuáles recomendarías?*

Tarea difícil y comprometedor. A veces uno ama libros supuestamente "menores". Ya he mencionado bastantes autobiografías que recuerdo en nuestra lengua (lo cual es, sin más, una prueba de aprecio especial). Pero, ¡qué va!, son las de otras lenguas las que recuerdo con mayor placer y sigo leyendo: Goethe, Musset, Stuart Mill, Chéjov, Maupassant, Tolstói, Isadora Duncan, Hermann Hesse, Thomas Mann, Jack London, iStefan Zweig (*El mundo de ayer*)!, iGorki (*Mis universidades*)!, iCanetti (*La lengua absuelta*)!, iNabokov (*Habla, memoria*)!

*Me encanta el primer recuerdo que conservas: tu abuelo tratando de sintonizar la Eroica de Beethoven en la radio familiar. ¿Qué recuerdas exactamente?*



*Tengo sed,*  
aguafuerte, aguatinta y barniz blando, 37 x 48, 2013.

Era una maldición para los melómanos de aquel tiempo: ila estática! Veo a mi abuelo materno acucillado con los ojos pegados a la pequeña ventanilla del viejo aparato de radio, moviendo milimétricamente la perilla sintonizadora, a la derecha y a la izquierda, gesticulando ante los pitidos y silbidos intermitentes, entre los que se oían durante breves segundos algunos compases de la sinfonía, y volverse hacia mí y decirme: "¡Tú sí oirás a Beethoven sin estática!". Parece una anécdota banal pero refleja toda una época de la audición musical hasta la aparición de aquellos viejos tocadiscos de 74 revoluciones por minuto en los que el *scratch* sustituyó a la estática.

*Me parece llamativa la precisión con la que recuerdas tantos detalles de tu infancia, cuando ha transcurrido tanto tiempo, en algunos casos hasta ochenta años. Y, sin embargo, creo que más que personas que tengan tan buena memoria, hay quienes repasan y repasan las cosas, que están siempre —díganlas— rumiándolas y por eso no las olvidan. ¿Siempre fuiste, como me parece, una persona memoriosa?*

Sí, siempre he tenido buena memoria. La tan vituperada educación "memorística" me dejó esa valiosa herencia. Por eso soy un enemigo jurado de la plastilina y las crayolas en la educación primaria. Ya he dicho que la

vez ayuda además milagrosamente al recuerdo. Es cosa sabida: el abuelo se acuerda de los tiempos de Maricastañas pero olvida dónde dejó las gafas que lleva puestas. Ya en la realidad concreta de la escritura, un recuerdo te lleva a lo que ocurrió poco antes y a lo que ocurrió poco después, y así vas hilando una corriente de vida casi escénica. Se dice que recuerdas solo lo que quieres recordar. Es completamente falso. Recordar es llorar —¿quién lo dijo? Recordar es pocas veces una experiencia gozosa; la felicidad ocurre casi siempre en el olvido. Todos los que escribimos sabemos que escribir (y más si escribes tus recuerdos) es una tarea angustiada. (Ahora recuerdo, es Larra quien lo dijo, ¿no?, "escribir es llorar"; se refería a escribir en España, claro.) Leer es la ocupación gozosa, precisamente porque es un trance asombroso en el que te olvidas de ti mismo al quedar atado, fuera de tu tiempo y de tu espacio, a vidas y pensamientos ajenos. Como cuando "paseas" embobado por el Louvre o el Prado, o sentado en un concierto. ¿Acaso recuerdas algo de tu vida oyendo a Bach o a Brahms o a Mahler en el más callado rincón de tu casa o en una sala de conciertos en la que estás "solo"? Es un puro y feliz asalto de lo ajeno.

*Uno de los momentos más dramáticos de tu infancia es tu visita a Gernika a unos*





*Soy su emperador,*  
aguafuerte, aguatinta y barniz blando, 37 x 48, 2013.

*pocos meses de la destrucción del pequeño poblado y la matanza de más de mil quinientas personas: mujeres, niños y ancianos; y a donde te llevaron, aunque parezca increíble, en una excursión escolar. ¿Qué es lo que más te impresionó de lo que viste?*

Extraña "excursión escolar", sí. Al cabo del tiempo he llegado a creer que en los marianistas de San Sebastián (o, al menos, en buena parte de ellos) hubo el deseo, acaso de origen católico "nacionalista", de hacernos ver lo que Franco, los aviones alemanes, habían hecho con la ciudad simbólica de las tradiciones vascas. Sabíamos lo que era la guerra: uniformes, soldados heridos, bombardeos, moros, muertos tirados junto a un socavón, desfiles, noticias susurradas, cárceles, fusilamientos... pero no sabíamos lo que era el horror desnudo, ¿entiendes? Recuerda que tal vez el odio mayor de Franco era hacia los nacionalismos separatistas vasco, catalán y gallego: "Prefiero una España roja a una España rota!", dicen que dijo. Recuerda también que hizo fusilar a dieciséis sacerdotes vascos y encarceló a muchos, entre ellos a mi confesor en la iglesia de San Vicente. Ya no estoy seguro de mis recuerdos de aquella "excursión". Hemos visto tantas fotografías y películas de ciudades bombardeadas en la Segunda Guerra Mundial, que aquellas paredes altas que no se sabe cómo se tenían en pie, con una ventana abierta

a ninguna parte y un cuadro colgado y torcido, entre vigas calcinadas, montones de ladrillos ennegrecidos y cascotes por todas partes, no sé si son de Gernika o de alguna otra ciudad europea: Coventry, Oradour, Rotterdam... De lo que sí me acuerdo muy bien es del caminito abierto entre las ruinas para que pudiéramos caminar tropezando, uno detrás de otro, unos cien metros adentro del pueblo, y cómo daba vuelta en otra "calle" y al cabo volvía hacia donde había quedado el autobús.

*Escribes que al dejar San Sebastián, de camino a Cuba, pensaste que dejabas la patria pero que tardaste treinta años en saber que no hay más patria que la infancia. ¿A qué te refieres? Y ¿en qué momento te diste cuenta de eso?*

Fue cuando, tras la euforia engañosa de la "transición", acabaron ganando —si es que alguna vez perdieron— los franquistas de nuevo; es decir, la vieja derecha española fascista de siempre. "España es ansi", es una novela de Baroja. No lo sabía bien. Ni los socialistas pudieron nada contra ella. Teníamos una ilusión —la República democrática, moderna— que no se cumplió. Toda España estaba y sigue estando emblematizada en el rey, el himno real, la bandera franquista, Franco en el Valle de los Caídos como en un sagrario, y los cadáveres de

tantos asesinados por el franquismo perdidos en sus tumbas anónimas. Era mucho aguanate cotidiano, ¿no te parece? Si aquello era España, no era la nuestra desde luego. Y nos volvimos a México. Pero fui antes a San Sebastián, y allí descubrí de repente, como decía Eduardo Chillida, "la casa del padre", que es justamente lo que quiere decir "patria". Y en mi propia vida, ¿qué otra cosa más que la infancia es "la casa del padre"? La infancia acaba siendo un lugar.

*También dices que fue en los setenta cuando sentiste que el peso físico del exilio te cayó encima. ¿Por qué lo dices? ¿Por qué en aquellos años?*

Quiero decir que el exilio se acababa, moría. Tal vez sea el único exilio que ha durado lo que la vida de los exiliados. Volvimos, entonces sí, en el 71, en una grande e ilusionada "vuelta al país", como decíamos, para luchar contra Franco. Aunque todavía había encarcelamientos y ejecuciones capitales, se palpaban las posibilidades del cambio. De nuevo el pueblo, los obreros, las manifestaciones, las banderas republicanas. Y la policía aporreando. Bardem lo filmaba todo con una camarita de cine que conservo. Luchábamos por la "ruptura"; otros lo hacían por la "transición". Ganaron ellos. Ya lo he dicho: un rey, príncipes y princesas, marqueses y duques, los mismos banqueros corruptos, la Iglesia intocada, poderosa, preconiliar; el ejército inalterable (bien que se demostró aquel 23 de febrero), los terratenientes y señoritos de siempre; los antiguos torturadores, libres y orgullosos, caminando por la calle; tres partidos de Falange legales; el "destape" y elecciones. Ganaron ellos. Democráticamente.... El exilio se convirtió en una dignidad enrabada, tal vez solo triste. Y de repente nos dimos cuenta de que no existía.

*El famoso silencio que adoptaron las familias dentro de España cuando se tocaba el tema de la Guerra Civil, ¿ha conseguido romperse?*

Salvo las familias de los presos, no creo que fuera un silencio obligado ni medroso. Era pura ignorancia. El franquismo lo logró a base del miedo: doscientas mil penas de muerte, trescientos mil exiliados, otros tantos presos políticos. El resultado era la inopia, no saber nada. Lee *El Jarama*, la gran novela de Rafael Sánchez Ferlosio. Un grupo de jóvenes parejas, gente sencilla, va a nadar el domingo al río, a comienzos de los cincuenta. No paran de hablar. De repente uno dice: "Aquí hubo una batalla cuando la guerra. Murió un tío mío". Y otro: "¿Qué hora es?". Y no se vuelve a tocar el asunto. Bueno, pues así to-



da España. También la ignorancia se aprende. De la guerra ya no hay interés en hablar. Solo las víctimas asesinadas son un asunto vivo; pero cada vez menos. Se habla de la política del día. Y eso con los amigos. Quedan los lectores de libros, de autobiografías, la gente enterada. Pero es todo tan lejano.

*¿Cuáles son, para ti, los mejores libros sobre la Guerra Civil? Todo el mundo sabe que la bibliografía sobre el tema es muy impresionante —como la dedicada a la Segunda Guerra Mundial— pero quizá puedas recomendarme tres o cuatro títulos y decirme brevemente la razón de por qué son tan buenos.*

Si quieres un libro bien documentado que presume de objetivo a la manera inglesa pero que es sin duda partidario de la República (conocí al autor y hablé con él) lee *La Guerra Civil española* de Hugh Thomas. Un buen libro, acaso un poco periodístico, escrito sobre los acontecimientos vividos con emoción antifascista, es *La guerra de España* del socialista italiano Pietro Nenni. Su compatriota comunista, Palmiro Togliatti, escribió también un libro muy cercano a los hechos pero con una conciencia política que le permitió ver la guerra con una inteligencia sobria y muchas veces lúcida. La versión trotskista de la guerra, *La revolución y la guerra de España*, la escribieron con talento los autores franceses Broué y Témime, editada en dos tomos por el Fondo de Cultura Económica. La versión anarquista es la de Gerald Brenan, un hombre que amaba a España y cuyo bello libro, *El laberinto español*, se lee con gusto. *El único camino*, de Dolores Ibárruri, es un bello libro autobiográfico que, desde la infancia, refleja la versión comunista de la guerra con aquella pasión, ya contenida, que hizo famosa a Pasionaria. Tal vez el libro que más me satisfizo cuando lo leí es el tercer tomo de la *Historia de España* de Ramos-Oliveira sobre la República y la guerra, lleno de calor y precisión política. Pero los mejores libros sobre la guerra española son los escritos por el general Vicente Rojo, *¡Alerta los pueblos!* y *España heroica*, y el del coronel Manuel Tagüeña, *Testimonio de dos guerras*. Claro que estoy seguro de que olvidó alguna obra importante. Siempre pasa así.

*Por ahí te refieres a una "era de la sospecha" que, si entiendo bien, vivió el exilio político español. ¿Qué quieres decir con esa expresión?*

Es una expresión tomada de Nathalie Sarraute, y la uso en un sentido que nada tiene que ver con el de su libro. Es torpe; ni siquiera es medianamente precisa. Me re-



*Optometrista,*  
aguafuerte, aguatinta y barniz blando, 37 x 48, 2013.

fiero a aquellos años en que empezamos a "sospechar" de nuestras propias ideas políticas y sociales. Para mí, la cercanía de Adolfo Sánchez Vázquez fue, en este sentido, providencial. No solo "sospechar"; ver además la falsedad, las mentiras arrinconadas, la ruina de tantas seguridades. No está siendo nada fácil reconstruir un neomarxismo, un postmarxismo, no sé, una salvación de aquella verdad que no deja de serlo. En eso estamos todavía.

*Cuentas que en el momento mismo en que los franquistas entraban a Madrid al final de la Guerra Civil, María Zambrano, ya exiliada, explicaba en un aula de la Universidad de Morelia cómo había surgido la idea de la libertad entre los griegos. ¿Qué significa María Zambrano para ti y para el exilio español?*

La conocí fugazmente en La Habana, en la biblioteca de la Universidad. Una mujer todavía joven, bajita, delgada, enamorable. Mi padre había sido compañero de Alfonso Rodríguez Aldave, su marido, durante la guerra de Marruecos y eran, por lo tanto, amigos entrañables. De María, no. Ya se estaban separando. En México, en cuanto apareció su libro *El hombre y lo divino*, en 1955 —en la Colección de Breviarios del Fondo de Cultura (todavía conservo aquella primera edición que compré, por supuesto,

mi padre)—, lo leí con gran esfuerzo. Me confundió. Me pareció que su cercanía a lo divino, a lo sagrado, convertía su obra en un libro religioso, casi confesional. Era yo muy tonto. Tardé mucho en comprender su concepción material de lo sagrado: lo sagrado en el hombre mismo y, por ejemplo, en lo objetual, en la madera (a partir del bello poema de Neruda). Una mañana, paseando por Alderdi-Eder, en San Sebastián, en los años de la mentada "transición", lo consulté con Aldave, y me contestó con énfasis orgulloso: "¡Fuimos siempre ateos, siempre!". Aunque la cosa es mucho más compleja, era verdad, claro. María Zambrano y Juan David García Bacca (a quien también tuve el placer de conocer) son los dos filósofos del primer exilio que siento más cercanos, y por los que siento mayor simpatía.

*¿Qué quedó de tu pasión filatélica de la niñez? ¿Y de tu amor por la Real Sociedad de San Sebastián, equipo del que fuiste socio?*

Los sellos de correo ya casi desaparecieron, idesapareció casi el correo postal, y se acabó la filatelia como afición infantil. Se supone que un juego electrónico es mucho más divertido. Lo dudo. No hay que confundir una afición entre chicos que coleccionaban sellos, los cambiaban por otros y los pegaban en álbumes por países y fechas, y aprendían geografía, reyes, figuras ilustres,

monedas, animales exóticos, con esa obsesión de hoy que mantiene a un muchacho aislado durante horas y horas embebido en una ficción totalmente alejada de la vida y repleta de increíbles violencias. Con el deporte ha sucedido algo parecido. ¡Qué tiempos aquellos del fútbol *amateur* en que los jugadores idolatrados trabajaban en una pastelería o tenían una tienda de perfiles de acero! Te los encontrabas en la calle (“¡Epi!”, por Epifanio Berridi, o ibas a ver a Sanjenís, ya cuate, a su tienda) y te decían “hola, chaval”, y eras socio infantil número 46, como yo, de la Real Sociedad. Ahora los goles se mezclan con millones de euros y un partido de fútbol es (en Europa, al menos, pero también en Brasil o Argentina y tal vez entre nosotros) un encuentro entre veintidós millonarios. No obstante, ¡claro!, prefiero que gane la Real Sociedad aunque no sepa el nombre, como antes, de todos, de ninguno de sus jugadores. En fin, se me notan los años.

*Me conmueve el final de tu padre, que después de muchos años en el exilio, en Cuba primero y luego en México, vuelve a España en 1970, a San Sebastián, pierde sus bienes y regresa a México a morir. También me conmueve la contención con que lo cuentas. ¿Qué significa ese ir y venir, y sobre todo ese no poder acabar de volver que con frecuencia esconde el exilio?*

Recuerdo con mucha frecuencia a mi padre. Tengo ahora la edad en la que él murió. Comprendo cómo, en sus últimos años, su alegría de vernos escondía una amargura (el exilio de nuevo y la muerte de nuestra madre) que solo su permanente fe en unas ideas derrotadas y su enorme bondad le permitían sobrelevar. Pero él no podía dejar de ser vasco y recordaba a su patria vasca a cada instante. ¡Qué extraña manera apacible de vivir con aquella amargura en el exilio para siempre! Nunca volvió. Nosotros sí, pero, como decía Max Aub, mi suegro, no *volvíamos*, lo que hacíamos era *ir*; a donde volvíamos era a México.

*Hablas de varios libros como fundamentales para ti, como Guerra y paz de Tolstói, por poner un ejemplo. Pero hay uno al que te refieres con particular emoción: Del sentimiento trágico de la vida, de Unamuno. Llegas a decir incluso que fue un hito en tu vida. ¿Por qué dices eso?*

Cuando llegué a Cuba con mi hermana, en el 40, descubrí, en la biblioteca que mi padre empezaba a rehacer, muchos libros

que ni por asomo estaban en la biblioteca del colegio ni en la biblioteca pública a la que solía ir en San Sebastián. Mi padre había comprado los títulos de Unamuno, Baroja y Ortega que habían aparecido en la colección Austral, editados en Argentina. Y otros de la pequeña colección amarilla de Calpe. Y, por supuesto, una decena de libros marxistas importantes, y los que iban saliendo sobre la guerra de España. Aquella modesta biblioteca en crecimiento, de alrededor de un centenar de libros, fue una verdadera revelación para mí. Cuando, en mis lecturas continuas, muy pronto le tocó el turno a *Del sentimiento trágico de la vida*, se produjo casi repentinamente mi crisis religiosa. Allí leí aquella primera gran entrada en la duda fundamental. Decía, más o menos: “No te enfades, lector, si unas veces digo que creo y otras digo que no creo. Es mi corazón que dice que sí y mi cabeza que dice que no”. Y, además, lo definitivo: “Así como antes de nacer no fui, así después de morir no seré”. Esta frase la escribí a la cabeza de todas mis libretas del colegio. No fue una crisis tormentosa; en realidad fue una especie de claridad repentina y jubilosa. Aquella biblioteca fue sin duda un hito esencial en mi vida.

*Otro libro fundamental para ti fue la novela Juan Cristóbal de Romain Rolland. Dices que leerla fue “como subir un escalón en tu autoconciencia”. ¿La has releído? Y si es así, ¿sigue siendo tan buena en la relectura?*

Hay muchos críticos que piensan que se trata de un libro menor. No fue el único que sufrió esa devaluación; la invasión petulante y duradera de las vanguardias carga con esa culpa. Pero es un libro excelente, y para quien lo ha leído en la adolescencia, un libro inolvidable y fundamental. Hay muchos lectores apresurados que lo dejan en el primer tomo, que no es el mejor. Se pierden los episodios maravillosos de Otto, de Sabine, de Antoinette, de Oliver, la discusión con su viejo y entrañable maestro Schultz, y las disputas sobre si Wagner, sobre si Brahms... Cuando caigo en alguna amargura o me acecha la depresión, abro *Juan Cristóbal* por cualquier página y es raro que no me devuelva algún alivio.

*Cuando cuentas que viste un día, por primera vez, un “retrete” de madera, pienso que el nuestro fue un siglo increíblemente transformador de la vida cotidiana. En ese sentido, ¿qué es lo que más te impresionó ver a lo largo de la vida? Chesterton habla por ahí de la primera vez que vio funcio-*

*nar un teléfono. Mi abuela, que vivió siempre en el espacio doméstico, decía que el mayor invento del siglo xx había sido el refrigerador. ¿Qué dices tú?*

Desde luego, cuando vi por primera vez, en 1940, un refrigerador en nuestro diminuto departamento de La Habana sentí la misma admiración que tu abuela. Y si seguimos hablando de tecnología de punta, no puedo olvidar la feliz sorpresa con que descubrí poco después, en el Instituto, el primer mimeógrafo —manual, desde luego—, ni lo que gocé entintándolo, preparando esténsiles y colocándolos en el tambor, que era tarea delicada. ¡La que se armaba cuando se trababa una hoja de papel! Con una condiscípula, imprimimos, a vuelta de manivela, un “libro” con trabajos de fin de año, y una revista que, por supuesto, duró un solo número. Tal vez allí nació mi vocación de editor que ya nunca abandoné. Y hablando de vida cotidiana, imposible olvidar que, en mis primeros días habaneros, mis primos cubanos me descubrieron nada menos que el yogurt, el hot dog, las donas y el banana split...

*¿Hay algo de México, que después de tantos años aquí, más de medio siglo, te siga causando extrañeza, algo de este país a lo que aún no hayas podido acostumbrarte?*

México era, a fines de los cuarenta, una ciudad maravillosa. Yo venía nada menos que de La Habana y de San Sebastián!, México tenía una grandeza que te asombraba, pero que no por eso se dejaba poseer fácilmente. Así como La Habana es una ciudad transparente, de luz y alegría, México era y es una metrópoli insondable. Nunca llegas a conocerla. Pero si me obligas a reconocer alguna “extrañeza” a la que no haya podido “acostumbrarme”, he de confesar mi desazón diaria ante tantísima gente que vive a la vista de todos en graves niveles de pobreza. Eso me golpeó casi desde el primer día en que salí a la calle y, aunque tal vez haya habido momentos en que fuera menos patente, creo que no ha dejado de crecer. Conozco muchas ciudades en el mundo; pocas tan abiertamente dolorosas como México. Todo lo que hagamos —si algo hacemos— es menos que nada. Pero menos me acostumbro aún a la indiferencia de los demás. Debería haber una conciencia pública visible, acciones gubernamentales palpables. ~

<sup>1</sup> Federico Álvarez, *Una vida: Infancia y juventud*, Conaculta, México, 2013. Colección Memorias Mexicanas.

# Bruno Estañol, narrador fantástico

## Juan Domingo Argüelles

Bruno Estañol, además de ser un distinguido neurólogo, clínico e investigador, es ensayista y novelista. En su última obra, de la cual nos habla Juan Domingo en esta ocasión, relata la historia de un ajedrecista con la pericia de un hombre que conoce la mente humana a fondo.

Bruno Estañol,  
*El ajedrecista de la Ciudadela*,  
Cal y Arena, México, 2013.

Bruno Estañol es un escritor sui géneris, lo cual quiere decir que es un verdadero escritor, extraordinario, porque todos los verdaderos escritores son sui géneris. Escritor que se deja etiquetar o que, deliberadamente, escribe para el mercado antes que para el lector posible, pierde una parte fundamental del oficio de escritor: la libertad.

Estañol es un escritor que escribe libremente: no lo que el mercado le pide, sino lo que él desea escribir; lo que nace de sus obsesiones, sus fantasías, sus sueños, sus reflexiones sobre la vida y la muerte, sus asombros sobre la realidad y la irrealidad que nos angustian y, sobre todo, sus perplejidades y certezas acerca de la mente, es decir del cerebro: esa máquina complejísima que lo mismo nos vuelve locos o cuerdos sin a veces poder distinguir dónde están las fronteras entre la locura y la genialidad.

Cuando Bruno Estañol dice que la mente del escritor es una mente especializada,

entiendo que no solo es especializada para escribir, sino también especializada para otras cosas que acompañan generalmente a los escritores: la vanidad, la arrogancia, la presuntuosidad, la intemperancia y la pedertería, y sin embargo debo decir que, en su caso, no encuentro ninguna de estas especializaciones malsanas, con excepción de la muy sana especialidad de ilustrar y divertir a sus lectores.

Quizá se inscribe Estañol en la tradición de los escritores científicos en lengua española como Santiago Ramón y Cajal y Gregorio Marañón, aunque la verdad es que, con algunas excepciones, tanto Ramón y Cajal como Marañón son un tanto cuanto aburridos, mientras que Bruno Estañol posee una brillantez de espíritu en su erudición que siempre va acompañada de su buen humor el cual traslada invariablemente a su escritura, lo mismo de ficción que de reflexión.

Su pasión por la música lo ha llevado a decir: "Quisiera que en mi tumba se pusiera el epitafio: Amó la música y las palabras". Pero recuerdo que, en alguna ocasión, restándole un poco de solemnidad a este epitafio, me confesó que no le disgustaría cambiarlo por uno más breve y menos sentencioso: "Fue por el café".

Esta disposición de Bruno Estañol a relevar lo solemne con lo más profundamente humano que es el humor y la alegría de vivir, convierte al escritor en alguien que jamás está dispuesto a aburrir a sus lectores. Él se divierte escribiendo e ideando fantasías que pueden ser realidades o refiriendo realidades que pueden ser perfectas fantasías, y ese gusto de hacerlo se transmite invariablemente a los lectores que gozan de su escritura y aprenden al mismo tiempo historias dignas de conservarse en la memoria.

La mente del escritor es —nos ha dicho Estañol— como la mente del ajedrecista y el matemático. No es por nada que Borges se reprocha al final de su vida haberse de-

dicado "a las simétricas porfías del arte que entreteje naderías". Con ironía, y quizá con sarcasmo y burla hacia él mismo y hacia los demás, dice: "Mis padres me engendraron para el juego / arriesgado y hermoso de la vida, / para la tierra, el agua, el aire, el fuego. / Los defraudé: no fui feliz. Cumplida / no fue su joven voluntad. Mi mente / se aplicó a las simétricas porfías / del arte, que entreteje naderías. / Me legaron valor; no fui valiente. / No me abandona, siempre está a mi lado / la sombra de haber sido un desdichado".

¿Fue realmente Borges un desdichado por dedicarse "a las simétricas porfías del arte que entreteje naderías". A Borges no se le puede creer nada a pie juntillas. Porque siempre existe la posibilidad de que nos esté tomando el pelo. Y eso que está en la mente del escritor no es otra cosa que el genio o la genialidad para decir algo que la mente del lector deberá desentrañar o bien conformarse con la irresolución del misterio.

Neurólogo, además de escritor, Bruno Estañol conoce la mente del escritor y conoce la mente de quienes no son escritores; es decir, conoce el cerebro: sus mecanismos, sus debilidades, sus potencias y sus patologías, y a veces incluso las patologías pueden ser potencias por arte de la creación literaria.

Cuando uno lee los libros de Estañol —me refiero a sus cuentos, sus novelas y sus ensayos literarios y científicos— encuentra siempre un espíritu filosófico que habla por medio de la sentencia y el aforismo. Yo me he dado a la tarea de atesorarlos y utilizarlos como benéficos consejos saludables cuando me ataca la desesperación. Recuerdo este en especial: "Lo importante no es la felicidad, sino vivir la vida con alegría".

Bajo esta premisa tenemos que celebrar la aparición de su nuevo libro: *El ajedrecista de la Ciudadela*, novela maravillosa y fantástica, teñida de realidad, que viene a sumarse a los otros libros de este pródigo autor,

JUAN DOMINGO ARGÜELLES (Quintana Roo, 1958) es poeta, ensayista, crítico literario y editor. Estudió Lengua y Literaturas Hispánicas en la UNAM. Ha publicado el volumen de ensayos *El vértigo de la dicha: Diez poetas mexicanos del siglo XX*. En 2004 reunió su obra poética de dos décadas en el volumen *Todas las aguas del relámpago* (UNAM) y en 2009 la Editorial Renacimiento, de Sevilla, le publicó una antología general de veinticinco años de trabajo poético, con el título *La travesía*. Es autor también de varios libros sobre el tema de la lectura, como *Escribir y leer con los niños, los adolescentes y los jóvenes* (Océano, 2011), *Estás leyendo... ¿Y no lees?* (Ediciones B, 2011) y *La lectura: Elogio del libro y alabanza del placer de leer* (Fondo Editorial Estado de México, 2012). Océano acaba de publicar la *Antología general de la poesía mexicana*, que él edita y prologa. Entre otros reconocimientos, ha recibido los premios Nacional de Poesía Efraín Huerta, de Ensayo Ramón López Velarde, Nacional de Literatura Gilberto Owen y Nacional de Poesía Aguascalientes.



entre ellos, en la narrativa, *Fata Morgana* (1989), *Ni el reino de otro mundo* (1991), *El féretro de cristal* (1992), *La esposa de Martín Butchel* (1997), *La barca de oro* (1998), *Bella dama nocturna sin piedad* (2003), *Pasiflora incarnata* (2003) y *La conjetura de Euler* (2005), y, en el ensayo científico-literario, *La vocación condenada y La mente del escritor y otros ensayos sobre la creatividad científica y artística* (2011).

En 2012, como antólogo, publicó el volumen *El doble, el otro, el mismo* (Cal y Arena), una selección estupenda de cuentos clásicos (Hawthorne, Wells, Stevenson, Schwob, Kafka, Maupassant, Gógol, Bierce y Poe) a propósito de la dualidad, que es uno de los temas fundamentales de la narrativa fantástica. A decir del antólogo, "el doble evoca la soledad esencial del ser humano y nos advierte sobre la certeza de nuestra identidad". Existe la fantasía de la dualidad, pero también la psicopatología. "Uno de los grandes problemas del ser humano es su identidad. Muchos hombres y mujeres se sienten atrapados en su yo y en su cuerpo", explica Estaño. Borges, autor de *El otro, el mismo*, escribió en su "Poema conjetural": "Yo que anhelé ser otro".

A propósito de la vocación del escritor, un día Bruno Estaño me dijo que entre la vocación condenada y la condenada vocación había muy poca distancia. La condenada vocación de un escritor es la que lo lleva a condenarse para siempre en una vocación a la que no puede jamás renunciar. Y, en este sentido, el escritor siempre será un condenado: un escritor condenado y un condenado escritor. *El ajedrecista de la Ciudadela*, la más reciente novela de Estaño (finalista en España, el año anterior, en el Premio Tristana de Novela Fantástica), presenta inapelablemente esta condición. Y aunque parezca que esta novela es un libro preferentemente sobre el ajedrez, en realidad es un libro sobre la vida y, más exactamente, sobre la derrota final del hombre que es, a fin de cuentas, la muerte. Todos jugamos un juego en esta vida y todos pensamos que lo ganaremos, o deseamos ganarlo, hasta que la muerte nos da jaque mate.

Por supuesto, para quienes son apasionados del ajedrez, en esta novela se sumergirán en el conocimiento del juego ciencia y gozarán las historias de triunfos y descabros de Lasker, Capablanca, Morphy

y Alekhine, entre otros, y sabrán del misterio que acompañó a otro ajedrecista malogrado, Carlos Torre Repetto (que le ganó a Lasker con un sacrificio de reina), hombre nacido en Yucatán, que, cuando todo el mundo esperaba que se convirtiera en un gran maestro, enloqueció y se perdió en la bruma del tiempo y del enigma.

Pero también en la nueva novela de Bruno Estaño encontramos sus otras pasiones: la filosofía de los heterodoxos o heréticos (Pascal, Spinoza, Swedenborg, Schopenhauer, etcétera) y, por supuesto, la música, con Bach, Mozart y Mendelssohn como abridores de las puertas del cielo, o del infierno, según se vea.

No cometeré el agravio de revelar a los lectores la trama y el desenlace de esta novela en la que un ajedrecista anónimo (y anodino), de esos que juegan en la plaza de la Ciudadela (frente a la Biblioteca de México), refiere su vida fantasiosa o real, mientras juega una partida. Diré que quien desee saber eso tendrá que leer el libro, pero le garantizo que al comenzar no se detendrá hasta terminarlo y luego querrá volver a sus páginas por las muchas virtudes que ahí se encierran.

Entre ángeles y demonios, entre Dios y el diablo, entre el bien y el mal (que no siempre es posible distinguir con claridad), Bruno Estaño nos guía no por los círculos dantescos del infierno, sino por la espiral de la vida, y los personajes reales y ficticios, literarios e históricos, que van apareciendo en el relato del ajedrecista, se convierten en espejos de nuestro pasado y nuestro presente, y con seguridad en el reflejo ineludible de nuestro futuro: el jaque mate, la muerte.

Sentencioso siempre, sabio en sus mecanismos literarios para atrapar al lector, pero también sabio en lo que a sabiduría humanística se refiere, el autor nos ofrece muchas posibilidades para entender qué estamos haciendo aquí en este mundo donde quizá, alterando levemente el célebre verso de la poesía prehispánica, solo venimos a jugar (y no nada más a soñar).

Comparto con los lectores unas pocas de estas sentencias estañolianas que he ido subrayando a lo largo de mi más que feliz lectura:

"Voltaire observó, con perspicuidad, que la palabra *politico* quiere decir ciudadano, porque viene de la palabra griega *polis* que quiere decir ciudad, y ahora significa el que engaña a los ciudadanos".

"¿Que qué es el ajedrez? Es como las matemáticas y la música y la poesía: una

pasión autista que te encierra dentro de ti mismo y que se basta a sí misma. Así son en realidad todas las verdaderas pasiones, incluyendo la pasión amorosa: uno la sufre y la goza en la soledad absoluta y en ese momento es lo único que existe".

"El arte y la ciencia son completamente inútiles, pero si no lo son, como dice un gran pintor amigo mío, no son en verdad indispensables".

"No es tan extraño que la ficción sea más interesante que la vida".

"¿No cree usted que la experiencia de la locura la hemos sufrido todos? ¿No hemos estado locos aunque sea por un momento?"

"Ni siquiera los ajedrecistas, filósofos y matemáticos están libres de pensamientos mágicos".

"La pasión por el juego solo se cura con la muerte".

"La única prueba de la existencia de Dios es la existencia de Bach, dijo Cioran en sus *Diarios*, pero si no lo dijo lo debió haber dicho".

"Uno no se da cuenta de la intensidad sino hasta que ha pasado".

"Al fin y al cabo todos somos perdedores porque la vida siempre se pierde".

Más allá de la música, la filosofía, el ajedrez y las historias celestes e infernales, *El ajedrecista de la Ciudadela* es también una historia de amor, interpretada por un trío que componen Orobio de Castro, Flavia y Richárd Raséc. El título completo que Bruno Estaño había puesto a su novela era *El ajedrecista de la Ciudadela o Historia sobrenatural del amor*. Esta segunda parte del título (del todo opcional) nos da la clave de lo que también encierra esta maravillosa ficción.

Entre el heresiarca de la colonia Roma y los monstruos del ajedrez, Bruno Estaño juega con sus recuerdos y juega con nosotros, sus lectores. Gracias a sus páginas he recordado la célebre publicidad que vi en mi niñez que decía: "Yo fui un alfeñique de 44 kilos hasta que leí el libro de Charles Atlas" (un método para desarrollar la musculatura). Seguramente, todos los niños que vimos esa publicidad soñamos con ser Charles Atlas. Esa historia también fue una ficción, aunque, por supuesto, no mejor que las ficciones de Bruno Estaño que no nos prometen convertirnos en Charles Atlas, sino disfrutar de unas páginas que (esto lo digo yo) no desarrollarán nuestra musculatura, pero sí nuestro cerebro y nuestras emociones. ~



# Luis Buñuel, el surf y la croix

## Federico Arana

El autor de este texto es doctor en Biología, escritor —que ha abarcado todos los géneros—, y ácido rocanrolero. La anécdota de Luis Buñuel —cuyo trigésimo aniversario luctuoso se cumple este año— que nos relata está llena de humor y detalles que vale la pena conocer.

Lo lógico hubiera sido conocer a Buñuel en algún convite en casa de Manuel Altolaguirre, ya que tanto él como Concha Méndez eran viejos amigos suyos y a nadie sorprendió que, a la postre, dirigiera algunas de las películas producidas por el gran poeta malagueño. Además, siendo paisano de mi padre, se hubieran facilitado las migas, aunque el de Calanda era hijo de comerciante acaudalado y el de Garrapinillos huérfano de maestro socialista sin derecho a pensión. Sin embargo, aunque seguramente andaba por allí y, contrariamente a lo sucedido con su gran amigo, colaborador<sup>1</sup> y paisano Rafael Sánchez Ventura —por mal nombre el Desventurado Sánchez—, nada recuerdo de sus ojos saltones ni de su poderosa quijada en tiempos del edificio Ermita ni en los de Tres Cruces 11. Pero al cabo de los años, en 1965, cuando me acababa de recibir como biólogo y estaba a punto de hacer las maletas para largarme a “triunfar” a la meca del rock con los malhadados Sinners, el administrador del Milleti nos contó que Luis Buñuel acudiría al café para vernos actuar. Apareció con la puntualidad deseable en las personas bien nacidas y, de buenas a primeras, nos advirtió que necesitaba un reventón *a gogó* para su nueva película. Según me dijo, se llamaría *San Simeón el Estilita* y estaría estelarizada por quien, andando el tiempo, se convertiría en suegra de nuestro

baterista: Silvia Pinal. Luego de las debidas consultas, Buñuel seleccionó una pieza instrumental de mi autoría llamada “Rebelde radiactivo”<sup>2</sup>, número bastante agitado, mordiente y salvaje que habíamos grabado en RCA un par de años antes, cuando apenas estábamos aprendiendo a tocar. Por insolencia económica del productor, la tal pieza dio pábulo para la abrupta escena final de la película, solo que, dadas las desproporcionadas pretensiones monetarias del administrador, en lugar de filmarse en el café Milleti se tuvo que rodar en los estudios Churubusco.

El día de la filmación Buñuel me dijo que eso de “rebelde radiactivo” le gustaba mucho para nombre de la película aunque, a fin de cuentas, Gustavo Alatriste —tío del tristemente célebre Sealtiel— sentenció

que ni hablar, porque entonces tendrían que pagarme mucho más por los derechos. Yo estaba muy contento con el nuevo nombre planeado por don Luis y, cuando me comunicó la decisión del productor, ni siquiera se me ocurrió decirle que ya había cambiado el título de mi obra a *Simón del desierto* para evitar que la editora Brambila se quedara con la mitad de mis tristes estipendios, pero así soy de lento y me temo que ya es demasiado tarde para ir a reclamar, aunque hacerlo sería buena puntada. De todas formas la intención de don Luis impregnó los diálogos de la película, que no los del guión original. Veamos:

FEDERICO ARANA (Tizayuca, Hidalgo, 1942) es rocanrolero, escritor, pintor, caricaturista y doctor en Biología por la UNAM. Su novela *Las Jiras* (Joaquín Mortiz, 1973) obtuvo el Premio Xavier Villaurrutia. Además, ha publicado cuento: *Enciclopedia de latinoamericana omnisciencia* (Joaquín Mortiz, 1977); ensayo: *1001 puñaladas a la lengua de Cervantes* (Grijalbo, 2006), y teatro: *Huitzilopochtli vs. los rocanroleros de la noche* (Oriental del Uruguay, Cuadernos de las horas extras, Tomo 2, México, 1988). Es guitarrista del grupo Naftalina y ha compuesto la música de varias películas, además de haber expuesto obra pictórica en México, Estados Unidos, Suiza y Alemania.

A,  
aguafuerte,  
aguatinta y  
barniz blando,  
37 x 48, 2013.



SIMÓN: ¿Cómo se llama ese baile?

SATÁN: Carne radiactiva, es el baile final, el baile final.

SIMÓN: *Vade retro.*

SATÁN: *Vade ultra.*

A Buñuel, como a cualquier director reconocido, le gustaba improvisar sobre la marcha y este diálogo es buena muestra de ello. Lo afirmo porque, hace poco —en abril de 2012— conseguí el libro *Buñuel*<sup>5</sup>, donde un tal Grossman recopila tres guiones del genio de Calanda: *Viridiana*, *El ángel exterminador* y *Simón del desierto*. Pues bien, la misma escena sacada del guión original dice:

SATÁN: Tú eres... ¡Qué sorpresa!

SIMÓN: Hola, pequeño diablo...

Siéntate... ¿Esperas a alguien?

SATÁN: Sí... A un idiota... Mi novio...

(*Aparece el mesero, pero antes de que diga algo, Satán ordena.*) Una coca. (*Mira a Simón de arriba a abajo con aire amistoso.*) ¿Dónde te habías metido, hombre? No te había visto en años. (*Repentinamente recuerda algo.*) ¿Y esa novela autobiográfica... cómo va?

SIMÓN: ¡Del diablo! Nunca saldrá... Me he plantado.

(*El demonio replica con ridícula solemnidad.*)

SATÁN: ¡El mundo ha perdido a un gran autor! Y pensar que tuviste tantos ideales... ¡y tan fuertes!

SIMÓN: *La chair est triste, hélas! Et j'ai lu tous les livres...*<sup>4</sup>

SATÁN (*Riéndose.*): Ahora no crees ni en ti mismo. Mal asunto, Simón. (*Nota que alguien se aproxima.*) Mira... ¡Aquí está mi idiota!

Al leer las memorias de Jeanne Rucar<sup>6</sup> cobré conciencia de que Buñuel mostraba enormes contrastes entre lo que pregona y lo que daba sello a su vida real. Por ejemplo, eso de que le prohibiera hacer gimnasia a su mujer alegando: "No es decente, Jeanne, se te ven las piernas" o que siendo novios la encerrara "para que no te interrumpas" o que, durante un descanso de la filmación de *Abismos de pasión*, conminara a Lilia Prado a comportarse como "una chica bien"<sup>6</sup> me resultaba más propio de un carpetovetónico clásico —un coñoañón— que de un librepensador poseído por el surrealismo y capaz de derramar leche de burra en las piernas de una adolescente codiciada por más de uno. Pero bueno, la contradicción es un derecho universal irrenunciable y, como

diría mi padre, al que no le guste que arree. Los mismos pensamientos me asaltaron al descubrir que para él —igual que para Juan XXIII, Kruschev o Díaz Ordaz— el rock no pasaba de ser mera música satánica, de ahí que nos requiriera para su película. Pero, ¡coño!, reconozcamos que esa etiqueta era mucho más apropiada para los cursis melodramas cantados por Los Churumbeles, Sara Montiel o Julito Iglesias. A Franco, ser endemoniado donde los haya, le encantaban las cursiladas de Raphael y las de Rocío —Dúrcal o Jurado, qué más da— y sería prudente reconocer que nadie sino el diablo puede estar en estrofas como: "Anda y vete de mi vera si te quieres comparar / con aquella vieja santa que está ciega de llorar".

Entonces llama la atención que un surrealista de pura cepa fuera incapaz de sobreponerse a toda la serie de prejuicios burgueses que habían ido modelando tan mostrenca y facilona idea sobre el rock. Recuerdo que durante el ensayo de la escena final, Jean Louis, hijo mayor de Buñuel, se quedó mirando una pequeña cruz de plata muy estilizada que yo llevaba por fuera de la negra camisa y llamó la atención a su padre exclamando: "*¡La croix, la croix!*". Entonces, el director de *Los olvidados* se acercó para pedirme que escondiera el adorno por ser inapropiado para el lugar. ¡Inapropiado! Siempre me he preguntado, ¿qué mejor manera de refrendar sus justas fobias que poner a los habitantes del infierno llenos de cruces, cofias, sotanas y botellas de coca-cola? Es más, podría haber salido Franco —quizá representado por Miguel Morayta, quien, no contento con ser su pariente, se le parecía bastante—, Savonarola —Jorge Mistral—, Pío XII —Ángel Garasa—, Juan XXIII —Pitouto—, Marcial Maciel —Marilyn Manson—, la madre Conchita —Chachita o Rafaela Aparicio—, Carrero Blanco —Cavernario Galindo o Henry Lee Lucas— y muchos más, todos bailando surf, todos cargados de escapularios, crucifijos, rosarios, copones, cálices, incensarios, acetres e hisopos; todos sudando, palpitanes, babosos, enfebrecidos, riendo frenéticamente, relamiéndose, mostrando las peores muecas de las que es capaz el rostro humano, todos repartiendo ostias y patadas en la entrepierna al personal, quemando libros de Copérnico, Darwin y el Marqués de Sade, cuadros de Goya y Picasso, películas de Bertolucci y Pasolini, discos de Elvis Presley y Serrat... ¡hubiera sido maravilloso, insuperable! Nunca pude comprenderlo, aunque luego he pensado que quizás alguna vez, en el seno familiar, pudieron reprocharle su tendencia a pasar como una aplanadora sobre los puntos de

vista de sus vástagos y, al pedirme que ocultara la cruz, solo quería mostrarse atento a aquella pequeña observación.

Señalaré algo que siempre me molestó de este, finalmente, luminoso capítulo de mi vida: que casi nunca obtuviera crédito por mi trabajo. No me lo dieron como autor ni se lo dieron a Los Sinners en la película; nunca faltó quien quisiera escamotearme el mérito de haber compuesto el numerito —léase Miguel Salas, nuestro baterista en ese entonces—; algún crítico mexicano<sup>7</sup> atribuyó a Los Monjes la participación en la cinta; quien vea la película o consulte los libros de Emilio García Riera<sup>8</sup> pensará que Raúl Lavista también componía rocanroles y, finalmente, la compañía española Munster hizo un disco<sup>9</sup> para celebrar los cien años de Buñuel donde aparecían las dos versiones: la lanzada por RCA en 1963 —ahí sí figura mi nombre— y la de la película, pero me hicieron el favor de poner a mis coequiperos como autores. Por último, diré que Buñuel ha dejado huella incluso en lo más cáustico y soez del rock mexicano actual. En efecto, en la película de Olallo Rubio, *Gimme the power*, reapareció el "Rebelde radiactivo" y, aunque no la he visto, imagino que me habrán dado el crédito debido a que Mariana Uribe habló para pedirme permiso y avisarme que depositarían en mi cuenta un pago simbólico de quinientos dólares, pago ciertamente no tan simbólico como el apoquinado en su momento por Alatríste. ~

<sup>1</sup> Fue coproductor del documental *Las Hurdes, tierra sin pan* (1932).

<sup>2</sup> *Rebelde radiactivo/Piernas locas*, RCA, 76-1388.

<sup>3</sup> Luis Buñuel, *Buñuel: Three screenplays: Viridiana, The Exterminating Angel, Simon of the Desert*, The Orion Press, Nueva York, 1969.

<sup>4</sup> La carne es triste, ¡ay! Y he leído todos los libros.

<sup>5</sup> Marisol Martín del Campo, *Jeanne Rucar de Buñuel: Memorias de una mujer sin piano*, Alianza Editorial, 1991.

<sup>6</sup> He aquí la anécdota recogida por Héctor Argente: "En un descanso de la filmación de *Abismos de pasión*, la actriz se presentó al comedor en traje de baño con una bata transparente y Buñuel se levantó furioso para ir a regañarla. (¡Tan buena que estaba!). Tomada de un artículo de *Somos*, núm. 193, marzo de 2000.

<sup>7</sup> José Agustín, *Tragicomedia mexicana I: La vida en México de 1940 a 1979*, Planeta, México, 1990.

<sup>8</sup> Emilio García Riera, *Historia documental del cine mexicano*, Universidad de Guadalajara / Gobierno de Jalisco / Conaculta / Imcine, Guadalajara, 1997.

<sup>9</sup> Los Sinners, "Rebelde radiactivo", Electro-Harmonix, EH 016, Madrid.

## MANUAL PARA ZURDOS (miscelánea) Claudio Isaac

### Eso no le queda a usted

Habrá quien reniegue de esta época en que proliferan los asesores de imagen para los políticos, considerando que los de antaño “eran más auténticos”. Con esa frase evoco la figura de Maximino Ávila Camacho y no creo preferir el pasado, aunque en su pinto-resquisimo fuese más espontáneo. Entre los logros atribuibles a los asesores están, por ejemplo, los del vestuarista de López Obrador, que sustituyó por camisas blancas y *blazers* azules o negros la afición del tabasqueño por el beige en las camisas y café en los sacos, que le daban un aire de carmelita descalza. (Del mismo modo, un voto en contra para aquellos que le permitieron posar para un video con uniforme de beisbolista de talla notoriamente ajustada y unos lentes oscuros con los que solo Marcello se salvaría de verse siniestro y, claro, me refiero a Mastroianni, no a Ebrard). A media campaña presidencial, algún experto le vetó al candidato Peña Nieto la costumbre de unir el índice con el pulgar, mientras los demás dedos permanecían alineados con la palma de la mano, además con que muy a menudo enfatizaba pasajes de un discurso pero daba la impresión de estar sosteniendo un escapulario guadalupano y afirmando “se los juro por esta”. En ambos casos, se le resta peso religioso al personaje. Supongo que también fue gracias a algún asesor sagaz que dejó de propagarse la exclamación puesta de moda por Santiago Creel en Gobernación: “Eso no se vale...”, como si en lugar de árbitro fuese el peón victimado y la vida política fuese un juego de párvulos en el patio de la primaria, que es donde nació esa expresión de desconsuelo impotente. Lejos de creer que se establece aquí un mero cambio superficial para engañar al público, diría que el político se educa desde la forma; desde la imagen es factible cambiar el interior y hasta la doctrina: cualquier visión holística sugiere que existe un nexo orgánico entre el afuera y el adentro, como entre la piel y los órganos internos.

Escritor, artista plástico y cineasta, CLAUDIO ISAAC (1957) es autor de *Alma húmeda*; *Otro enero*; *Luis Buñuel: a mediodía*; *Cenizas de mi padre*, y *Regreso al sueño*. Su novela más reciente se titula *El tercer deseo* (Juan Pablos Editor, 2012).

### Jergas y demás

En una página vecina, el colega Ricardo Ancira ha dedicado líneas brillantes a los eufemismos que invaden la comunicación verbal de nuestro país, centrándose en lo que ocurre en el orden político. Sus observaciones bien podrían complementar ese ensayo magistral de George Orwell titulado *Politics and the english language*, en donde describe esa secuencia viciosa en la que un lenguaje corrompido por la demagogia empobrece las ideas y de las ideas empobrecidas solo puede emanar un lenguaje aún más degradado, haciéndose así una espiral al infinito. Si bien la estulticia y la hipocresía de la política causan estragos en nuestra habla y nuestra manera de pensar, los lenguajes especializados de otras áreas y otros oficios también hacen su significativo daño. Por ejemplo, en la publicidad. Y no me refiero a las aberraciones de los mensajes comerciales creados por los publicistas, sino a la jerga utilizada por estos en su propio medio. Claro, ellos son tan finos (y encaminados a serlo aún más)

que se ofenderían con la palabra *jerga*, prefiriendo que la sustituyéramos por *metalinguaje*. Pues sí, cuando uno visita una oficina de publicidad se percata de que a los *extras* contratados para un comercial les llaman “el talento”, por supuesto que sin siquiera calcular el efecto humillante sobre estos personajes tratados como bultos de relleno. Y luego se descubre que con todo impudor aquellos que conciben las campañas se autonombren “los creativos”. Pero hablar mal de ese gremio es ya trillado. Podemos fijar la atención en un grupo más reciente, el del arte contemporáneo. Cuando el hijo de un *instalador* o *artista multimedia* raya con crayolas las paredes de la sala, supongo que debido a la jerga en boga el comentario de la madre calmando el desconcierto de las visitas será algo como: “Les aviso que Juanito acaba de *intervenir* la sala”.



Eric,  
aguafuerte,  
aguatinta y  
barniz blando,  
37 x 48, 2013.



## Frase del mes

“Para actuar sabiamente no basta con ser sabio”.

Fedor Dostoyevski

## Teoría

Una especulación hartamente arbitraria me llevó alguna vez a concluir que cuando Emilio Azcárraga le compró su parte de Televisa a Miguel Alemán y otros socios, para no desequilibrar la finanzas internas y sacar pronto a flote la empresa ya enteramente suya recurrió a un programa diario de seis horas o más, a cargo del conductor Nino Canún, hoy refugiado en la radio. La emisión cubriría enteramente la barra matutina del Canal 2 y así se ahorrarían la producción de unas seis series distintas. El programa en vivo se grabaría en locaciones itinerantes, casi todas aportadas por una delegación o municipio por ser debates de supuesto interés social. Un panel con siete u ocho invitados, moderados por Canún, estaría frente a un auditorio con asistentes de las diversas comunidades recorridas. La clave del asunto consistía en que el panel jamás contara con un solo experto en el tema del día, de tal suerte que los argumentos nunca serían contundentes o conclusivos, y así el debate se podría prolongar por lo menos las seis horas deseadas. De haber habido un doctor cuando se trataban cuestiones de medicina o un arqueólogo cuando se discutía el destino del patrimonio prehispánico del país, el peso de un juicio docto hubiera dado pronto fin a la retahíla de opiniones infundadas y subjetivas. La efervescencia de la joven democracia en México parece, en muchas áreas, debido a la charlatanería y mala aplicación, haber tomado el rumbo desafortunado e irracional del programa de Nino Canún, donde a cualquier quejumbre baladí se le concedía el mismo rango que a un pensamiento crítico serio. Y el advenimiento de las *redes sociales* solo exacerbó todo. Al menos Nino respondía a un propósito concertado.

## Reconocimiento

Hoy en día, casi solo por quedar bien con el espíritu de la época, cualquier programa televisivo dedica minutos estériles a la lectura de comunicados hechos por vía de las *redes sociales*. Habría que reconocer que antes de que estos medios electrónicos existieran, Nino Canún destacaba como el único conductor (fuera el célebre antecedente excepcional del prehistórico y magnífico Humberto G. Tamayo) que leía al aire los mensajes telefónicos del público, ya fueran entusiastas o furibundos. De esta manera, el señor Canún participaba ante la cámara que algún miembro del teleauditorio había expresado: “Nino, tu corbata parece del payaso Pirrín”. Leía el mensaje de intención insultante con admirable buen ánimo, sin sospechar que las majaderías de antaño se tomarían color de rosa en contraste con las bestialidades soeces que desde el anonimato del Twitter se profieren en nuestra era, caracterizada por el abuso del plebiscito.

## R con r cigarro

Durante el siglo pasado emigraron a México por oleadas significantes cantidades de ciudadanos japoneses dedicados a la floricultura y la jardinería. Muchos se establecieron en la ciudad de Cuernavaca y sus alrededores, dada la cantidad de extensos jardines que requerían cuidado especial. Los japoneses se convirtieron, con toda justicia, en autoridad local del tema y su influencia llegó a tal grado que hoy existe en el estado de Morelos algún colegio que oficialmente se llama Framboyán, siendo que el vistoso árbol es flamboyán (del francés *flamboyant*: ‘flama avispada, alegre’). El hecho se explica por la dificultad de los japoneses para pronunciar la *r* occidental, que suelen articular como *l* al revés del caso de los chinos, quienes típicamente pronuncian la *r* como *l* (el lugar común xenófobo dictaría: unos dicen “froses de corores” mientras los otros “comel aloz”). De ahí *framboyán*, que queda como un testimonio de las penurias del grupo de emigrantes del Japón para domar el castellano. Fuera de esta curiosa errata lo que han dejado es una descendencia admirable y una influencia edificante respecto al cultivo de la tierra. El estereotipo nos dicta que aquellos son proclives al *harakiri*, cuando los verdaderos suicidas en masa somos nosotros, que tradicionalmente despreciamos y destruimos plantas y árboles.

## Fantasmas, exorcismos

En ese tesoro irreplicable que es *La pequeña crónica de Ana Magdalena Bach*, la segunda esposa de Juan Sebastián Bach describe cómo este hombre que poseía “ojos oyentes” e irradiaba “una mezcla maravillosa de grandeza y humildad”, se sentaba en las mañanas al clavicordio para componer, pero antes de ello soltaba la mano interpretando alguna partitura de Vivaldi o Buxtehude para irse aproximando a la inspiración propia. En nuestra cultura contemporánea, trátase de un músico, un pintor o un poeta, lo que atestiguamos son dos caminos extremos: ya sea que los autores borran meticulosamente los rastros de sus influencias con tal de parecer del todo originales, o descaradamente apelan a lo que ahora (de nuevo la jerga) se da en llamar *apropiación* y a la luz del día hurtan trozos íntegros de su modelo. Si se exorcizara el fantasma de las influencias y estas se asumieran abiertamente, como en tiempos de Bach, la característica más habitual del proceso creativo sería considerada natural e incorporada a la fluidez del mismo, en lugar de estar preñada de rasgos criminales.

## Espejo

Coincido con la evaluación crítica que coloca el libro *Salvador Novo: Lo marginal en el centro* entre lo mejor de Carlos Monsiváis. Da la impresión de que la intensidad del texto está dictada por una condición de empatía que raya en el autorretrato. Para ilustrar tal afirmación, basta con leer el siguiente párrafo:

Como en muy pocos casos, en el suyo es perfecta la unidad entre persona y literatura, entre frivolidad y lecciones de abismo, entre operaciones de sobrevivencia anímica y decisión de sacrificar la Gran Obra (para la que se halla especialmente dotado) por el placer de verse a sí mismo, el expulsado, el agredido, en el rol del gran espejo colectivo, no el principal, de ninguna manera el último.

Encuentro particularmente escalofriante la evidencia de esta lucidez que no solo delinea agudamente el perfil de Novo sino que esclarece a Monsiváis con sus complejas abdicaciones. ~



## CUADERNO DE NOTAS

## Lecturas y muerte

## Gregorio Ortega Molina

La vida es un conjunto de hábitos, emociones, desafíos, confusiones y soluciones, que llegan después de un largo esfuerzo para encontrarlas o, de pronto, de manera inesperada. No es una suma de años, pero sí de experiencias y recuerdos y derrotas y éxitos.

Creo, en síntesis, que la vida toda es una emoción que vale la pena, incluso cuando me descubro un hábito novedoso y, quizás, anímicamente perjudicial. Me ha dado por leer las esquelas en lo que considero medular: la edad de los que fallecen, lo que siempre me da ánimo, pues cuando son menores, pienso que voy de gane, que vivo tiempo extra. Cuando son muy ancianos, medito en lo que me puede faltar por vivir.

Iniciada la redacción de este "Cuaderno de notas", descubro una ausencia fundamental: las ingratitudes, pero no los agravios que recibo, sino los que cometo, porque toda emoción en la vida es alteridad, en la que hay correspondencia o debe haberla, para que la gratitud por lo recibido sea una constante, nunca un naufragio en el olvido.

Después de un estudio metódico del Viejo y Nuevo Testamento y de una nueva incursión en el *Fedón* —para reponer una lectura superficial de mi primera juventud—, caigo en la cuenta de que el agradecimiento que uno puede hacer patente a quien lo ha beneficiado de una u otra manera es parte de ese balance vital referido por José Ortega y Gasset. Lo que se recibe sin agradecerse se pudre, aunque la vista externa sea agradable y hasta atractiva.

Lo anterior viene a cuento porque me descubro disfrutando de la lectura de los dos libros de Leopoldo Mendívil López, a quien dejé de ver cuando tenía cinco o seis años, lo que no es grave en contraste con mi omisión a mi falta de agradecimiento a

Escritor y periodista, GREGORIO ORTEGA MOLINA (Ciudad de México, 1948) ha sabido conciliar las exigencias de su trabajo como comunicador en ámbitos públicos y privados —en 1996 recibió el Premio José Pagés Llergo en el área de reportaje— con un gusto decantado por las letras, en particular las francesas, que en su momento lo llevó a estudiarlas en la Universidad de París. Entre sus obras publicadas se cuentan las novelas *Estado de gracia*, *Los círculos de poder*, *La maga* y *Crímenes de familia*. También es autor de ensayos como *¿El fin de la Revolución Mexicana?* y *Las muertas de Ciudad Juárez*.

Leopoldo Mendívil Echeverría, a quien no acompañé como es debido cuando su hija Mariana y su esposa Patricia se fueron. Dejé de estar atento a su acontecer, en contra-sentido al tiempo que toleré, cuando fui su subordinado, mi escasa preparación, además de ayudarme a superar carencias para el buen desempeño de mi oficio, que es el periodismo.

Hay explicación para mi comportamiento, que no justificación. Platón pone en boca de Sócrates:

Mira, pues, mi querido Cebes si de todo lo que acabamos de decir no se sigue necesariamente, que nuestra alma es muy semejante a lo que es divino, inmortal, inteligible, simple, indisoluble, siempre lo mismo, y siempre semejante a sí propia; y que nuestro cuerpo se parece perfectamente a lo que es humano, mortal, sensible, compuesto, disoluble, siempre mudable, y nunca semejante a sí mismo.

¿Podremos alegar algunas razones que destruyan estas consecuencias, y que hagan ver que esto no es cierto?

*Aliméntese bien,*  
aguafuerte, aguatinta  
y barniz blando,  
37 x 48, 2013.

Todo fuera como que el asunto quedara allí, limitado a una omisión, pero recuerdo la lectura de los *Diarios (1984-1989)*, de Sándor Márai, con reflexiones o aforismos tanto o más devastadores que los de E.M. Cioran. De pronto, en medio de la nada, y como lo advierte el húngaro: "Las peores evocaciones siempre acaban por alcanzarte... porque algunas palabras tienen una fuerza destructora tan densa como el cianuro".

Con la edad, además de las enfermedades propias de la vejez, llega la comprensión de las lecturas, y con esta la interpretación de los símbolos, de la actitud de los seres humanos y su necesidad de tener secretos, porque "la mala intención de la gente parece más tranquilizadora que aterradora: es bueno saber esa verdad incommovible de que el hombre es capaz de todo tipo de maldades. En eso no hay sorpresas", y qué bueno, porque lo que hoy hacen con el producto del trabajo, el expolio sistemático de



los ahorros, los fraudes de las hipotecas, de los seguros, lo que cuestan las decisiones de los gobiernos, de las reformas, de las promesas incumplidas. Todo lo que no se debe agradecer, pero se acepta con mayor o menor sumisión.

Márai no da tregua. Javier Marías parece haber abrevado en él, por la misma idea que tienen acerca de las funciones del ser humano: "El hombre contemporáneo se ha convertido en testigo, una experiencia que tiene algo de escalofriante. No soy un simple coetáneo, soy un testigo", y esto, multiplicado exponencialmente por internet y las redes sociales, permite deducir que la intimidad requiere de una redefinición, porque lo que suben al mundo virtual para que permanezca a la vista y la crítica de todo el mundo, es sucio.

Pero para que lo *kosher* permee tu vida está el ritual de la muerte, que empieza muchos años antes y es individual. La perspectiva de Sócrates es de élites: "Los hombres ignoran que los verdaderos filósofos no trabajan durante su vida sino para prepararse a la muerte; y siendo esto así, sería ridículo que después de haber perseguido sin tregua este único fin, recelasen y temiesen, cuando se les presenta la muerte".

La certeza de Márai es judeocristiana, producto de nuestra época; es la fulguración por la verdad: "Anoche sentí por primera vez, con absoluta certeza y sin más, que soy mortal; no la posibilidad, sino el hecho. No fue tan aterrador... La muerte comienza cuando empieza a parecerse una contingencia no tan imposible. Durante ochenta y cuatro años no la he considerado algo probable, y tenía razón".

Los protestantes suecos enfocan de otra manera el resultado de dejar de ser. Henning Mankell pone, en labios de la hija de Kurt Wallander, su angustia por la muerte debido a la eternidad, porque esta dura demasiado y será aburrida. Es, quizá, la perspectiva de quien se equipara a la divinidad y, por ello, no necesita ser agradecido.

Sándor Márai cierra 1984 en su diario: "No me opongo al hecho de irme, solo me inquieta el modo". Es el tema, el modo; los vivos permanecemos sujetos a idéntica contingencia: el modito con el que nos gobiernan y nos imponen las reglas del juego. Bajo el pretexto de mantener el orden, de proteger a quienes menos tienen, pero su número no disminuye, crece en desigual proporción a como se hace más selecta y mínima la cantidad de privilegiados, de esos multimillonarios que tienen la certeza de ser divinidades del Olimpo, al menos.

Una entrada de Márai convoca al sarcasmo y la esperanza: "A veces me siento como un recuerdo de mí mismo", y unos días

antes: "Tiene que ser muy bonito morir sano". Ya está: el temor, el miedo es siempre el mismo al dolor físico, a la suciedad, al abandono o, como aconseja el sicario adolescente a Roberto Saviano: "Si te van a dar un tiro, que sea en la cabeza, la muerte es instantánea. Si es en el cuerpo, pasas diez minutos en agonía, quizá quince, pierdes el control de los esfínteres, te ensucias, te avergüenzas. Deja de ser una muerte limpia, por todos lados".

Márai redondea la reflexión: "La gran prueba de la vida no es la muerte, sino el morir. Sin embargo, hay algo obscuro en la enfermedad y la muerte. El reverso de lo corporal es lascivo y abominable". Salvo cuando los familiares quieren que el enfermo permanezca, aunque esté en estado comatoso o sufra ya de muerte cerebral. El cuerpo se convierte en juguete en manos de las enfermeras.

El problema de la alteridad es cuando se va primero el ser querido. La esposa de Sándor Márai lo abandonó antes. Lo que asentó resulta importante para comprenderlo:

Al final de la vida llega un momento en que todo, todo lo que uno ha experimentado durante tantos años, todo lo que esperaba, todo en lo que confiaba, de repente queda sin perspectiva ni sentido. Tal es la fase que me toca vivir ahora. Estar cada día junto a esta mujer maravillosa, amada y noble, que conocía mi vida desde la otra orilla, desde el lado personal, y presenciar su declive lento y silencioso: no esperar nada, no oponerse al dolor, aceptar la impotencia, conducir a la mujer más querida hacia la salida de la vida, tambaleándome en una oscuridad permanente. Y no sé cómo será, pero ya no le doy más vueltas, me limito a continuar día a día y noche a noche mi camino por los infiernos. Tal vez existan los milagros, pero la cruel realidad en sí ya se manifiesta como un milagro, un milagro infame. Llega el tiempo en que uno ya no espera respuestas, no discute con el destino, lo abraza. Hay que aceptar el destino. No existe otro modo de soportar la crueldad de la vida.

No estoy de acuerdo con su última frase, porque la crueldad se hace a un lado cuando asumes que no esperas agradecimientos, pero que debes cultivar la vocación de ser agradecido, como hoy agradezco los libros de Leopoldo Mendivil López: *Secreto 1910* y *Secreto 1929*, porque son aliento para ofrecer un atisbo a lo que pudo haber detrás de la realidad. ~



Ave,  
aguafuerte, aguatinta  
y barniz blando,  
37 x 48, 2013.

## TRAVESÍAS

# Julien Green, un viajero gozoso

## Andrés de Luna

El misterio, la duda y la sorpresa son elementos característicos de los libros de Julien Green (1900-1998). Un escritor que siempre se consideró estadounidense, un hombre de Georgia, un sudista que iba y volvía al país de origen. Una de las causas de mayor tensión en su vida fue el ofrecimiento del presidente Georges Pompidou de adquirir la ciudadanía francesa, oferta que el autor de *Mont-Cinere* rechazó sin más, él era un tipo que vivía en París sin que esto lo convirtiera en un personaje que anhelara ser galo. Incluso, uno de sus editores cambió la manera de escribir su nombre. Esto le dio una cierta raíz que se mantuvo a lo largo de su existencia. Fue un escritor que hizo largas travesías por el mundo, sobre todo por Europa y América.

Uno de sus textos dedicados a los viajes es *Florenca* (Granica, 1988), donde inicia su recorrido diciendo:

En cada visita el viajero abandona un fantasma de sí mismo que reencontrará la próxima vez: fiel compañero de memoria despiadada. Él se reencuentra; pero ella no está. Aunque el Arno transcurra siempre, con una aplicación maníaca, entre las dos orillas, la ciudad de ayer se ha desvanecido. ¿Diferente? No: otra. El sueño es agradable. Como los fantasmas de un viajero que se paseara por ciudades fantasmales. Pero limitémonos a mirar Florenca, que es una de las ciudades más hermosas de la Tierra. También, una de las menos entretenidas. Como solo respeto la intuición, estoy en contra de las guías. No puedo soportar que me digan: "Deténgase aquí, admire esto". Quiero preservar todas las alegrías de la sorpresa total. Y descubrir, sin maestros, *mi Duomo*, *mi Baptisterio*, *mi Palacio Pitti*. Una gorra, unos galones y un llavero alcanzan para provocar mi huida. ¿Una multitud políglota de visitantes, delante de una puerta? ¡Horror! Desaparezco.

ANDRÉS DE LUNA (Tampico, 1955) es doctor en Ciencias Sociales por la UAM y profesor-investigador en la misma universidad. Entre sus libros están *El bosque de la serpiente* (1998); *El rumor del fuego: Anotaciones sobre Eros* (2004), y su última publicación: *Fascinación y vértigo: la pintura de Arturo Rivera* (2011).

En estas líneas encontramos una declaración de lo que era un recorrido viajero para Julien Green, quien requería de una dosis de sensibilidad bien afinada para encontrarse con los monumentos artísticos de una urbe antigua. Bastaba con que su cultura lo llevara por los entresijos de una ciudad que él había conocido a través de sus pinturas o sus libros de arte, pero sobre todo era un personaje que se adentraba en un sendero de cosas que admiraba con el placer de observarlas aparte de las multitudes, de hordas de turistas con cámaras exentos de cualquier cosa, solo ávidos por ganarse la posibilidad de tomar unas cuantas imágenes de algo que ni siquiera acababan de conocer. La diferencia con Green era su capacidad para desentrañar un espacio, las huellas de un edificio o la simple embotadura de una barcaza. Él, con ese espíritu "sudista" que lo embargó desde pequeño, sabía considerar lo que destacaba en medio de una serie de hechos carentes de interés.

Algunas páginas después anotará en esta suerte de diario:

De camino, la fachada finisecular del Duomo se oculta (hace bien)

tras un andamiaje. Muy cerca, casi a sus pies, un edificio de forma octogonal, el Baptisterio. Allí, más claramente que en cualquier otra parte, late el corazón de Florenca. Entro y primero no veo nada, pero inmediatamente siento la paz de la iglesia romana, de las iglesias de pueblo, sus hermanas del gran siglo; quiero decir, del siglo XII. Es su serenidad, su fe tranquila y un poco masiva. Respiro todo esto mientras me oriento en la penumbra. Y luego alzo los ojos, descubro un cielo nocturno: la bóveda estrellada de mosaicos bizantinos donde Cristo, con túnica de color rojo sombrío, reina en el esplendor terrible del Juicio Final. Por esos breves instantes (fuera del mundo) que me ha dado Florenca, le podría perdonar que me ocultara el resto, si un día debiera partir sin haber visto nada de sus palacios y de sus jardines.

*Black hole*,  
técnica mixta sobre  
papel de algodón,  
20 x 27, 2013.





Green se conmueve ante el esplendor del Baptisterio. Siente que es la parte íntima de una Florencia que se engalana con arquitectura y arte por doquier. Él entra en ese hallazgo, que es una especie de secreto, que se revela a cada mirada, es una parte que está a un costado del Duomo y que tiene los elementos para ser un destello, algo que durará por el resto de nuestras vidas al convertirse en realidad. El escritor así la vivió al reencontrarla, al sentirla y al abismarse otra vez en esta cortinada en mosaicos donde Cristo preside el Juicio Final. En otro momento, el autor de *Leviatán* camina por esta ciudad que carece de líneas rectas en su trazo y por una de estas calles se enfrentará al *David* de Michelangelo Buonarroti —o Miguel Ángel. La figura, que es un homenaje a la belleza masculina, hace que Green confronte esta pieza escultórica con el *David* de Donatello. Para él, en la de Miguel Ángel están los esclavos y los jóvenes con quienes colaboró en la capilla Sixtina, tan conflictiva y tan plena de roces con el papado. Mientras que en la segunda, está la idea de independencia. Después Green otorga un juicio polémico sobre las esculturas que están en la Loggia dei Lanzi, las encuentra en actitudes *artísticas*. El dirá que, pese a ser copias antiguas, "no disculpa su convencionalismo":

Se dirá que soy difícil. Sí, cuando se trata de Florencia. Aquí, donde lo más hermoso se reúne, pretendo una belleza unívoca. Los italianos, con su sentido de la belleza del espacio y del vacío, deberían renunciar a ciertas abominaciones artísticas o reservarlas a otros pueblos. El Palacio de la Signoria, con sus almenas de cola de milano y su inmensa torre intimidatoria, no necesita ver esas naderías pegadas a sus pies. Sin adornos, la plaza sería más hermosa todavía; con una simple marca sobre los adoquines para señalar el lugar donde ardió Savonarola, el mismo en el que, como muchos ingleses, deposito en cada viaje un ramillete de violetas.

El escritor está en contra del recargamiento, de la impostura que tienen algunos sitios florentinos. Aquí el turista ni siquiera registrará lo que dice el maestro Green, quien preferiría suprimir algunos detalles que le estorban. Él estaría a la espera de observar esta ciudad rica en matices a su manera, a su modo. Sin que nadie le estorbara en esa experiencia de vida, que es la que requiere el viajero experto. Incluso, habría que ver las imágenes de la inundación de Florencia del 4 de noviembre de 1966. Puntos de la

urbe, como la Piazza Santa Croce, con cinco metros de agua que se colaban por todas partes y que destruían lo que era posible en esta ciudad gloriosa. Uno es el juicio de un hombre que saca sus conclusiones luego de ubicar los elementos, otra es la crisis que provoca la naturaleza y que pone en ruinas lo que antes eran ornatos extraordinarios. Así, la ciudad florentina se manifiesta en esos dos territorios, el entorno que nos gustaría ver y el que nos deja ver una memoria cercada por las aguas del Arno.

Green retoma la ciudad:

La Via Tornabuoni, no interesa la dirección: siempre hay algún palacio que excita la curiosidad. Y el más cercano es el más erizado de piedras en forma de diamantes, el Palacio Strozzi, es macizo, austero y de gran apariencia; florentino, en suma, hasta lo alto de sus escaleras y de su cornisa a la romana. Sus farolas poseen garras. En las calles estrechas hay que estar en guardia: los coches casi rozan al viandante. Pero una de las virtudes italianas es la de conducir peligrosamente bien.

Aquí el autor se asombra ante el palacio que tiene delante y que permite su mirada. El contraste está en la advertencia de la forma de conducir de los italianos, que trepan, suben y se complican ante unos viajeros que están a la defensiva subidos en las banquetas de esta poderosa ciudad.

Para concluir su libro *Florencia*, el escritor emplea estas palabras:

¿Pero acaso los Medici no daban fiestas inigualables? ¿Y no es ese reverso de las actitudes desdeñosas del día? ¿O se trata, como en cada vida, de conjuntar ese miedo terrible a que la luz no vuelva? A la noche se le opone la fuerza de la alegría física. Y lo que vale para el hombre, vale, también, para la ciudad del hombre. El pasado emplea su enorme peso para secuestrarnos, como una sirena, en su corriente. Pero la riada del futuro es más fuerte.

Esa es la paradoja del viajero, enfrentarse a la luminosidad de la urbe o esperar a que la noche cambie el panorama y abra el escenario del nuevo día. Todo se renueva y todo cambia, cómo dejar que las cosas mantengan su mismo nivel de insistencia. Lo único cierto, lo único real, es lo que estará determinado por el tiempo próximo, por el futuro que ya llega cuando nosotros apenas le estamos dando una mirada al presente. Así observó Florencia el gran escritor Julien Green. ~



*Catástrofe*,  
aguafuerte, aguainta  
y barniz blando,  
37 x 48, 2013.

## IDENTIDADES SUBTERRÁNEAS

# Johnny Laboriel y las oportunidades perdidas

## Bruno Bartra

A través de la radio, en 1960, una voz masculina, nasal y aguda acuchillaba los oídos de los viejos más conservadores y enloquecía de alegría a los jóvenes de un México que aún no despertaba del sueño modernizador impulsado desde el sexenio alemanista (1946-1952), que había traído prosperidad a la clase media urbana. La voz era la de Johnny Laboriel (1942-2013), quien falleció el pasado 18 de septiembre a causa de cáncer de próstata.

Laboriel era el cantante del grupo Los Rebeldes del Rock, cuyo sencillo "La hiedra venenosa" comenzaba a ser un enorme éxito nacional y daba gran impulso al incipiente rock and roll mexicano. A la distancia, se puede ver cómo esta versión supera en muchos aspectos a la original "Poison Ivy", grabada en 1959 por el quinteto estadounidense The Coasters. La clave para ello fue la voz de Laboriel, aunque también contribuyeron el sonido y la cadencia de la guitarra.

La familia del cantante, cuyo nombre de pila era Juan José, brilla por el talento musical: desde su padre, quien era actor y compositor, y su hermana Ella, también cantante, hasta sus hijos y su sobrina (Emmanuel, Juan Francisco y Muriel), quienes conforman el grupo Ahari. Además, Abraham Laboriel, hermano de Johnny, es uno de los bajistas más reconocidos en Estados Unidos y su hijo, Abe Jr., ha sido baterista de Paul McCartney durante más de una década.

Los padres de Laboriel llegaron a México desde Honduras, donde pertenecían a los garífuna, una etnia que habita las costas de diversos países centroamericanos y cuyo origen, se cree, se remonta al siglo XVII, cuando un grupo de africanos escapó de la esclavitud gracias al naufragio del barco que los transportaba. En 2001 el pueblo garífuna fue considerado Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad por la Unesco, y entre los elementos que contribuyeron a la distinción estuvo su música.

Escritor, sociólogo y DJ, BRUNO BARTRA ejerce desde 2000 el periodismo en medios como *Nuestro Rock*, *Sónika*, *Replicante* y *Reforma*. Es fundador y miembro de la agrupación de balkan beat La Internacional Sonora Balkanera.

Pero de vuelta a México, 1960: en ese año también se escuchaba "Yo no soy un rebelde" de Los Locos del Ritmo, cuyo cantante, Toño de Villa, quizás habría adquirido el mismo carácter icónico de Laboriel, si el cáncer no lo hubiera alcanzado antes y muriera el 5 de mayo de 1962, a sus 22 años. Esa pieza y "La hiedra venenosa" fueron fundamentales para impulsar a una primera generación de rocanroleros mexicanos que posteriormente se verían opacados ante la fuerte censura gubernamental contra cualquier cosa que pudiera tener rasgos *hippies*.

Durante algunos años, Los Rebeldes del Rock fue una de las bandas que lideraban el rock mexicano, pero años después, este y la mayoría de los grupos de su generación estaban totalmente desligados de las nuevas vertientes de rock mexicano. Sus integrantes o se habían retirado o ya estaban insertos en la cultura del espectáculo, lejos del rock. A partir de 1971, con la censura aún mayor que se dio tras el Festival de Avándaro, los rockeros mexicanos y el movimiento estu-

dantil se acercaron, unidos por el rechazo del gobierno. Para esta generación, solo algunos grupos anteriores a Avándaro, como Three Souls in My Mind, Peace & Love y Los Dug Dugs, eran referentes.

En el caso de Johnny Laboriel, y la mayoría de los cantantes de su época, queda claro por qué no había contacto entre ambas generaciones. Las decisiones laborales e ideológicas jugaron un rol esencial, pues Laboriel consideró a la empresa priista por excelencia, Televisa, "su casa materna". De hecho, el intérprete declaró en 1993, "me ofrecieron 250 mil nuevos pesos para cantar en un masivo de un partido político de oposición; no sabes cómo me hubieran caído, cuando pedí permiso [a Televisa] no se opusieron, pero... no pude aceptarlo" (*Reforma*, 30/11/1993).

Laboriel era el caso peculiar de un músico de rock que abrazaba las causas que repudiaban a los rockeros más jóvenes que pertenecían a la generación post-Avándaro, precisamente censurada y criticada por Te-

*Free pussy riot,*  
aguafuerte, aguatinta y barniz blando, 37 x 48, 2013.



levisa y el gobierno; para ellos él era el *establishment*. Además, algunos de los rockeros añejos tampoco lo veían con buenos ojos, pues según relata Federico Arana en su libro *Guaraches de ante azul*, Laboriel, junto con Paco Stanley, practicaba una suerte de *bullying* en la década de los cincuenta. En una entrevista de 2012 con Rico Malvárez del blog Letras Plateadas, Laboriel atribuyó su agresividad juvenil al deseo de competencia y superación.

Teniendo esa enorme presencia mediática en México, mayor que la de cualquier otro familiar suyo, Laboriel perdió grandes oportunidades para ser una figura mucho más trascendental. En un país con un profundo racismo inserto en el clasismo y de una intensa xenofobia que se desata a la menor provocación, Laboriel pudo haber promovido la conciencia y combatido ese tipo de discriminación. Pero optó por tomar otra postura, e incluso llegó a solapar el racismo, como se puede ver en su participación dentro de un episodio de la comedia *Cero en conducta* de Televisa <<http://www.youtube.com/watch?v=9fO7iKtSxQY>>, donde él mismo aparecía diciendo lo siguiente: “¿Usted sabía que me dicen el crimen perfecto?... Porque no me pueden aclarar”, a lo que el personaje del profesor de la escuela añadió: “Si te portas bien, yo te mando a revelar”. Lo que sigue en el capítulo del programa que estuvo al aire entre 1999 y 2003 es un sinfín de diálogos racistas que dan pena ajena al saber que se transmitieron en la televisión abierta.

Así, uno de los artistas mexicanos con mayor potencial de transformación social eligió anteponer la fama y la fortuna al sendero del prestigio y la autonomía. Yo me quedo con el Johnny Laboriel de “La hiedra venenosa” y “Melodía de amor”, y que también después se asomó en piezas como “La tómbola” (2000). Confío en que esa voz única, que incita a la irreverencia y a la emancipación, se pueda convertir un día en bandera antidiscriminatoria. Pudo haberlo sido desde hoy, pero esa oportunidad se perdió y ahora habrá que esperar unos años, posiblemente décadas, para que el contexto social ligado al cantante quede atrás. ~

## SOMOS LO QUE DECIMOS “¿Me da mi calaverita?”. La muerte en palabras Ricardo Ancira

*Palmó Malena Mijares  
editando su revista:  
pide que Nacho la asista  
allá, por aquellos lares.*

En noviembre conmemoramos a nuestros difuntos. Dice la conseja que los mexicanos nos reímos de la muerte. Estamos tan convencidos y orgullosos de esta “peculiaridad” que ya logramos hacérsela creer a los extranjeros. Puede que sea cierto cuando se habla de la muerte en abstracto o cuando afecta a personas poco cercanas. Pero la realidad es muy otra: no abundan los mexicanos a los que les parezca hilarante ver morir a su madre o a su mejor amigo.

Ello no quita, obviamente, que fraseemos la muerte de diferentes maneras, unas solemnes, otras festivas; igual hacen todos los demás pueblos.

Quizá por ser el verbo más temido, *morir* cuenta con bastantes —llamémosles— sinónimos: *fallecer*, *perecer*, *extinguirse*, *expirar*, *perder la vida*, *sucumbir*, *fenecer*. Por otro lado, varias expresiones se apegan a los preceptos religiosos: *devolver/entregar el alma al Creador*, *estar en el camposanto*, *pasar a mejor vida*. Otras expresan buenos deseos póstumos y se utilizan cada que se menciona el nombre de alguien fallecido: “que en paz descanse”, “que de Dios goce”, “que en gloria esté”.

No todas las acepciones son fúnebres. Las hay que indican enamoramiento (*morirse por alguien*), apetito (“me muero de hambre”), comicidad [(para) morir de (la) risa], deseo (“Fulano se moría de ganas de...”), temperatura (*morirse de calor/frío*), heroísmo (*morir por la patria*), rechazo (*ni muerto...*), dignidad (*morir con la cara al sol*).

Son numerosas también las locuciones irónicas o satíricas. En algunas, antes de morir, el agonizante lleva a cabo una última acción: *estirar la pata*, *hincar/clavar el pico*, *entregar/colgar el equipo*, *salir con los tenis por delante*, *chupar faros*<sup>1</sup>, *petatearse*<sup>2</sup>.

Si alguien no murió de muerte natural o en algún accidente, es decir que fue asesinado, que “se lo echaron”, nuestro paradigma se amplía. Muchas veces se trata de cambios físicos: de un asesinado se dice que “lo enfriaron”, “(se) lo quebraron”<sup>3</sup>, “(se) lo tronaron”, “le dieron cran”<sup>4</sup>, “le dieron pa’trás”. Otros sustantivos se refieren crudamente al asesinato: *ejecución* o —peor aún— *ajusticiamiento*. Como se mencionó en otro apunte, a muchos reporteros y a los sicarios los hermana el lenguaje: *levantar* y *ajusticiar* en vez de *secuestrar* y *asesinar*; se usan también otros verbos: “lo ultimaron”, “lo despacharon”, “lo liquidaron”. Engañar o matar por sorpresa es *madrugar*. El gráfico *venadear* se explica por sí mismo. La expresión *cafetear a alguien* da cuenta de un pasatiempo importante en los velorios.

Profesor de literatura francesa en la Facultad de Filosofía y Letras y de español superior en el CEPE de la UNAM, RICARDO ANCIRA (Mante, Tamaulipas, 1955) obtuvo un premio en el Concurso Internacional de Cuento Juan Rulfo 2001, que organiza Radio Francia Internacional, por el relato “...y Dios creó los USA”<sup>TM</sup>.



“Ya valistes madres” son las tres últimas palabras que han oído cientos de capitalinos víctimas de la inseguridad y la violencia.

Gracias al liderazgo de Frida Kahlo, sus seguidores y otros folcloristas, se ha fabricado, para uso de los mestizos, un endeble sincretismo entre los ritos mortuorios indígenas —como los altares de muertos (también presentes en Asia, dicho sea de paso)— y la liturgia cristiana, para la cual las almas de los difuntos están en el paraíso o en el infierno, de donde nunca regresan, mucho menos para convivir con los vivos. Esta cosmovisión contradice las visitas a los cementerios con viandas y música y también las calaveritas, tanto las de azúcar como las rimadas (epitafios socarrones). Mucho de lo anterior se debe a José Guadalupe Posada, en especial por su célebre *Catrina*<sup>5</sup>.

Nuestros nacionalistas critican, como es lógico, la insufrible invasión de la Noche de brujas (*Halloween*) con toda su parafernalia (calabazas talladas, disfraces fantasmales, telarañas, preponderancia de lo negro y anaranjado) que tanto y tan bien explotan los comerciantes. Se trata en realidad del último clavo —expresión que viene al caso— en el ataúd de la dominación cultural: casi todo el planeta se viste, come, ve deportes, películas o series televisivas, baila y canta al son que se toca en Estados Unidos.

Los malhechores mexicanos están convencidos de que La Santa Muerte —una calaca con túnica— los protege mientras delinquen. Policías y criminales suelen *echarle* (a alguien) *el muertito*. *Un muertito* también es lo que buscan con sus provocaciones los agitadores profesionales a fin de dar nuevos bríos a un movimiento alicaído. Probablemente sin saberlo, secuestradores y narcotraficantes, con sus descuartizados, parecen replicar a diario el desmembramiento de Coyolxauhqui a manos de su hermano Huitzilopochtli. Tras siglos de ausencia, a partir de 2005 reaparecieron los tzompantlis<sup>6</sup> en diversas regiones del país.



Leo Messias,

aguafuerte, aguatinta y barniz blando, 37 x 48, 2013.

Hay otro tipo de *mueartos* y *muertes* célebres: el mar, el tiempo, la naturaleza, el peso, la súbita, la mala, el ángulo, las lenguas, la pena, el pan, los puntos o las moscas. *Nadar de muertito* tiene un equivalente, también acuático: *no hacer olas*, máxima aspiración de muchos políticos mexicanos. “¡Muera Zutano!” manifiesta rechazo; su contrario, ¡viva!, aceptación<sup>7</sup>.

En los últimos años, la locución *morir(se) por estar en México* tiene, por desgracia, dos significados. ~

- <sup>1</sup> Alude a una vieja marca de cigarrillos de mala calidad.
- <sup>2</sup> Mexicanismo proveniente de la tradición indígena que consiste en disponer de un cadáver envolviéndolo en un petate que, como se sabe, es la estera de palma que se usaba para dormir. *El petate del muerto* es una amenaza sin sustento.

- <sup>3</sup> “Obedezca o me lo *quebro*”, se dice para imitar en broma el habla rústica de los revolucionarios. De uno de nuestros héroes, Francisco Villa, se sigue repitiendo jocosamente la primitiva, además de extrajudicial, consigna: “¡Mátenlos y después *viriguan!*”.
- <sup>4</sup> *Dar cran*, dada la forma del glande, originalmente significa *chingar*, *joder*. Por extensión, “se lo chingarón”, además de significar “lo violaron” o “lo perjudicaron”, también quiere decir “lo mataron”. Igual pasa con las explícitas locuciones “le dieron aire/cuello”.
- <sup>5</sup> Apodada también *La Huesuda*, *La Parca* o *La Tílica* en los versos rimados, populares desde el siglo XIX.
- <sup>6</sup> Cráneos empalados.
- <sup>7</sup> A nadie parece incomodar el hecho de que alguien desee, con vehemencia y a voz en cuello, la muerte del prójimo.

## MIRADOR

## La Diosa Blanca

## Antonio Santiago Juárez

I La Diosa Blanca está presente en la embriaguez que convoca a los hombres a nadar en su elemento como si fueran pequeños peces hijos de una misma madre. Cuando el vino corre y la elocuencia es convocada, allí está ella para cantar sus himnos entre los fieles prestos a seguirla cada noche, incapaces de asirla idealizada como está: virgen, pura, saltando de un amor a otro, desplazada y perdida.

Si damos crédito a la tradición, las últimas palabras de Dylan Thomas —“he bebido dieciocho vasos de whisky, creo que es todo un récord”— fueron un homenaje a la Diosa. La relación entre poesía y embriaguez no solo es evidente: en ocasiones ha sido defendida como umbral: “si las puertas de la percepción se purificaran, todo se le aparecería al hombre como es, infinito”, dijo Byron.

Pero otros muchos pudieron escucharla sobrios, como el argentino cuando dijo “No escribo yo, sino Borges”. Y aunque en esencia tuvo razón, para hablar con justicia tampoco escribía Borges sino la Diosa Blanca: el verdadero artista es fiel a las palabras que le son dictadas. Cuando la embriaguez se recibe directamente de la Diosa, estamos ante un elegido.

A decir de Robert Graves, no existe poeta auténtico, desde Homero, que no haya registrado su experiencia: “Se podría decir que la prueba de la visión de un poeta es la exactitud de su visión de la Diosa Blanca y de la isla en que gobierna”. Caprichosa, no brinda sus favores a cualquiera. Debes estar preparado para recibirla y su don es el poético. Muchos matarían por escucharla: del susurro de sus labios depende la gloria del artista.

Nuestros tiempos han olvidado la poesía. Hombres y mujeres solo intuyen el lenguaje de la Diosa Blanca cuando en sueños nos habla con su canto de sirena ondulando susurros a lo largo del día: las cosas andan mal en nuestro mundo.

II Anterior a Zeus, la Diosa Blanca regía en las sociedades agricultoras matrilineales del mundo antiguo comunicadas a través de la luna, la tierra, la fertilidad, el tiempo —marcado por las fases del disco lunar—, la sexualidad, los misterios de la embriaguez sagrada, atributos todos de una Diosa abandonada más tarde cuando pueblos cazadores conquistaron el mediterráneo e impusieron deidades masculinas. No solamente el nombre y la herencia se apartaron de la vía femenina: el orden básico fue subvertido y razón y locura cambiaron de sitio. El mito de Babel da cuenta de aquella confusión de los lenguajes del mundo.

Originalmente, el espíritu santo era una deidad femenina (sonaba tan lógico como decir Urano y Gea, Zeus y Hera, Dios y el Espíritu santo). Religión y embriaguez nacieron juntas y en tiempos antiguos, a la Diosa todo el mundo podía contemplarla cara a cara al menos una vez en su vida mediante el rito de la iniciación. Pero el cristianismo y otras religiones patriarcales la apremiaron a

deidad menor y del vino no dejaron sino un reducto demasiado simbólico para inspirar a nadie. Aún así, el poético no fue olvidado del todo y fue transmitido por colegios de bardos y cantores de mitos más tarde perseguidos por un cristianismo que veía en la adoración de una deidad femenina la subversión posible de sus bases.

Nuestro mundo de razón ha olvidado la poesía. Divorciadas religión y embriaguez, no conocemos a Dios en los templos. Hablamos con la deidad en las cantinas. Se le adora en la basílica, se la conoce en la embriaguez. La Diosa Blanca, la evasiva y adorada sirena bruja vive en la añoranza del enamorado que alza su copa. Habita en el choque de dos hombres por una mujer o en el dolor de una traición. Es la Diosa quien legisla las leyes del querer. Despierta el don de hablar en lenguas y conversar con extraños. Toma un trago en la mesa y deja a los hombres declamando palabras susurradas. El que tenga sed, que beba.

Todos venimos de la tierra y de la luna. Somos hijos del cosmos, podríamos susurrar el lenguaje de los árboles. Pero el mundo castiga a sus mujeres. Reprimida, idealizada, la Diosa Blanca no puede presentarse sino en su aspecto más fiero. La bruja hechiza al hombre obligándolo a seguirla cada noche. En *La obediencia nocturna*, la búsqueda de una Beatriz siempre evasiva y la embriaguez subrayada cada página estremecen como una maldición. Muchos mueren por aislarla asíndola como lo hizo Geoffrey Firmin quien la tuvo a un lado y aún así no pudo verla. El destino de Esteban Espósito entretejido en igual espera con el de Dylan Thomas en cuerpo y alma consagrado a la Diosa. ¿Hay otro modo de amarla?

Si ella no te elige —si no has podido escucharla— puedes ir y buscarla sumergiéndote en su propia esencia: la embriaguez. Ve y persíguela. Allan Poe, Baudelaire, Malcom Lowry, Dylan Tomas, Truman Capote, entre otros muchos, no quisieron perderse el paso blanco de la musa y corrieron tras ella. Sabían el precio a pagar.

Es en la embriaguez donde nos encontramos. Liberados del orden y rayanos con la insania, podemos mirar a la Diosa y escuchar sus ámbitos de blancura, resplandor y dicha. Todos somos uno y tus palabras, no sé si las dije yo o las dijo ella. No importa que las personas se nos aparezcan con voces de otro mundo para luego dejar su lugar a quienes delante nuestro hablan en lenguas y afirman verdades tan ininteligibles como ciertas. No importa si somos unos locos pues la locura señala el camino a nuestra amada, a Beatriz, a Eva, a Lilith, a nuestra Diosa Blanca. ~



José Antonio Pastor Cruz, *La Diosa Blanca*, 2011.  
Flickr/Kynamuia.



# La revelación de los rostros

## Marina Azahua

f,l,m.

ARGELIA, 1960.— Casi no quedan hombres en las montañas de Cabília. Solo niños, viejos y algunos adultos que, por la razón que sea, aún no pelean en esta guerra que ya duró demasiado. Seis años llevan en el monte los *fellaghas* luchando en el Frente de Liberación Nacional. Cuando termine todo esto los franceses le seguirán llamando guerra; nosotros independencia. Pero eso aún no sucede. Todavía es 1960, y mientras esperamos nuestro turno para resistir, los dueños de este pedazo de tierra llamado Argelia todavía son los franceses.

Vestidas de montaña blanca, las mujeres *amazigh* nos reunimos a esperar, sin pómulos ni barbillas ni frentes ni narices ni bocas. Solo mirada. Para quien nos observa, sentadas en círculo, reunidas bajo el sol, somos la blancura del velo largo, el *haik* que nos protege hasta los pies. Parvada blanca que espera lo que vendrá, ceñimos la tela por debajo de su peso manso, juntándola a la altura de nuestra nariz. Contrastamos con la tierra grisácea y el pasto seco. Entre nosotras corren los niños. Somos la cordillera que los protege de los soldados franceses que nos han venido a dar órdenes.

Ellos creen que nos escondemos bajo la blancura del *haik*. Nos consideran víctimas de una cultura bárbara y retrógrada, creen que nos pueden reeducar y civilizar. El velo, no solo por su plasticidad, sino por su color, es ante todo un obstáculo para su vista. Para el ojo colonial, que lo quiere abarcar todo, dominar todo, esto resulta inaceptable. No entienden que cubrir no significa lo mismo que esconder. La neutralidad que nos otorga la tela blanca le impide a los franceses controlarnos. No tienen manera de distinguirnos a una de la otra. En nuestra unidad, somos anónimas. Bajo el manto del *haik* podríamos ser una misma y cualquiera. Todas somos iguales para ellos porque todas somos el *haik* níveo. En nuestra blancura los cegamos. Desconcertados, no pueden asimos. Es por eso que ahora nos han convocado a este lu-

gar, para revertir el orden y llevar al exterior lo que, se ha dictado, debe existir solo en el interior; nos han llamado para quitarnos el *haik* que nos consolida y descubrir cómo somos por dentro.

Guardadas bajo el manto translúcido de nuestros velos, nos guardamos. Nos resguardamos. Aguardamos. Todavía somos solo ojos, y solo por ellos nos pueden juzgar. Pero eso está a punto de cambiar. Los soldados franceses dictan las normas de un orden superior. Vengan, esperen, tomen su turno, pasen una por una... Muchas órdenes. Antes vino la orden de destruir nuestras aldeas. La orden de mudarnos a campos de reagrupamiento. La orden de que con nuestras propias manos construyéramos nuevas casas conforme a su dictamen, su traza, su idea del mundo, a veces a escasos metros de la ruina de nuestros antiguos hogares. La orden de que en esas nuevas casas, organizadas como ellos han dicho, alineadas dentro de un espacio militarizado, viviéramos. La orden de no salir de los campos por las noches. La orden de no poder auxiliar a los guerrilleros en el monte. La orden, ahora, de que debemos llevar sobre nosotras un documento de identidad para ser fichadas e identificadas en cualquier momento. La orden de que debemos ser fotografiadas para ese documento de identidad. La orden de que nos quitemos el *haik* ante la cámara. La orden de que nuestros cuerpos no son nuestros; son de ellos para ser controlados.

Nos ha convocado el jefe de correos de cada poblado: Bordj Okhriss, le Mezdour, Ain Terzine, le Maeglinine, Souk el Khrémis. Sentadas en círculo sobre la tierra esperamos nuestro turno. Quizá después hagamos fila. Quizá nos llamen por nuestro nombre, o nos lo pregunten conforme tomemos nuestro lugar ante la cámara, sobre el taburete o la tierra, frente a la pared lodosa o blanca de la *mechta*. La exposición de nuestros

cuerpos se llevará a cabo sobre ese banco de madera dispuesto frente a casas de lodo. Ante el muro se postrará una cámara sobre un tripie. El artefacto tendrá un ojo frío que copia lo que tiene delante.

El encubrimiento se desvanece ante la orden, cada uno de sus múltiples niveles se vencen: las manos dejan de unir la tela a la altura de la nariz, el *haik* se abre y se descubre el rostro, luego la cabeza, el cabello alborotado; el prendedor de plata a la altura del pecho se retira y se abre la cortina, el manto cae alrededor de los hombros; las manos conducen el velo hasta el regazo, pe-

*We, the dogs,*

técnica mixta sobre papel de algodón, 20 x 27, 2013.



ro no lo sueltan. Capas que caen, no por voluntad, sino por imposición. De los pliegues de presencia diluida surgen nuevas formas. Se revela de súbito nuestra figura exacta, la textura precisa de aquello que antes era solo curva. Solo suposición. Revelados quedan nuestros cuellos, las arrugas, los cabellos, las marcas de nuestros rostros, las muñecas, las frentes, los tatuajes, los escotes, las orejas. Los detalles. Esos detalles antes protegidos por capas de tela. Sobre la plata de la película quedarán las marcas de lo que somos en este día, los colores y texturas de nuestros vestidos, las marcas de nuestra piel.

Debajo de cada *haik* que cae, la cámara congela una reacción. ¿Cómo se gesta la indignación? Quizá con ritmo pausado, mien-

MARINA AZAHUA (Ciudad de México, 1983) es ensayista, narradora, historiadora y traductora. Ha sido becaria del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes y lo es actualmente de la Fundación para las Letras Mexicanas.

# f,l,m.

tras vemos a las otras pasar y sentarse ante la cámara, una tras otra. Observamos a los soldados obligarlas a quitarse el *haik*, la tela cayendo sobre sus hombros y regazos. El resentimiento crece conforme observamos la imposición del develamiento desplegarse sobre las otras, que seremos nosotras. Miramos el despojo de ellas. Sabemos que ha de tocarnos también; la luz certera ha de tocarnos. Nuestra furia se hincha como un grano mojado.

La revelación se basa en la vista de aquello que antes estaba oculto. Antes no veíamos, no sabíamos. Ahora ellos ven, y

creen saber. A través de su acto los soldados franceses se revelan a sí mismos, tanto como nos revelan a nosotras. Nos miran, por primera vez; nosotras les devolveremos la mirada. Debajo del velo encontrarán lo que somos. Pero también hallarán otra cosa debajo: nuestra rabia y nuestro desconcierto. El miedo de unas y la calma de otras. Pero ante todo, la certeza de que la cámara, en este momento preciso, es un crimen silencioso.

La revelación de nuestros rostros construye una constelación de miradas y gestos que tendrán que ser leídos como un nuevo lenguaje. Si no podemos hablar, que nues-

tros cuerpos sean nuestra voz. Nuestra resistencia ante la cámara es la del cuerpo y su postura. No se mira solo con los ojos. También se mira con el resto del cuerpo, con las cejas y los labios apretados como puños. Con las arrugas que se juntan alrededor de la boca, gemelas de las líneas que antes rodearon al broche que ceñía el velo. Como materia herida, nuestro cuerpo ha reaccionado. Mordemos con la vista. La única libertad que nos queda, en este estrecho espacio del encuadre fotográfico, es la pantomima de nuestros cuerpos. El gesto practicado como una forma del habla. ~

*Los últimos serán los primeros,*  
aguafuerte, aguatinta y barniz blando, 37 x 48, 2013.



# Galaxia

## OCIOS Y LETRAS

### La lengua y el libro: trescientos años de la RAE y el VI CILE

Miguel Ángel Castro

En el marco de las intensas actividades y reflexiones que han tenido lugar este último tercio de 2013 con motivo de los trescientos años de vida de la Real Academia Española (RAE) y del VI Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE) celebrado en Panamá (que, a su vez, se enmarca dentro de las conmemoraciones del Quinto Centenario del Descubrimiento del Océano Pacífico), el protagonista central ha sido el libro. Nada más natural.

En la presentación del VI CILE, que difundió la página del Instituto Cervantes, se anunciaba que los debates girarían en torno al lema "El español en el libro: del Atlántico al Mar del Sur", y que sería inaugurado el 20 de octubre por el rey don Juan Carlos —quien, finalmente, por motivos de salud, envió en su representación al príncipe Felipe— con la participación de Mario Vargas Llosa, Sergio Ramírez y Jorge Eduardo Ritter. Nosotros confiamos en que todo saldrá conforme a lo planeado y aguardaremos las noticias que saldrán del que ha sido concebido como "un foro de reflexión acerca de la situación, los problemas y los retos de la lengua española, que hablan cerca de quinientos millones de personas en el mundo". Es importante,

MIGUEL ÁNGEL CASTRO estudió Lengua y Literaturas Hispánicas. Ha sido profesor de literatura en diversas instituciones y es profesor de español en el CEPE. Fue director de la Fundéu México y coordinador del servicio de consultas de Español Inmediato en la Academia Mexicana de la Lengua. Especialista en cultura escrita del siglo XIX, es parte del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM y ha publicado libros como *Tipos y caracteres: La prensa mexicana de 1822 a 1855* y *La Biblioteca Nacional de México: Testimonios y documentos para su historia*. Castro investiga y rescata la obra de Ángel de Campo, recientemente sacó a la luz el libro *Pueblo y canto: La ciudad de Ángel de Campo, Micró y Tick-Tack*.

sin duda, que se mantenga el interés en el estudio, promoción y unidad del idioma entre las instituciones y los ciudadanos de los países hispanoparlantes, tal y como ha sucedido en los congresos anteriores: Zacatecas, 1997; Valladolid, 2001; Rosario, 2004; Cartagena de Indias, 2007; y Valparaíso, 2010, que se desarrolló a través de medios electrónicos debido al terremoto que tuvo lugar en Chile.

Asimismo, han circulado durante el año múltiples noticias, artículos y videos que acompañan la celebración de los tres siglos de establecimiento de la Real Academia de la Lengua Española, ocurrido el 3 de agosto de 1713 en la casa del marqués de Vileña. Fiesta que, de acuerdo con el programa oficial, comenzó el 26 de septiembre con la inauguración de la exposición "La lengua y la palabra" en la Biblioteca Nacional de España. La igualmente tricentenaria institución, apenas dos años mayor que la RAE, se ha sumado así a la conmemoración, pues se exhiben en sus salas "trescientas veintidós piezas artísticas de diferentes épocas, entre pinturas, retratos, grabados, objetos, joyas bibliográficas y tesoros incunables". Dividida en siete apartados relacionados entre sí, la muestra ofrece un viaje imaginario a una época y a una situación concreta de la historia de la lengua, de la propia Academia y de los avatares personales de algunos de los académicos más notables en las diversas estaciones de ese viaje. "Dentro de una estructura cronológica y conceptual, se destacan los momentos más significativos de cada periodo, y el visitante puede obtener o recordar, en su caso, una visión general y precisa sobre los hitos más importantes sucedidos en la historia de la lengua y de algunos cambios lingüísticos, así como en los sucesos complejos de estos tres siglos y su reflejo en la institución académica", explica el académico numerario José Manuel Sánchez Ron, comisario responsable de la muestra. La otra responsable es la también académica de número Carmen Iglesias. Muy activos conceden entrevistas los miembros de la corporación; el director, José Manuel Blecua, y el secretario,

Darío Villanueva, informan aquí y allá sobre los trabajos con los que pretenden dar cima a este centenario y, de esa manera, Blecua ha anunciado que la nueva edición del *Diccionario de la lengua española* cerrará con lucimiento las actividades celebratorias.

La historia de la añeja institución es compleja y sin duda se debe resaltar la transformación de su misión y objetivos pero, sobre todo, su funcionamiento, que, como se sabe, no siempre ha sido igualmente convincente para todos. Entre los materiales que pueden consultarse al respecto en internet me parece recomendable el video que se puede encontrar en el canal de la RAE en YouTube con el título de *La última palabra*. Se trata de un ameno documental (dirigido en 1996 por Javier Martín Domínguez, de casi una hora de duración), que permite conocer algunas de las vicisitudes de la corporación y el espacio en el cual los eruditos académicos han disecado las palabras en tarjetas para luego pasear por el mundo en los diccionarios y verlas actuar con el papel que los hablantes les han dado. El curioso también encontrará en la variopinta red materiales críticos que con humor e ingenio se refieren a la madre de las academias.

La Academia Mexicana de la Lengua organizó tres sesiones conmemorativas en octubre en las que Miguel León-Portilla, Jaime Labastida, Diego Valadés, Felipe Garrido y otros académicos de número, abordaron diversos aspectos del español en nuestro país e hicieron referencia a la Academia Mexicana y sus aportaciones a la cultura y la ciencia.

Yo encuentro la oportunidad para recordar al promotor más destacado y tenaz del establecimiento de una academia de la lengua como la española en el México independiente, que logró en 1835, de tal suerte que fue nombrado su presidente. Me refiero a don José Justo Gómez de la Cortina (1799-1860), mejor conocido como Conde de la Cortina, reconocido entonces como miembro honorario de la RAE. Publicó en 1845 un interesante *Diccionario de sinónimos castellanos*, del cual extraemos el artículo sobre el "beso y ósculo", para compartir con el amable lector de *Este País* el genio de un singular erudito del siglo XIX.



# Gutenberg

## Beso, ósculo

Conde de la Cortina

El primero se da por amor, por cariño o por amistad. El segundo por veneración, por respeto o por ceremonia. Por eso decimos: "besos de amor" y "ósculos de paz".

La voz *beso* pertenece al estilo familiar y puede hacer concebir ideas de liviandad o de doblez.

*Ósculo* pertenece al estilo elevado y siempre indica decencia y pureza de intención. Decimos: "el *beso* de Judas", y no "el *ósculo* de Judas". Una madre da besos a su hijo, no ósculos; y así es que cuando queremos ennoblecer la idea del beso y de la persona que lo da o recibe, lo llamamos *ósculo*, aunque sea efecto de amor sexual. Y ya que se nos ofrece tratar de dos voces de las más ideológicas que tiene la lengua castellana, hagamos, aunque muy de paso, acerca de ellas una observación verdaderamente curiosa.

Pues que la formación de las voces no es arbitraria en ninguna lengua, debemos examinar la estructura de cada voz, para conocer la razón en que se funda su significado. Observemos en el caso presente que la primera letra de la voz *beso* es una *b*, letra que se pronuncia uniendo los labios, oprimiéndolos muy suavemente, y desuniéndolos con cierta vibración real y efectiva, aunque poco perceptible (como se verifica más o menos en las otras dos labiales *m* y *p*); sigue después una *e* que no tiene más oficio que hacernos prolongar el sonido de la *b* y hacer más duradera la vibración de los labios, porque la *b* hace el papel principal en todas las voces de que nos valemos para referir la idea a ciertas acciones o cosas pertenecientes a los labios. Tiene esta letra las voces: *labio*, *beber*, *bebida*, *besar*, *beso*, *saborear*, *sabor*, *sabroso*, *boca*, *bocanada*, *bostezar*, *bostezo*, *bozo*, *borbotón*, *bocina*, *bocera*, *silbar*, *silbo*, *sorber*, *baboso*, *baba*, *buche*, *balbuciente*. Acciones todas en las que tienen los labios más o menos parte. Después de la *e*, sigue la pronunciación de la *s*, letra silbadora, de sonido igualmente vibrado y que hace veces de aspiración fuerte; y, por último, termina la voz con una *o* que nos obliga a entreabrir los labios y hacer un contraste repentino de sonidos, y he aquí

representado al mecanismo del beso material (esto es, su ruido, la figura que toman los labios), con cuanta propiedad puede hacerse por medio de la palabra.

Como en el *ósculo* tienen menos parte los labios, porque solo consiste en acercar la boca, naturalmente entreabierta, a una persona o cosa, debían dominar en la voz propia para expresar esta acción letras que obligaran a referir la idea a la boca así entreabierta y, por esto, en la voz *ósculo*, dominan la *o* y la *u*, sonidos más o menos rotundos, y que alternan en la composición

de aquella voz, formando dos partes, una, tomada del sustantivo latino *os*: la boca, y otra del supino *cultum*, de *colere*: reverenciar, adorar.

El doctor Gall tuvo mucha razón para decir que cada lengua, sea mímica, sea articulada, es un producto natural de los sentimientos y de las ideas interiores del hombre. Por poco que estudiemos la onomatología de nuestra lengua, quedaremos muy pronto convencidos plenamente de esta verdad, así como de la razón que hubo para dar a las letras la figura y el sonido que hoy tienen. ~



R,

aguafuerte, aguainta y barniz blando, 37 x 48, 2013.

# Galaxia

## “Hacia otra claridad de lo invisible” en la poesía de San Juan de la Cruz Claudia Posadas

María Auxiliadora Álvarez,  
*Experiencia y expresión de lo inefable: La poesía de San Juan de la Cruz*, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla / Ediciones del Lirio, México, 2013.

Hace más de cuatrocientos años San Juan de la Cruz (1542-1591) creó uno de los legados estéticos más altos de nuestra lengua, y uno de los testimonios místico-teológico fundacionales en la espiritualidad de Occidente. Los tres grandes tratados poéticos: *Subida al Monte Carmelo*, *Noche oscura del alma* (1578-1584), *Cántico espiritual* (1578-1586) y *Llama de amor viva* (1584-1591) —todos ellos acompañados de sus respectivos comentarios—, mantienen vigente su mensaje y enseñanza (además de la belleza de su misterio), así como la reflexión en torno a su clarificación y posibilidades de análisis.

El ensayo de la autora venezolana —especialista en mística y literatura, y profesora en Oxford University, Ohio—, María Auxiliadora Álvarez (Caracas, 1956), titulado *Experiencia y expresión de lo inefable. La poesía de San Juan de la Cruz*, busca aportar e integrar elementos de estudio y ampliar la discusión en torno a los distintos abordajes a la poesía del santo desde una

CLAUDIA POSADAS (Ciudad de México, 1970) es poeta, periodista y promotora cultural. Ha sido becaria del Fonca-Conaculta y de la Fundación Nuevo Periodismo Latinoamericano. Sus poemas han sido antologados en *Revista Atlántica de Poesía. Poesía mexicana contemporánea* (Cádiz, 2006); *El oro ensortijado. Poesía viva de México. Antología* (2010), y en los *Anuarios de poesía mexicana 2004, 2005 y 2006* editados por el FCE. En 1997 obtuvo el primer lugar de poesía en el XXIX Concurso de la revista Punto de Partida, y en 2009 el Premio Internacional de Poesía Jaime Sabines.

visión que conjuga la experiencia escritural de una poeta que ha indagado (haciendo una paráfrasis a propósito de uno de sus poemas) en “los tenues resplandores que somos de otra luz” (y que realmente los ha atisbado); la amorosa investigadora de la poesía sanjuanista y la estudiosa de los aspectos teológicos que dicha escritura implica.

María Auxiliadora señala que, históricamente, se ha tendido a realizar “una adaptación a lo divino de la poesía secular” y, sin embargo, en contraposición, desde esta —podría decirse— “praxis metapoética” que lleva a cabo, la autora plantea “dónde se separa la poesía mística de la secular”.

De acuerdo con los énfasis sobre la naturaleza de la obra sanjuanista que la investigadora va desarrollando, comprendemos que estamos ante una escritura compleja y multidimensional en los universos que contiene: es una obra esplendente y plena en las “verdades del espíritu” a las que el santo llega infusamente a partir de su vivencia del “amor divino”, es decir, tiene su origen en una experiencia honda y real del ser; es un tratado de reflexión dado el conocimiento y propuesta teológica que San Juan enriquece respecto de la tradición en la que abreva; es una composición estética de suma belleza dado el talento poético del autor; también es renovadora debido a la capacidad de asimilación de sus maestros clásicos, latinos y españoles, y las alturas del idioma que alcanza ya que, como lo han señalado los estudiosos del tema, “expresar lo inexpressable” es una paradoja que entraña, en sí, un desdoblamiento del verbo: en tanto el lenguaje humano proviene de una conciencia finita y limitada en un espacio-tiempo-materia, y el asunto poético es de una índole más allá de estos umbrales, el poeta buscará, por añadidura, rebasar su habla limitante y deconstruirla en una búsqueda de “recursos” fonético-lingüísticos-conceptuales para alcanzar una posible expresión de lo inefable. De ahí que, me permito afirmar, la poesía mística, contrario a lo que en el contexto de cierta poesía secular contemporánea mexicana se tiende a sostener (generalmente por ignorancia), es una escritura de búsqueda

de lenguaje por excelencia, entendiendo esta experimentación en sus diversas exploraciones formales pero no como una negación del significado, del verbo que actúa, rememora, reflexiona, columbra y dice. Más bien, y al contrario, este verbo en movimiento, dada la búsqueda de lo inefable en que es desarrollado, se potencia y amplía en sus significaciones y posibilidades.

Es decir, estamos ante una obra que ha vislumbrado-reflexionado en cuerpo-verbo, alma-intelecto, los procesos y naturaleza del espíritu, y ante un trabajo profundamente visionario, renovador y vigente, en tanto ha ampliado los cauces de entendimiento y reflexión de cada uno de estos campos de ejercicio, aspecto que, puede señalarse, sería parte de una voluntad y ejercicio de vida. Como dice María Auxiliadora: “San Juan de la Cruz llevaba el signo del precursor y del creador inmerso en su elevación mística”, para citar, inmediatamente, las palabras del carmelita Crisógono de Jesús en *San Juan de la Cruz: Vida y obras completas*:

Ecléctico e inconformista por naturaleza, atrevido ya en su tiempo, intuitivo y de una capacidad asimiladora y de síntesis fuera de serie, resulta en definitiva original con portentosa creatividad. Manipula lo que leyó, escuchó y vio, y lo observa y presenta a la luz de una visión contemplativa, cuya poética y sutil dialéctica hacen saltar a raudales, por los bordes de su tiempo, las más complejas vivencias humanas y de fe (p. 15).

En ese orden, citando a María Auxiliadora, “en razón del trasfondo constitutivo de la poesía sanjuanista”, nos situamos ante una escritura cuyo abordaje implicaría una inmersión e identificación plena de tres esferas de acción: la revelación mística y la teología que sostiene y es sostenida por dicho misticismo, y la poética de lo inefable, además de la exacta clarificación de la “sutil dialéctica” a partir de la cual va interactuando una esfera con otra para conformar el texto. Es decir, estaríamos ante un abordaje integral de la mística, la teología y la poética del escrito sanjuanista.



# Gutenberg

El libro de María Auxiliadora es una puesta al día de esta visión, un énfasis en estas distinciones con mira de columbrar, imbricar, “con la mente metafórica del poeta”, y con la vivencia real de una aspiración a lo inefable además del rigor del estudioso-amoroso, “el complejo entramado sanjuanista entre la poesía, la mística y la teología”. Afirma María Auxiliadora:

Nos aproximamos a la obra de San Juan desde dos puntos de vista diferentes aunque concomitantes: la forma poética (el género de expresión que corresponde al aspecto literario) y la base subyacente del conocimiento de Dios (teología) y del amor divino (misticismo), porque estos conceptos representan el eje de sus tres poemas mayores (p. 23).

Así, la autora reflexiona sobre las aproximaciones a la obra de San Juan en el tiempo, y revisita sus planteamientos en miras de apostar por su proyecto, es decir, realiza un “análisis del devenir de la crítica”. Por ejemplo, señala determinadas tendencias históricas “ya muy cuestionadas”, según María Auxiliadora, que no han identificado o reconocido (y por tanto han separado), la naturaleza espiritual del texto, privilegiando el análisis literario, por ejemplo, en sus relaciones estilísticas con la poesía secular de sus contemporáneos y de sus antecedentes; también, la autora señala otras tendencias que han potenciado el abordaje teológico y que finalmente privan “a la poesía mística tanto del sentido experiencial de la búsqueda de la trascendencia como del sentido de la factura propia hacia una renovación simbólica del lenguaje” (p. 34). Cito alguna de estas referencias a las que alude María Auxiliadora:

Según José Ángel Valente, el conservadurismo de ciertos medios académicos, incluyendo las opiniones de Dámaso Alonso y Jorge Guillén, quienes antagonizaban lo espiritual a lo humano, había impedido una lectura más fiel y fidedigna de los textos sanjuanistas (p. 24).

Son diversos y varios los puntos de discusión y las materias de abordaje en la poesía

de San Juan. Son años de interacción, retroalimentación y revisiones, como es natural, de los paradigmas y criterios de análisis (según el desarrollo de los instrumentos de reflexión de cada época), que María Auxiliadora enuncia. Como ella dice, “hay una larga historia de coincidencias y divergencias [...] en la larga dialéctica sostenida entre los críticos, los teóricos y los teólogos que se ocupan de la poesía mística de San Juan” (p. 31).

Pero justamente estas muchas y variadas dificultades de la crítica para “abordar la poesía de lo inefable” son puestas en escena para que la autora vaya señalando y retomando los vislumbres que permearán y cobijarán su propuesta, empezando y terminando con el reconocimiento en sí de “lo inefable”, y de la identificación de las formas estéticas en que este elemento podría manifestarse, reverberar, presentirse, en el texto místico.



Suerte,

aguafuerte, aguatinta y barniz blando, 37 x 48, 2013.



# Galaxia

Por ejemplo, en torno a la naturaleza tan especial de esta poética, María Auxiliadora nombra aquellos estudios que toman en cuenta "la autonomía del texto místico a través de la inefabilidad de la experiencia" (p. 34) y, en ese sentido, la posible identificación de esta poética en autores que han reconocido "el espacio interior y el lenguaje propio de la mística".

En ese orden, consecuentemente, María Auxiliadora señala especialistas para quienes este carácter de expresión de la inefabilidad conlleva, como se dijo, una exploración del lenguaje: "Según Manuel Ballesteros, el estudio estilístico debe tomar en cuenta a la palabra mística en su autodestrucción formal que se constituye en su rigor poético" (p. 29).

Por otra parte, también señala la gran riqueza referencial de los textos sanjuanistas que la crítica ha destacado, sin limitarlos, como en análisis precedentes, a sus relaciones con la poesía secular de su tiempo.

De estos estudios emerge el reconocimiento de uno de los más significativos logros de la poética de San Juan de la Cruz como lo fue el de reunir y amalgamar una pléyade de las más variadas poéticas sagradas y seculares conocidas hasta entonces, y no solamente de sus coterráneos. Esta mirada de poéticas e incursiones en lo divino es de una amplitud asombrosa (p. 27).

Asimismo, señala otras referencias, entre ellas fuentes populares pero renovadas, reelaboradas con "exquisitez renacentista".

Después de estas reflexiones, María Auxiliadora inicia el desarrollo de su visión crítica y señala varios elementos en los cuáles vierte su análisis y de los cuales se mencionará el símbolo debido a su potencia y la calidad de este como un recurso de lenguaje propio de la poesía mística. Pero no hablamos del símbolo per se. Si bien, en su carácter polisémico y arquetípico el símbolo podría "nombrar" lo invisible, dicho símbolo tiene que estar cargado, anegado en sus venas, de la ascesis y la experiencia mística.

De esta forma, la poeta identifica una trilogía fundamental de símbolos imbricados uno en otro; uno consecuencia del otro; uno reflejo del otro y viceversa, que permean la poesía de San Juan: 1) el matrimonio espiritual, 2) la noche y 3) la llama, y que, de acuerdo con la visión de María Auxiliadora, vistos en sus interacciones y dialécticas, vistos a la luz de su carga mística, de su desarrollo estético y de sus alcances de lenguaje, y en su calidad de elementos para la reflexión teológica, nos darán luz y claridad en lo invisible. Por citar un ejemplo para ilustrar lo anterior, dice la autora:

El símbolo de la noche es un poderoso emblema que atraviesa la poesía, la mística y la teología sanjuanista. Este símbolo aparece espléndidamente en los tres grandes tratados del santo: *Subida al Monte Carmelo*, *Noche oscura del alma*, *Cántico espiritual* y *Llama de amor viva*, desarrollándose de forma exhaustiva en los comentarios compartidos entre *Subida* y *Noche*, y también en los comentarios a *Llama de amor viva* y al *Cántico espiritual* (p. 44).

En ese orden, en los poemas del santo, de acuerdo con ejemplos que enuncia María Auxiliadora Álvarez, podríamos observar cómo *La noche*, con su carga simbólica dentro de la mística, se va descomponiendo gradativamente en diversas umbrías como hecho natural enunciado a partir de diferentes recursos poéticos. Sin embargo este desarrollo lumínico-estético no es circunstancial ya que implicaría el tránsito del espíritu de la oscuridad a la luz, es decir, en términos de la mística cristiana, su camino por las tres vías de ascesis que esta mística ha señalado, la vía purgativa, la iluminativa y la unitiva, por lo que contendría un planteamiento, una reflexión en torno a este proceso del alma. Dice la investigadora:

Tanto en la exposición poética, como en la significación mística y la explicación teológica sanjuanistas, el símbolo de la noche representa una ceguera del espíritu que engloba en sí dife-

rentes penumbras. San Juan describe consecutivamente las oscuridades gradativas de la noche mística con miras al desarrollo teológico de la misma imagen poética resurgente en varios de sus poemas (p. 43).

Muchos y varios, como se dijo, son los intentos de abordaje de esta obra fundacional. Pero una obra tan compleja donde pulsa lo inefable, donde el lenguaje humano-encarnado se disuelve para tratar de expresar esto inefable, donde el conocimiento reflexiona y amplía los caminos ascéticos, donde la poesía mística, en su poder y belleza, en su eco de significados, en su misterio, nos ha dejado una gran empresa. Nos ha dejado en, utilizando una hermosa metáfora sanjuanista, una "noche oscura", pero del lenguaje. Como dice María Auxiliadora, "esta noche oscura del lenguaje, donde mora lo inefable, nos deja a todos en la más completa indigencia de abordaje y comprensión" (p. 31).

Sin embargo, esta investigación de la poeta María Auxiliadora Álvarez es una *llama de amor viva* que alumbró la poesía de San Juan; "el fuego del día en la casa de la oscuridad", como dice la misma Auxiliadora en uno de sus versos; una luz y guía en el corazón de esta *noche oscura del alma* donde, aludiendo al proceso ascético de las tres vías, ya se acerca la luz, el Alba, la Unión que, en este caso, sería la revelación, en toda su magnitud y complejidad, del cántico numinoso de San Juan.

Este libro, escrito por una poeta de nuestro tiempo, por una poeta delicada, fina y contemplativa, por una poeta de amplios y variados registros modernos del lenguaje, por la estudiosa en mística y teología, es un crisol en el que convergen las materias del *amor divino*, de la poesía y de la razón que nos permite acceder de una manera más completa a ese, dicho a la manera de San Juan, "no se qué que quedan balbuciendo", a esa una-otra claridad de lo invisible, en la noche oscura de nuestras palabras y de esta modernidad violenta y secularizada en que vivimos donde el mensaje de amor sanjuanista acaso fuese un cauterio. ~



# conversaciones

Del 6 de noviembre al 15 de diciembre  
Jueves y viernes 20:00 horas, sábados 19:00 horas y domingos 18:00 horas  
**Teatro Orientación del Centro Cultural del Bosque**  
Reforma y Campo Marte s/n, Metro Auditorio



# LA SANGRE DE ANTÍGONA

Del 7 de noviembre al 15 de diciembre  
Jueves y viernes 20:00 horas, sábados 19:00 horas y domingos 18:00 horas  
**Teatro Julio Jiménez Rueda**  
Av. De la República 154, Colonia Tabacalera, Metro Revolución



# CÓDICE TÉNOCH

A SOLDIER IN EVERY SON

Del 8 de noviembre al 15 de diciembre  
Jueves y viernes 20:00 horas, sábados 19:00 horas y domingos 18:00 horas  
**Sala Héctor Mendoza de la Casa de la Compañía Nacional de Teatro**  
Francisco Sosa 159, Barrio de Santa Catarina, Coyoacán, entre Melchor Ocampo y Encantada

**Del 14 al 17 de noviembre no habrá funciones**

Informes: [publicos.cnteatro@inba.gob.mx](mailto:publicos.cnteatro@inba.gob.mx)





*Mexiquenses*  
**mejor preparados**



**10 NUEVAS  
UNIVERSIDADES**



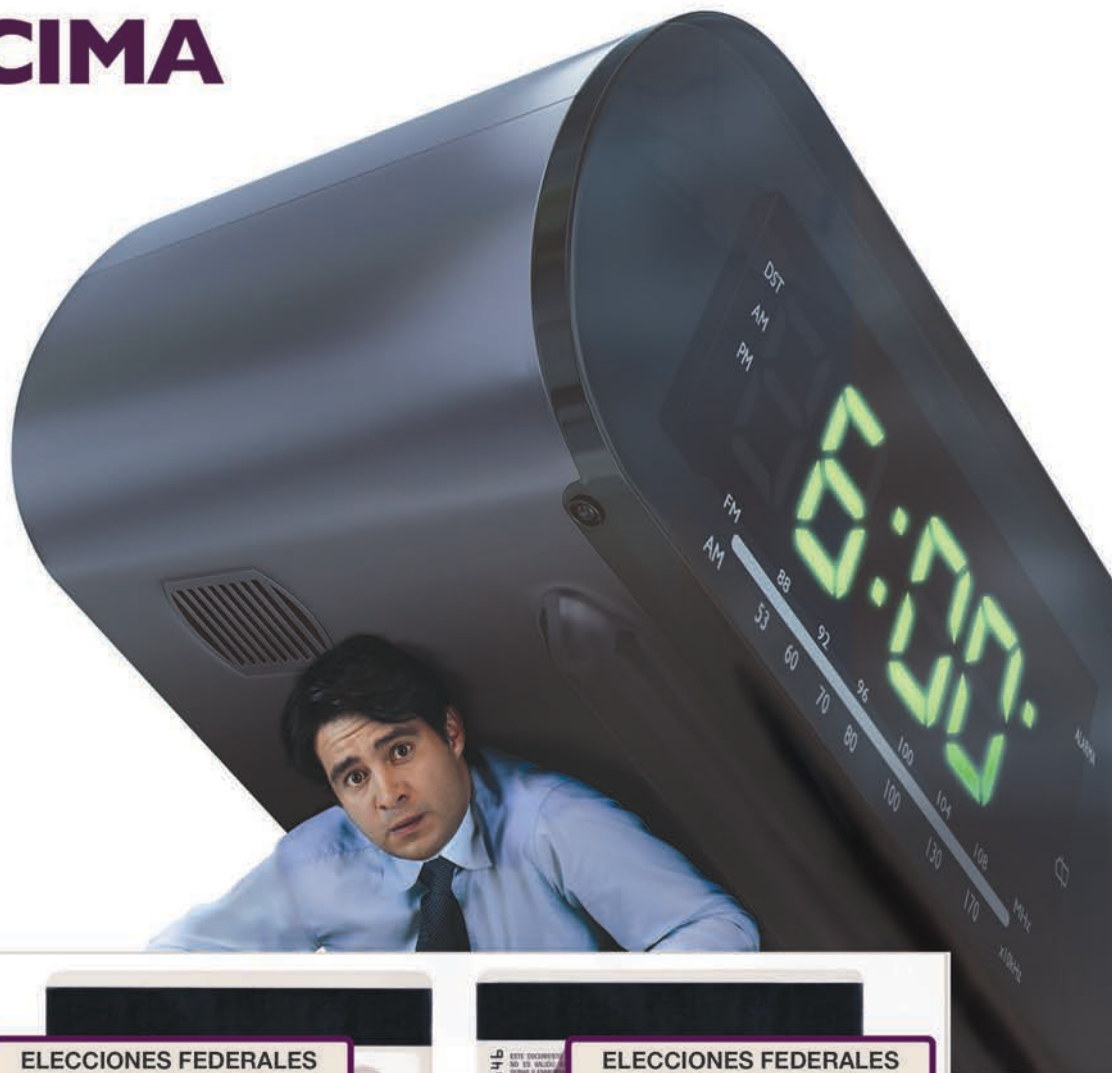
GENTE QUE TRABAJA Y LOGRA  
**enGRANDE**



GOBIERNO DEL  
ESTADO DE MÉXICO



# YA TIENES EL TIEMPO VERDADERAMENTE ENCIMA



Si tu **IFE** no tiene un 15 al reverso renuévala ya, no te quedes  
sin identificación oficial y sin poder votar

Estas credenciales perderán vigencia a partir  
del 1° de enero de 2014



@ifetel



facebook.com/ifetel

**Lo que hace grande a un país  
es la participación de su gente**

Haz una cita

[www.ife.org.mx](http://www.ife.org.mx)

IFETEL 01 800 433 2000

 **IFE**  
INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL

## CARTELERA DEL ARTE

## DANZA

**Armados tres**

Del 21 de noviembre  
al 1 de diciembre  
Coreografías originales  
de Cecilia Appleton  
con motivo del treinta  
aniversario de la  
compañía Contradanza.  
Público a partir de 8 años.

**CENTRO NACIONAL  
DE LAS ARTES**

Teatro de las Artes  
Río Churubusco  
y Tlalpan  
Col. Country Club  
Jue y vie, 20 h  
Sáb, 19 h  
Dom, 18 h / \$150\*



## ÓPERA

**La Bohème**

De Giacomo Puccini  
Director concertador:  
Srba Dinic  
Director de escena:  
Luis Miguel Lombana  
Director huésped  
del coro: Pablo Varela  
Elenco: María  
Alejandres/Violeta  
Dávalos, Héctor  
Sandoval /Xavier Cortés,  
Guido Loconsolo/Luis  
Ledezma, Leticia de  
Altamirano /Marcela  
Chacón, entre otros.  
Coro y Orquesta del  
Teatro de Bellas Artes,  
75 Aniversario  
Schola Cantorum  
de México, Alfredo  
Mendoza, director.

**SALA PRINCIPAL  
DEL PALACIO DE  
BELLAS ARTES**

Av. Juárez y Eje Central  
Col. Centro Histórico  
Jue 7 y 14 / mar 5, 20 h  
dom 3, 10 y 17, 17 h  
\$150 a \$650

## TEATRO

**Un buen día para vivir**

Del 2 de noviembre al 14 de diciembre  
De Felipe Rodríguez  
Dirección: Alejandro Velis  
Con Antonio Algarra, María de la Luz Cendejas,  
Lizeth Rondero, Ix-chel Muñoz y Felipe Rodríguez.  
Un joven es diagnosticado con un inusual cáncer cerebral,  
a partir de ese momento es incapaz de discernir entre  
las alucinaciones que sufre y la realidad. Es así que  
deberá buscar un sentido propio de la vida en un  
momento muy temprano para morir y muy tarde  
para seguir viviendo.

**CENTRO CULTURAL HELÉNICO**

Foro La Gruta  
Av. Revolución 1500, col. Guadalupe Inn  
Sáb, 19 h / \$180\*



Síguenos en



## FESTIVAL

**CDI  
PUEBLA 2013  
La Ciudad de las Ideas***Dangerous Ideas*

Sexto Festival Internacional de Mentes Brillantes  
7, 8 y 9 de noviembre

Por sexto año consecutivo, el encuentro congregará  
a investigadores, escritores, intelectuales, científicos  
y humanistas, quienes en su campo de acción han  
aportado algunas de las ideas más brillantes en  
beneficio de la humanidad.

**COMPLEJO CULTURAL DE LA BENEMÉRITA  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA**

Programación y boletos en  
[www.ciudaddelasideas.com](http://www.ciudaddelasideas.com)  
o llama al 01-800-01-IDEAS

**CDI**  
La Ciudad de las Ideas  
**PUEBLA 2013**

**Umi Garret**<sup>2013</sup>  
ARTE  
Niña prodigio, pianista



**Eric Whitacre**<sup>2013</sup>  
ARTE  
Arquitecto, diseñador  
y músico



## EXPOSICIÓN

**El pasado revelado.  
La maleta mexicana**

El redescubrimiento de los negativos  
de la Guerra Civil Española

Por primera vez en México, una selección de las  
imágenes que los fotógrafos Robert Capa, David  
Seymour *Chim* y Gerda Taro capturaron del conflicto  
que cambió el curso de la historia de Europa, y que  
estuvieron resguardadas en la legendaria maleta,  
que se consideró perdida desde 1939.

**ANTIGUO COLEGIO DE SAN ILDEFONSO**

Justo Sierra 16, col. Centro Histórico  
Mar, 10 a 19:30 h / mié a dom, 10 a 17:30 h  
\$45\* / Martes entrada libre  
Hasta febrero 9

## EXPOSICIÓN

**Arnaldo Coen.  
Tiempo  
suspendido**

El artista, igual que el  
pintor Paolo Uccello, de  
quien ha recibido gran  
influencia, es un rebelde  
que no se conforma  
con pertenecer a una  
corriente de pintura;  
busca nutrirse de todas  
y llevarlas a sus cuadros  
que se convierten en una  
suerte de laboratorio  
experimental del color  
y de la forma.

**CENTRO NACIONAL  
DE LAS ARTES**

Galería Juan Soriano  
Biblioteca de las Artes  
Río Churubusco  
y Tlalpan  
Col. Country Club  
Lun a dom,  
9 a 19 h  
Entrada libre  
Hasta enero 19



## NIÑOS

**El Principito  
pintado**

Del 3 noviembre  
al 15 de diciembre  
Dirección:  
Arnaud Charpentier  
Con Francia Castañeda,  
Arnaud Charpentier,  
Olivier Dautais y  
Timothée Calabrese.  
No te pierdas esta historia  
basada en el libro de  
Antoine de Saint-Exupéry  
llena de magia, amor  
y sabiduría.

**CENTRO CULTURAL  
HELÉNICO**

Teatro Helénico  
Av. Revolución 1500  
Col. Guadalupe Inn  
Dom, 13 h / \$100